

qī qín mèng huò
七擒孟获

liú bèi zài bái dì chéng qù shì zhī hòu zhū gě liàng zuò wéi chéng
刘备在白帝城去世之后，诸葛亮作为丞
xiàng fǔ zuǒ liú chán zhì lǐ shǔ guó zhè ge shí hou nán bù de mǎn zú zài
相辅佐刘禅治理蜀国。这个时候南部的蛮族在
mèng huò de dài lǐng xià zuò luàn
孟获的带领下作乱。

zhū gě liàng dài zhe shì bīng hé mèng huò duì zhèn gāng yī jiāo zhàn
诸葛亮带着士兵和孟获对阵。刚一交战，
mèng huò jiù bèi sān lù shǔ jūn bāo wéi hěn kuài bèi
孟获就被三路蜀军包围，很快被

fú huò tā bèi bāng qǐ lái dài qù jiàn
俘获，他被绑起来带去见

zhū gě liàng mèng huò fēi cháng bù fú
诸葛亮。孟获非常不服，

shuō shì yīn wéi shān lù qí
说是因为山路崎

qū cái shū gěi zhū gě liàng
岖才输给诸葛亮

de zhū gě liàng qǐng mèng huò
的。诸葛亮请孟获

hē hǎo jiǔ chī hǎo ròu fàng
喝好酒吃好肉，放

tā huí qù le
他回去了。



mèng huò huí qù zhī hòu zhào jí rén shǒu dǎ suàn zài hé shǔ jūn
孟获回去之后，召集人手，打算再和蜀军

duì jué què yīn wèi yī diǎn xiǎo shì biān dǎ le shǒu xià jiāng lǐng dǒng chá
对决，却因为一点小事，鞭打了手下将领董茶

nà dǒng chá nà xīn lǐ hěn bù gāo xìng bù yuàn yì bāng mèng huò mài
那。董茶那心里很不高兴，不愿意帮孟获卖

mìng zhǎo le gè jī huì bǎ mèng huò zhuā le qǐ lái sòng gěi le zhū gě
命，找了个机会，把孟获抓了起来，送给了诸葛

liàng zhè cì mèng huò hái shì bù fú shuō shì bèi rén àn suàn de bù suàn
亮。这次孟获还是不服，说是被人暗算的，不算

shù zhū gě liàng yòu bǎ tā fàng le huí qù
数。诸葛亮又把他放了回去。

mèng huò zhè cì huí qù hé dì dì mèng yōu shāng liang yī dìng yào
孟获这次回去，和弟弟孟优商量，一定要

dǎ bài zhū gě liàng jǐ tiān hòu mèng yōu dài le hěn duō rén lái jiàn zhū gě
打败诸葛亮。几天后，孟优带了很多人来见诸葛

liàng shuō zì jǐ yǔ mèng huò bù hé yuàn yì tóu xiáng zhū gě liàng shí
亮，说自己与孟获不和，愿意投降。诸葛亮十

fēn gāo xìng zhāo dài tā men hē jiǔ chí ròu mèng huò dé dào xiāo xī zhī
分高兴，招待他们喝酒吃肉。孟获得到消息，知

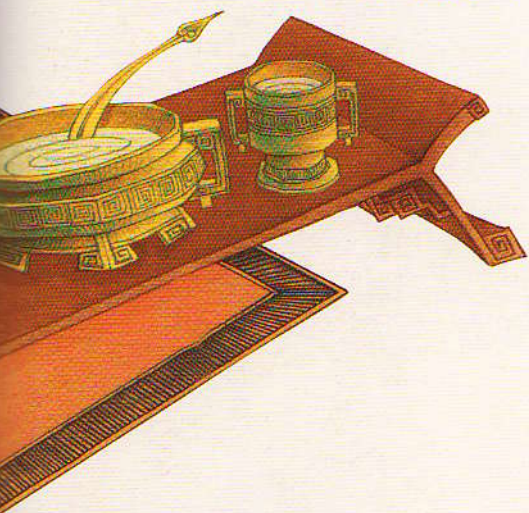
dào dì dì mèng yōu yǐ jīng jìn rù le shǔ jūn dà yíng lián máng dài le sān
道弟弟孟优已经进入了蜀军大营，连忙带了三


wàn rén mǎ gǎn guò qù zhǔn bèi lǐ
万人马赶过去，准备里

yīng wài hé yī qǐ dòng shǒu
应外合一起动手。

mèng huò chōng jìn dà yíng què
孟获冲进大营，却

bù jiàn shǔ jūn de yǐng zi zhǐ yǒu
不见蜀军的影子，只有





mèng yōu hé tā dài qù de shì bīng dǎo zài
孟优和他带去的士兵倒在

dì shàng mí mí hū hū de hái yào hē jiǔ mèng
地上，迷迷糊糊地还要喝酒。孟

huò zhī dào zì jǐ zhòng jì le xiǎng pǎo què bèi zǎo jiù
获知道自己中计了，想跑，却被早就

mái fú hǎo de shǔ jūn zhuā zhù
埋伏好的蜀军抓住。

mèng huò jiàn le zhū gě liàng hái shì bù fú shuō shì lǎo tiān bù ràng
孟获见了诸葛亮还是不服，说是老天不让

tā yíng zhū gě liàng dà xiào yòu fàng mèng huò huí qù
他赢。诸葛亮大笑，又放孟获回去。

cǐ hòu mèng huò bèi zhū gě liàng yòu zhuō zhù le sān cì yòu fàng
此后，孟获被诸葛亮又捉住了三次，又放


tā huí qù sān cì dì qī cì mèng huò qù bié guó jiè lái féng jiǎ bīng sān
他回去三次。第七次，孟获去别国借来藤甲兵三

wàn zhè féng jiǎ bīng suǒ chuān de kǎi jiǎ shì yòng féng tiáo zhì chéng de zhè
万。这藤甲兵所穿的盔甲是用藤条制成的。这

téng tiáo cóng shān shàng cǎi lái yòng yóu jìn tòu zài qǔ chū shài gān fǎn fù
藤条从山上采来，用油浸透，再取出晒干，反复

jǐ shí cì cái zhì chéng féng jiǎ jù shuō chuān le cǐ jiǎ guò jiāng bù
几十次，才制成藤甲。据说穿了此甲，过江不

chén yù shuǐ bù shī dāo kǎn bù tòu jiàn shè bù chuān
沉，遇水不湿，刀砍不透，箭射不穿。





zhū gé liàng zhī dào téng jiǎ bīng de lái lì hòu ràng rén zhǔn bèi le
诸葛亮知道藤甲兵的来历后，让人准备了

hěn duō hēi qī dà chē zhè biān wèi yán hé téng jiǎ bīng dǎ zhàng bā yuè zhī
很多黑漆大车。这边魏延和藤甲兵打仗，八月之

nèi jū rán lián bài shí wǔ cì diū le qī gè dà yíng téng jiǎ bīng dé yì
内，居然连败十五次，丢了七个大营。藤甲兵得意

zhī jí yì lù zhuī guò qù zǒu dào dào lù xiá zhǎi de hēi shé gǔ shí bèi
之极，一路追过去。走到道路狭窄的黑蛇谷时，被

shǔ jūn qián hòu jié duàn shǔ jūn cóng shān shàng rēng xià le wú shù de huǒ
蜀军前后截断。蜀军从山上扔下了无数的火

bǎ téng jiǎ bīng jiàn le dōu xià de bào zài yì qǐ yuán lái nà xiē tíng zài
把，藤甲兵见了都吓得抱在一起。原来那些停在

lù shàng de hēi qī dà chē lǐ miàn dōu shì huǒ yào yù huǒ jiù kāi shǐ bào
路上的黑漆大车里面，都是火药，遇火就开始爆

zhà mèng huò zài hòu miàn bù zhī qíng yǐ wéi téng jiǎ bīng dé shèng qí
炸。孟获在后面不知情，以为藤甲兵得胜，骑

mǎ gēn guò qù zhuī shā yòu bèi shǔ jūn zhuō zhù
马跟过去追杀，又被蜀军捉住。

mèng huò zài shǔ jūn de dà yíng hē jiǔ tū rán yǒu yì gè rén jìn
孟获在蜀军的大营喝酒，突然有一个人进

lái duì tā shuō rú guǒ tā hái bù fú chéng xiāng huì zài fàng tā zǒu
来对他说，如果他还不服，丞相会再放他走。

mèng huò mǎn liǎn tōng hóng jiàn le zhū gé liàng jiù guī zài dì shàng shuō zì
孟获满脸通红，见了诸葛亮就跪在地上，说自

jǐ bù zài yǔ shǔ guó wéi dí zhū gé liàng dā yīng ràng mèng huò jì xù wéi
己不再与蜀国为敌。诸葛亮答应让孟获继续为

wáng mèng huò xīn yuè chéng fú
王，孟获心悦诚服。



sān yīng zhàn lǚ bù
三英战吕布

dǒng zhuó hé yuán shào wèi le zhēng duó tiān xià gè dài lǐng jǐ shí wàn
董卓和袁绍为了争夺天下，各带领几十万
rén mǎ zhǔn bèi sī shā
人马，准备厮杀。

yǔ yuán shào yī tóng qǐ bīng de zhū hóu fēn fēn gǎn dào hǔ láo guān
与袁绍一同起兵的诸侯，纷纷赶到虎牢关。

dǒng zhuó bù chū lái yìng zhàn què pài lǚ bù dǎ qián fēng
董卓不出来应战，却派吕布打前锋。

hé nèi tài shǒu wáng kuāng yǐn bīng xiān dào lǚ
河内太守王匡引兵先到。吕

bù dài le qí bīng sān qiān zhī jiàn tā tóu dài zǐ jīn
布带了骑兵三千，只见他头戴紫金

guān shēn chuān hóng jīn bǎi huā páo pī zhe lián
冠，身穿红锦百花袍，披着连

huán jiǎ yāo xì líng lóng dài gōng
环甲，腰系玲珑带，弓

jiàn suí shēn shǒu chí huà jǐ kuà
箭随身，手持画戟，跨

xià yī pǐ chì tù mǎ yīng zī bó
下一匹赤兔马，英姿勃

fā zhèng shì rén zhōng lǚ bù
发，正是“人中吕布，

马中赤兔”！
mǎ zhōng chì tū

王匡回头问：“谁敢出战？”
wáng kuāng huí tóu wèn shéi gǎn chū zhàn

名叫方悦的大将应声骑马出战。谁知两
míng jiào fāng yuè de dà jiāng yīng shēng qí mǎ chū zhàn shéi zhī liǎng

马相交不到五个回合，方悦就被吕布一戟刺于
mǎ xiāng jiāo bú dào wǔ gè huí hé fāng yuè jiù bèi lǚ bù yī jī cì yú

马下。吕布东冲西杀，如入无人之境。王匡的
mǎ xià lǚ bù dōng chōng xī shā rú rú wú rén zhī jìng wáng kuāng de

军队大败。
jūn duì dà bài

吕布连杀几员袁绍联军的大将，让众诸侯
lǚ bù lián shā jǐ yuán yuàn shāo lián jūn de dà jiāng ràng zhòng zhū hóu

吃惊不小，他们连忙集合起来，商议对策。正在
chī jīng bù xiǎo tā men lián máng jí hé qǐ lái shāng yì duì cè zhèng zài

说话的时候，吕布又带兵叫阵。公孙瓒身为诸侯，
shuō huà de shí hòu lǚ bù yòu dài bīng jiào zhèn gōng sūn zàn shēn wéi zhū hóu

亲自出战吕布，却仍敌不过。那吕布纵赤兔马赶来，
qīn zì chū zhàn lǚ bù què réng dí bù guò nà lǚ bù zòng chì tū mǎ gǎn lái

眼看就要赶上，待离得近了，吕布举着画戟朝公孙
yǎn kàn jiù yào gǎn shàng dài lí dé jìn le lǚ bù jǔ zhe huà jǐ cháo gōng sūn

瓒的后心就刺。
zàn de hòu xīn jiù cì

忽然旁边一人，睁着大眼，飞马高声叫
hū rán páng biān yī rén zhēng zhe dà yǎn fēi mǎ gāo shēng jiào

道：“吕布休走！燕人张飞在此！”吕布见了，弃了
dào lǚ bù xiū zǒu yān rén zhāng fēi zài cǐ lǚ bù jiàn le qì le

公孙瓒，便战张飞。
gōng sūn zàn biàn zhàn zhāng fēi

zhāng fēi yǔ lǚ bù lián dòu wǔ shí yú huí hé bù fēn shèng fù
张飞与吕布连斗五十余回合，不分胜负。

guān yǔ bǎ mǎ yī pāi wǔ zhe bā shí èr jīn de qīng lóng yǎn yuè dāo lái
关羽把马一拍，舞着八十二斤的青龙偃月刀，来
jiā gōng lǚ bù sān pǐ mǎ sī shā de nán jiě nán fēn zhàn dào sān shí huí
夹攻吕布。三匹马厮杀得难解难分。战到三十回
hé réng zhàn bù dǎo lǚ bù
合，仍战不倒吕布。

liú bèi jǔ zhe shuāng gǔ jiàn qí huáng zōng mǎ xié cì lǐ yě lái
刘备举着双股剑，骑黄鬃马，斜刺里也来
zhù zhàn tā men sān gè wéi zhù lǚ bù zhuǎn dēng bān sī shā gè lù zhū
助战。他们三个围住吕布转灯般厮杀，各路诸
hóu dōu kàn de dāi le
侯都看得呆了。

lǚ bù zhèng yǔ sān rén dà zhàn tā hū rán cháo zhe liú bèi liǎn
吕布正与三人大战，他忽然朝着刘备脸
shàng xū cì yī jǐ liú bèi jí shǎn lǚ bù zuān gè kòng zi dào tuō huà
上虚刺一戟，刘备急闪。吕布钻个空子，倒拖画
jǐ fēi mǎ biàn huí sān xiōng nǎ lǐ kěn fàng guò tā pāi mǎ zhuī gǎn
戟，飞马便回。三兄弟哪里肯放过他，拍马追赶。
gè lù jūn bīng hǎn shēng dà zhèn yī qí yǎn shā lǚ bù cháo hǔ nǎn guān
各路军兵，喊声大震，一齐掩杀。吕布朝虎牢关
bēn zǒu zhāng fēi dà jiào bù rú xiān shā lǚ bù zài shā dǒng zhuó
奔走，张飞大叫：“不如先杀吕布，再杀董卓！”

dào le hǔ lǎo guān xià lǚ bù jìn guān zhāng fēi bèi chéng shàng
到了虎牢关下，吕布进关，张飞被城上
tóu xià lái de shí tou gǔn mù lán zhù zhǐ hǎo huí yíng gè lù zhū hóu yíng
投下来的石头、滚木拦住，只好回营。各路诸侯迎
jiē liú bèi guān yǔ hé zhāng fēi sān rén huí qù wèi tā men qīng gōng
接刘备、关羽和张飞三人回去，为他们庆功。





sān gù máo lú

三顾茅庐

liú bèi yī gè rén qí zhe mǎ jì bù rèn shi lù yě bù zhī dào wǎng
刘备一个人骑着马，既不认识路也不知道往
nǎ lǐ zǒu hū rán lái le yī gè mù tóng wèn tā shì bù shì liú bèi liú bèi
哪里走。忽然来了一个牧童，问他是不是刘备。刘备
jué de hěn qí guài lián máng wèn xiǎo mù tóng zěn me huì rèn shi zì jǐ mù
觉得很奇怪，连忙问小牧童怎么会认识自己。牧
tóng shuō shì zì jǐ de shī fu xiàng tā miáo shù guo liú bèi de zhǎng xiàng
童说是自己的师父向他描述过刘备的长相。

yú shì liú bèi qǐng mù tóng dài lù qù jiàn tā de shī fu mù tóng
于是刘备请牧童带路，去见他的师父。牧童
de shī fu jiào shuǐ jìng xiān sheng tā qǐng liú bèi zhù zài zì jǐ jiā lǐ
的师父叫水镜先生，他请刘备住在自己家里。

dào le wǎn shàng liú bèi tū rán tīng dào yǒu rén jìn mén dà shēng
到了晚上，刘备突然听到有人进门，大声

de hé shuǐ jìng xiān sheng shuō huà liǎng
地和水镜先生说话，两

gè rén shuō qǐ tiān xià dà shì tīng de
个人说起天下大事，听得

liú bèi shí fēn chī jīng tā jué de lái
刘备十分吃惊，他觉得来

rén hěn yǒu jiàn shi
人很有见识。

dì èr tiān zǎo shàng liú bèi dǎ
第二天早上，刘备打





ting zuó wǎn nà ge rén shì shéi shuǐ jìng xiān
听昨晚那个人是谁，水镜先

sheng què bù kěn shuō tā zhǐ gào su liú
生却不肯说，他只告诉刘

bèi tiān xià néng fǔ zuǒ tā de rén zhǐ yǒu wò lóng hé fèng chú liǎng
备，天下能辅佐他的人，只有“卧龙”和“凤雏”两

wèi zhèng hǎo zhè shí hou zhào yún dài zhe shì bīng lái zhǎo liú bèi liú bèi
位。正好这时候赵云带着士兵来找刘备，刘备

wèi le xīn yě de shì qing zhǐ hǎo xiān huí qù le
为了新野的事情，只好先回去了。

xú shù shì liú bèi de móu shì zhè tiān tā shōu dào mǔ qīn de xìn
徐庶是刘备的谋士，这天他收到母亲的信，

shuō shì zì jǐ bìng de hěn lì hai yào tā huí qù kàn wàng dàn shì xú shù
说是自己病得很厉害，要他回去看望。但是徐庶

de mǔ qīn zhù zài cáo cāo kòng zhì de dì fang tā zhè yī zǒu jiù wèi bì
的母亲住在曹操控制的地方，他这一走，就未必

néng huí lái le liú bèi wú nài zhǐ hǎo liú zhe yǎn lèi sòng zǒu le xú shù
能回来了。刘备无奈，只好流着眼泪送走了徐庶。

xú shù lín zǒu de shí hou gěi liú bèi liú le yī fēng xìn shàng
徐庶临走的时候，给刘备留了一封信，上

miàn shuō xī wǎng liú bèi qù qīng nán yáng de zhū gě liàng lái fǔ zuǒ
面说，希望刘备去请南阳的诸葛亮来辅佐。

liú bèi dú zhe xú shù de xìn zhèng hǎo shuǐ
刘备读着徐庶的信，正好水

jìng xiān sheng lái zhǎo tā shuǐ jìng xiān sheng tīng shuō
镜先生来找他。水镜先生听说

xú shù yīn wèi mǔ qīn shēng bìng
徐庶因为母亲生病

ér huí jiā de shì qing bù
而回家的事情，不

yóu de tàn xī yuán lái nà fēng xìn shì
由得叹息。原来，那封信是

cáo cǎo wéi zǎo de jiù shì wèi le piàn xú xū huí lái 。xú
曹操伪造的，就是为了骗徐庶回来。徐

shù de mǔ qīn yào shì zhī dào le , yí dìng huì qì de zì shā de 。
庶的母亲要是知道了，一定会气得自杀的。

liú bēi tīng le hòu huǐ bù yì dàn shì shuǐ jìng xiān shēng shuō zhè
刘备听了，后悔不已。但是水镜先生说，这

jiàn shì yǐ jīng wú fǎ wǎn huí le 。liú bēi wèn shuǐ jìng xiān shēng nán yáng zhū
件事已经无法挽回了。刘备问水镜先生，南阳诸

gé liàng shì shéi 。shuǐ jìng xiān shēng dà xiào qǐ lái , shuō cǐ rén zhèng shì wò
葛亮是谁。水镜先生大笑起来，说此人正是“卧

lóng ” , rú guǒ liú bēi yǒu yì huī fù hàn shì , yí dìng yào qǐng tā chū shān 。
龙”，如果刘备有意恢复汉室，一定要请他出山。

yú shì dì èr tiān , liú bēi dài zhe guān yǔ hé zhāng fēi , xié zhe
于是第二天，刘备带着关羽和张飞，携着

lǐ wù , lái dào le lóng zhōng 。
礼物，来到了隆中。

liú bēi zhǎo dào zhū gé liàng de zhù
刘备找到诸葛亮的住

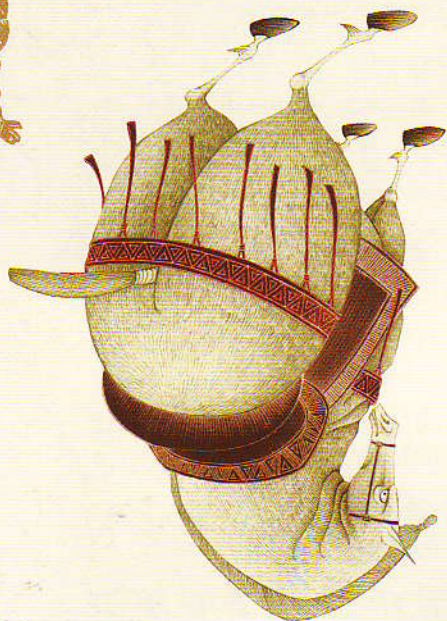
chù piān piān zhū gé liàng bù zài jiā 。wǎng
处，偏偏诸葛亮不在家。往

huí zǒu de shí hòu liú bēi yù dào le zhū
回走的时候，刘备遇到了诸

gé liàng de péng you , duì fāng shuō huà hěn
葛亮的朋友，对方说话很

bù xún cháng 。liú bēi xiǎng qǐng tā chū
不寻常。刘备想请他出

shān , què bèi jù jué le 。zhāng fēi hé
山，却被拒绝了。张飞和



guān yǔ dōu bào yuàn qǐ lái liú bèi de tài dù què shí fēn gōng jìng
关羽都抱怨起来，刘备的态度却十分恭敬。

yòu guò le jǐ tiān liú bèi tīng shuō zhū gě liàng huí lái le yòu dài
又过了几天，刘备听说诸葛亮回来了，又带
zhe lǐ wù qù bài fǎng lù guò yī jiā jiǔ diàn tīng dào lǐ miàn yǒu liǎng gè
着礼物去拜访。路过一家酒店，听到里面有两个
rén zài shuō huà tán de dōu shì guó jiā dà shì ér qiě hěn yǒu jiàn shì liú
人在说话，谈的都是国家大事，而且很有见识。刘
bèi xīn xiǎng mò fēi zhū gě liàng zài lǐ miàn yú shì jìn qù xíng lǐ nà
备心想，莫非诸葛亮在里面？于是进去行礼。那
liǎng gè rén què dōu bù shì zhū gě liàng yī gè shì zhū gě liàng de dì dì
两个人却都不是诸葛亮，一个是诸葛亮的弟弟，
yī gè shì zhū gě liàng de yuè fù
一个是诸葛亮的岳父。

zhū gě liàng de dì dì gào su liú bèi gē gē bù zài jiā qǐng tā
诸葛亮的弟弟告诉刘备，哥哥不在家，请他
hái shì gǎi rì zài lái
还是改日再来。

suī rán liǎng cì dōu
虽然两次都
pū kōng dàn shì liú bèi qǐng
扑空，但是刘备请
zhū gě liàng chū shān de jué
诸葛亮出山的决
xīn gèng dà le tā sān tiān
心更大了。他三天
bù chī hūn cài rèn zhēn de
不吃荤菜，认真地
mù yù huàn le xīn yī
沐浴，换了新衣



fú zǔ tā sān fēn tiān xià 。
辅佐他三分天下。

lái xíng lǐ liú bèi lián máng fú zhù tā liǎng gè rén duì tán le xǔ jiǔ 。
来行礼。刘备连忙扶住他，两个人对谈了许久。

guò le hǎo jiǔ zhū gē liàng cái qǐ chuáng jiàn shì liú bèi máng qǐ
过了好久诸葛亮才起床，见是刘备，忙起

shāo wū 。
烧屋。

liú bèi suǒ xìng zhàn zài táng qián děng hòu zhāng fēi qì de yào fàng huǒ
刘备索性站在堂前等候，张飞气得要放火

zì bù xíng dào zhū gē liàng jiā shuí zhī yòu zhèng féng zhū gē liàng wǔ shuì 。
自步行到诸葛亮家，谁知又正逢诸葛亮午睡。

dì dì shuō zhū gē liàng jīn tiān zài jiā yú shì liú bèi xià le mǎ qīn
弟弟，说诸葛亮今天在家。于是刘备下了马，亲

hái wèi dào zhū gē liàng jiā liú bèi jiù yù dào le zhū gē liàng de
还未到诸葛亮家，刘备就遇到了诸葛亮的

fú zǔ tā sān fēn tiān xià 。
辅佐他三分天下。

lái xíng lǐ liú bèi lián máng fú zhù tā liǎng gè rén duì tán le xǔ jiǔ 。
来行礼。刘备连忙扶住他，两个人对谈了许久。

guò le hǎo jiǔ zhū gē liàng cái qǐ chuáng jiàn shì liú bèi máng qǐ
过了好久诸葛亮才起床，见是刘备，忙起

shāo wū 。
烧屋。

liú bèi suǒ xìng zhàn zài táng qián děng hòu zhāng fēi qì de yào fàng huǒ
刘备索性站在堂前等候，张飞气得要放火

zì bù xíng dào zhū gē liàng jiā shuí zhī yòu zhèng féng zhū gē liàng wǔ shuì 。
自步行到诸葛亮家，谁知又正逢诸葛亮午睡。

dì dì shuō zhū gē liàng jīn tiān zài jiā yú shì liú bèi xià le mǎ qīn
弟弟，说诸葛亮今天在家。于是刘备下了马，亲

hái wèi dào zhū gē liàng jiā liú bèi jiù yù dào le zhū gē liàng de
还未到诸葛亮家，刘备就遇到了诸葛亮的



lè bù sī shǔ
乐不思蜀

wèi guó dà jiāng jūn sī mǎ zhāo pài bīng miè le shǔ guó bǎ liú chán
魏国大将军司马昭派兵灭了蜀国，把刘禅

zhuā dào luò yáng tā jiàn le liú chán yī tōng hǎo mà shuō tā méi nǎo zi
抓到洛阳。他见了刘禅一通好骂，说他没脑子，

tīng xìn jiān chén de huà xiǎng shā le tā zhōu wéi de dà chén shuō liú
听信奸臣的话，想杀了他。周围的大臣说，刘

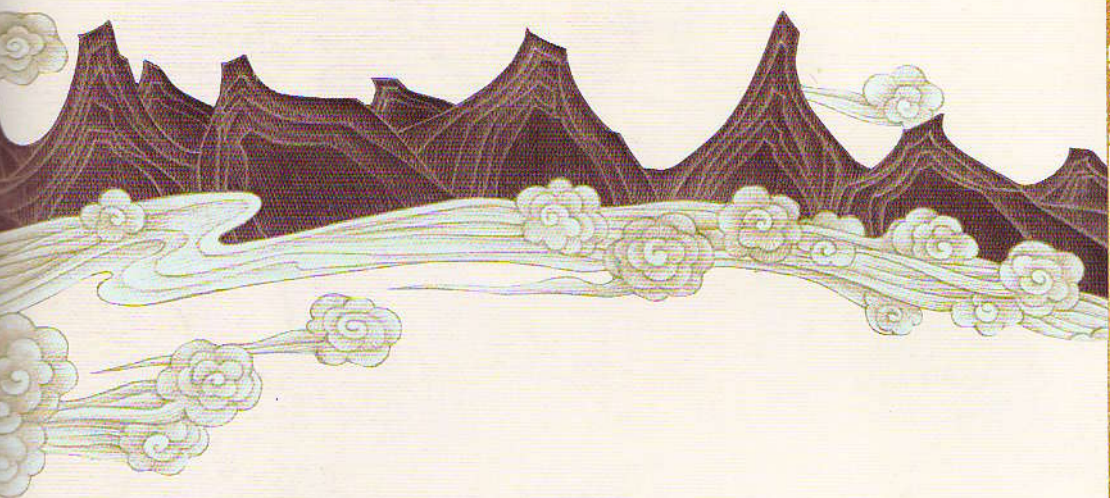
chán méi yǒu shén me cuò hái shì fàng tā yī tiáo shēng lù ba sī mǎ zhāo
禅没有什么错，还是放他一条生路吧。司马昭

zhè cái fàng guò liú chán ràng tā zhù zài luò yáng fēng tā wéi ān lè gōng
这才放过刘禅，让他住在洛阳，封他为安乐公。

dì èr tiān liú chán qù sī mǎ zhāo fǔ shàng xiè tā sī mǎ zhāo
第二天，刘禅去司马昭府上谢他，司马昭

qǐng tā hē jiǔ hē jiǔ de shí hou ān pái yǒu wèi rén de gē wǔ biǎo yǎn
请他喝酒。喝酒的时候，安排有魏人的歌舞表演，





nà xiē gēn suí liú chán de shǔ guó guān yuán kàn le zhī hòu xīn lǐ shí fēn
那些跟随刘禅的蜀国官员，看了之后心里十分

nán shòu ér liú chán què kàn de hěn kāi xīn suí hòu shì shǔ guó gē wǔ
难受，而刘禅却看得很开心。随后是蜀国歌舞，

nà xiē dà chén kàn dào zhī hòu xiǎng qǐ gù guó dōu bù jīn luò xià lèi lái
那些大臣看到之后想起故国，都不禁落下泪来，

liú chán fǎn ér lè hē hē de
刘禅反而乐呵呵的。

sī mǎ zhāo kàn zài yǎn li wèn liú chán xiǎng bù xiǎng huí shǔ guó
司马昭看在眼里，问刘禅想不想回蜀国。

shéi zhī liú chán huí dá cǐ jiān lè bù sī shǔ
谁知刘禅回答：“此间乐，不思蜀。”

guò le yī huìr liú chán chū qù gēng yī yī gè shǔ guó de
过了一会儿，刘禅出去更衣，一个蜀国的

guān yuán gēn zhe tā qiǎo qiǎo duì tā shuō nín zěn me néng shuō bù sī niàn
官员跟着他，悄悄对他说：“您怎么能说不思念

shǔ dì ne nín yào duì sī mǎ zhāo shuō zì jǐ xiān rén de mù dǒu zài shǔ
蜀地呢？您要对司马昭说，自己先人的墓都在蜀

dì zì jǐ rì yè sī niàn nà lǐ qǐng sī mǎ zhāo fàng wǒ men huí qù。”
地，自己日夜思念那里，请司马昭放我们回去。”

liú chán lián lián dā yīng
刘禅连连答应。





liú chán huí zuò sī mǎ zhāo yòu wèn tā shì bù shì hěn xiǎng niàn shǔ
刘禅回座，司马昭又问他是不是很想念蜀
dì tā jiù zhào zhe gāng cái nà wèi shǔ guó guān yuán de huà shuō le yī
地。他就照着刚才那位蜀国官员的话说了一
biàn xiǎng jǐ chū diǎn lèi shuǐ lái què zěn me yě kū bù chū lái zhǐ hǎo
遍，想挤出点泪水来，却怎么也哭不出来，只好
bì shàng yǎn jīng
闭上眼睛。

sī mǎ zhāo yòu wèn shì bù shì mǒu mǒu rén jiāo gěi tā zhè me shuō
司马昭又问，是不是某某人教给他这么
de liú chán hěn jīng yà de huí dá zhèng rú sī mǎ zhāo shuō de nà
的。刘禅很惊讶地回答，正如司马昭说的那
yàng zhōu wéi de rén quán xiào le qǐ lái sī mǎ zhāo yě hěn fàng xīn yú
样。周围的人全笑了起来，司马昭也很放心于
liú chán de hān hòu lǎo shi
刘禅的憨厚老实。

yú shì liú chán dé yǐ zài luò yáng zhōng lǎo
于是，刘禅得以在洛阳终老。



关羽温酒斩华雄

guān yǔ wēn jiǔ zhǎn huá xióng

袁绍带着十七路诸侯讨伐董卓，却被华雄拦住，连折了三员大将。华雄又到大营前挑战，

却没有入敢出去应战。

就在这个时候，有一个人站出来大声说：

“我愿意去战华雄，把他的头献给将军。”

众人连忙看他，只见此人身高九尺，胡子有

二尺长，一双丹凤眼，两道

卧蚕眉，脸膛是枣红色。

袁绍问：“这是

何人？”有人回答

说：“这是刘备手下

的一名弓箭手。”



yuán shào dà nù shuō zhè me duō zhū hóu zài zhè lǐ qǐ shì nǐ
袁绍大怒，说：“这么多诸侯在这里，岂是你

yī gè xiǎo xiǎo de gōng jiàn shǒu shuō huà de dì fang gěi wǒ dǎ chū qù
一个小小的弓箭手说话的地方？给我打出去！”

cáo cāo lán zhù yuán shào shuō zhè ge rén gǎn shuō chū zhè yàng de
曹操拦住袁绍说：“这个人敢说出这样的

huà yī dìng shì yǒu běn shì de bù rú ràng tā hé huà xióng yī zhàn ruò
话，一定是有本事的。不如让他和华雄一战，若

shì shū le zài chǔ fá tā yě bù chí
是输了，再处罚他也不迟。”

yuán shào què shuō ruò wǒ men pài yī gè gōng jiàn shǒu chū zhàn
袁绍却说：“若我们派一个弓箭手出战，

qǐ bù shì yào zāo huà xióng chǐ xiào
岂不是要遭华雄耻笑？”

guān yǔ shuō rú guǒ shā bù liǎo huà xióng jiù kǎn wǒ de tóu
关羽说：“如果杀不了华雄，就砍我的头！”

cáo cāo ràng rén wèi guān yǔ dào le yī bēi rè jiǔ guān yǔ què
曹操让人为关羽倒了一杯热酒，关羽却

shuō jiǔ xiān fàng zài nà lǐ děng wǒ qù qù jiù lái
说：“酒先放在那里，等我去去就来。”

shuō wán guān yǔ tí dāo shàng mǎ cháo dà yíng wài zǒu qù
说完，关羽提刀上马，朝大营外走去。

shí qī lù zhū hóu zhǐ tīng de wài miàn gǔ shēng lóng lóng shā shēng
十七路诸侯只听得外面鼓声隆隆，杀声

zhèn zhèn fǎng fú dà dì dōu yào huàng dòng qǐ lái tā men zhèng dǎ suàn
阵阵，仿佛大地都要晃动起来。他们正打算

pài rén tàn tīng guān yǔ què qí mǎ huí lái le jiāng huà xióng de tóu rēng
派人探听，关羽却骑马回来了，将华雄的头扔

zài le dì shàng ér dào gěi guān yǔ de nà bēi jiǔ hái shì wēn de
在了地上。而倒给关羽的那杯酒，还是温的。





fèng yí tíng

凤仪亭

dǒng zhuó zài luò yáng cán hài bǎi xìng sī tú wáng yǔn yī zhí zài
董卓在洛阳残害百姓，司徒王允一直在
xiǎng bàn fǎ chú diào tā rán ér cáo cāo cì shā shī bài tā bù yóu de tàn
想办法除掉他，然而曹操刺杀失败，他不由得叹
qǐ qì lái zhè tiān wáng yǔn zài zì jiā huā yuán zhōng kàn dào shì nǚ diào
起气来。这天，王允在自家花园中看到侍女貂
chán tū rán xiǎng dào le yī gè bàn fǎ
蝉，突然想到了一个办法。

wáng yǔn zhǎo lái gōng jiàng yòng zhēn zhū zuò le yī dǐng jīng měi de
王允找来工匠，用珍珠做了一顶精美的
zhū guān sòng gěi lǚ bù lǚ bù shōu dào zhè fèn lǐ wù hěn gāo xìng qīn zì
珠冠送给吕布。吕布收到这份礼物很高兴，亲自
dào wáng yǔn jiā xiè tā
到王允家谢他。

liǎng gè rén hē jiǔ zhèng hān lǚ bù tū rán kàn dào yī gè piào liang
两个人喝酒正酣，吕布突然看到一个漂亮
de nǚ zǐ zǒu jìn lái bù yóu de yǎn qián yī liàng wáng yǔn shuō zhè shì zì
的女子走进来，不由得眼前一亮。王允说这是自
jǐ de nǚ ér jīn tiān tè dì ràng tā chū lái wéi lǚ bù jìng jiǔ lǚ bù kàn
己的女儿，今天特地让她出来为吕布敬酒。吕布看
dào diào chán mào měi rú xiān xīn lǐ shí fēn xǐ huān wáng yǔn
到貂蝉貌美如仙，心里十分喜欢。王允
chèn jī shuō rú guǒ lǚ bù bù xián qī jiù bǎ nǚ ér sòng
趁机说，如果吕布不嫌弃，就把女儿送



给他做小妾。
gēi tā zuò xiǎo qiè

吕布十分高兴，当场拜谢王允。王允说自
lǚ bù shí fēn gāo xìng , dāng chǎng bài xiè wáng yǔn 。 wáng yǔn shuō zì

己会挑个好日子，把女儿送过去。
jǐ huì tiāo gè hǎo rì zǐ , bǎ nǚ ěr sòng guò qù 。

过了几天，王允在宫里见到董卓。正
guò le jǐ tiān , wáng yǔn zài gōng lì jiàn dào dǒng zhuó 。 zhèng

好吕布不在，王允便把董卓请到自己家里。
hǎo lǚ bù bù zài , wáng yǔn biàn bǎ dǒng zhuó qǐng dào zì jǐ jiā lǐ 。

酒酣耳热时，王允对董卓说，
jiǔ hān ěr rè shí , wáng yǔn duì dǒng zhuó shuō ,

自己家里有一个歌伎，可以为董卓歌
zì jǐ jiā lǐ yǒu yī gè gē jì , kě yǐ wéi dǒng zhuó gē

舞助兴。这时，一个美貌女子出来边
wǔ zhù xìng 。 zhè shí , yī gè měi mào nǚ zǐ chū lái biān

歌边舞，董卓看得目不转睛，连魂都
gē biān wǔ , dǒng zhuó kàn de mù bù zhuǎn jīng , lián hún dōu

要飞了。王允趁机说这是他家的歌
yào fēi le 。 wáng yǔn chèn jī shuō zhè shì tā jiā de gē

伎貂蝉，如果董卓喜欢，就送给他。
jì diāo chán , rú guǒ dǒng zhuó xǐ huān , jiù sòng gēi tā 。

董卓高兴地带着貂蝉回去了。
dǒng zhuó gāo xìng de dài zhe diāo chán huí qù le 。

吕布却找上门来，他见到王允就揪
lǚ bù què zhǎo shàng mén lái , tā jiàn dào wáng yǔn jiù jiū

住他的衣服，问他为什么把自己的女
zhù tā de yī fu , wèn tā wèi shén me bǎ zì jǐ de nǚ



ér. sòng gěi dǒng zhuó wáng yǔn shuō dǒng zhuó jiē zǒu diào chán shì wèi le
儿送给董卓。王允说，董卓接走貂蝉是为了

sòng gěi lǚ bù chéng qīn ràng lǚ bù huí jiā děng hǎo xiāo xī
送给吕布成亲，让吕布回家等好消息。

dì èr tiān lǚ bù dào dǒng zhuó nà lǐ zhèng yù shàng diào chán shū
第二天吕布到董卓那里，正遇上貂蝉梳

zhuāng lǚ bù kàn de fā dāi què bèi dǒng zhuó fā xiàn le dǒng zhuó kàn
妆。吕布看得发呆，却被董卓发现了。董卓看

dào lǚ bù zhè fù yàng zi hěn bù gāo xìng ràng lǚ
到吕布这副样子很不高兴，让吕

bù zǒu kāi
布走开。

yòu guò le jǐ tiān dǒng zhuó bìng le diào
又过了几天，董卓病了，貂

chán yòng xīn zhào liào tā dǒng zhuó shí fēn gāo xìng
蝉用心照料他，董卓十分高兴。

lǚ bù lái kàn dǒng zhuó shí dǒng zhuó zhèng hǎo zài
吕布来看董卓时，董卓正好在

shuì jiào dāng dǒng zhuó xǐng lái kàn dào lǚ bù dāi
睡觉。当董卓醒来，看到吕布呆

lì zài chuáng qián jué de hěn qí guài huí tóu yī
立在床前，觉得很奇怪，回头一

kàn yuán lái lǚ bù zài kàn zhàn zài chuáng hòu de
看，原来吕布在看站在床后的

diào chán dǒng zhuó qì de dà mǎ lǚ bù jū rán
貂蝉。董卓气得大骂吕布，居然

gǎn tiáo xì zì jǐ de ài jī ràng rén bǎ lǚ bù
敢调戏自己的爱姬，让人把吕布

gǎn le chū qù lǚ bù shí fēn bù mǎn
赶了出去。吕布十分不满。



这天董卓上朝，

吕布趁机悄悄来到董卓家，

找到在凤仪亭看花的貂蝉。

貂蝉向吕布倾诉被董卓霸占的委屈，

希望吕布出手救自己。吕布听了非常生气，

同时也更舍不得离开貂蝉了。

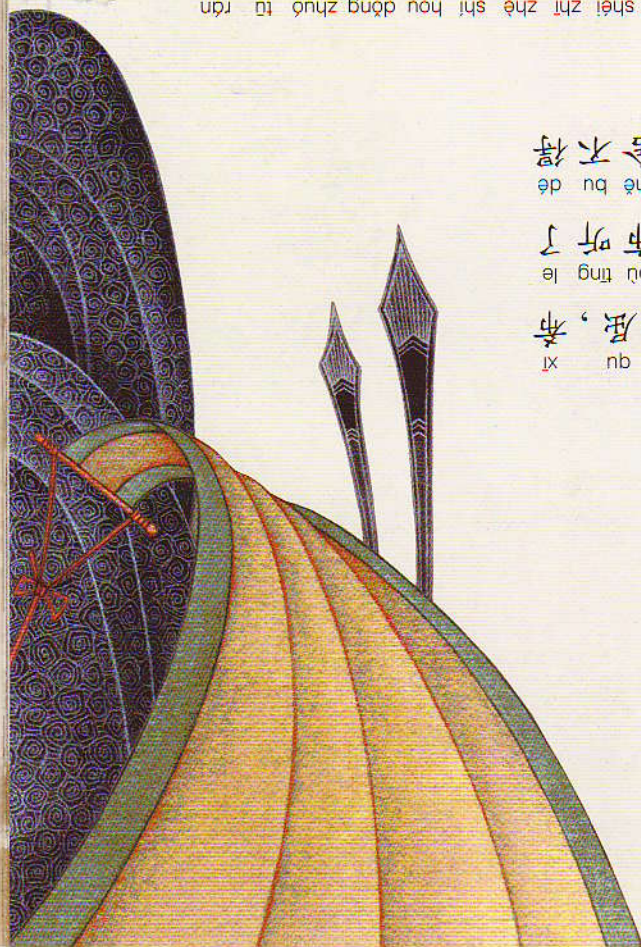
谁知这时候董卓突然

回来了，因为他发现吕布不

见了，担心他跑到自己家里

来，没想到一进花园就果然

看到吕布和貂蝉在一起。





董卓气得大叫一声，吕布连忙跑开，差点

dòng zhuó qì de dà jiào yī shēng lǚ bù lián máng pǎo kāi chà diǎn

被董卓扔过来的画戟伤到。

李儒出主意让董卓把貂蝉送给吕布。貂

liǐ rú chū zhǔ yì ràng dòng zhuó bǎ diào chán sòng gěi lǚ bù

貂蝉却对董卓说，她死也不肯到吕布那里去，还

shuō lǚ bù zài fēng yǐ xiǎng tiáo xi le zì jǐ yú shì dòng zhuó bù tīng lǐ

说吕布在凤仪亭调戏了自己。于是董卓不听李

儒的劝告，反而带着貂蝉出去游玩。

吕布看到貂蝉坐着车走远，似乎捂着脸在

lǚ bù kàn dào diào chán zuò zhe chē zǒu yuǎn sì hū wǔ zhe liǎn zài

哭，心里更加难受。他骑上马打算回家，正好

遇到了王允。

王允请吕布一起喝酒，

wáng yǔn qǐng lǚ bù yì qǐ hē jiǔ

吕布说出了想杀董卓的意

sī yú shì liǎng gè rén zhào jí qí tā de

思。于是两个人召集其他的

dà chén shè jì shā sǐ le dòng zhuó

大臣，设计杀死了董卓。董

zhuó yì sǐ lǚ bù jiù rú yuàn qū le shào

卓一死，吕布就如愿娶了貂

chán zuò le zì jǐ de ài qī

婵做了自己的爱妻。



guā gǔ liáo dú
刮骨疗毒

guān yǔ zài dǎ zhàng de shí hou yòu gē bo shàngzhòng le yī zhī jiàn
关羽在打仗的时候，右胳膊上中了一支箭。

huí dào dà yíng bá xià zhè zhī jiàn zhòng rén cái fā xiàn jiàn tóu yǒu dú dú yǐ
回到大营，拔下这支箭，众人才发现箭头有毒，毒已

jīng shèn rù dào guān yǔ de gǔ tóu tā de gē bo hěn kuài biàn de qīng zhǒng
经渗入到关羽的骨头。他的胳膊很快变得青肿，

bù néng dòng tǎn
不能动弹。

guān yǔ de ér zǐ guān xīng dān xīn fù qīn quàn tā tuì bīng guān
关羽的儿子关兴担心父亲，劝他退兵，关

yǔ bù tóng yì jiān chí jì xù hé cáo jūn zuò zhàn guān xīng hé shǒu xià zhī
羽不同意，坚持继续和曹军作战。关兴和手下只

dé dào chù xún zhǎo míng yī
得到处寻找名医。

guò le liǎng tiān tū rán yǒu yī rén chéng chuán dào le guān yǔ
过了两天，突然有一人乘船到了关羽

de dà yíng tā shuō zì jǐ míng jiào huà tuó yīn wèi jìng zhòng guān yǔ
的大营。他说自己名叫华佗，因为敬重关羽

shì gè yīng xióng tīng shuō tā zhòng le dú jiàn tè lái yī zhì
是个英雄，听说他中了毒箭，特来医治。

zhè shí hou guān yǔ yīn wèi gē bo tòng dān
这时候关羽因为胳膊痛，担

xīn yǐng xiǎng jūn xīn zhèng hé mǎ liáng yī qǐ xià
心影响军心，正和马良一起下



qí tīng shuō yǒu yī shēng dào le guān yǔ qǐng tā jìn lái zuò xià hē wán
棋。听说有医生到了，关羽请他进来坐下。喝完
chá huà tuō shuō yào kàn kàn guān yǔ de gē bo guān yǔ jiù tuō xià yòu bian
茶，华佗说要看看关羽的胳膊，关羽就脱下右边
de yī xiù gěi tā kàn
的衣袖给他看。

huà tuō kàn le zhī hòu duì guān yǔ shuō zhè shì bèi jiàn shè shāng
华佗看了之后对关羽说，这是被箭射伤
de jiàn tóu de dú yǐ jīng tòu dào gǔ tóu lǐ miàn rú guǒ bù gǎn kuài yī
的，箭头的毒已经透到骨头里面，如果不赶快医
zhì zhè tiáo gē bo jiù yào fèi le
治，这条胳膊就要废了。

guān yǔ wèn tā dǎ suàn zěn me yī zhì huà tuō shuō bàn fǎ dào yě
关羽问他打算怎么医治。华佗说，办法倒也
bù má fan xū yào lì yī gēn zhù zi shàng miàn ān gè tiě huán guān yǔ bǎ
不麻烦，需要立一根柱子，上面安个铁环，关羽把
yòu shǒu fàng dào tiě huán lǐ miàn zài yòng shéng zǐ gù dìng rán hòu yòng bèi zi
右手放到铁环里面，再用绳子固定，然后用被子
méng zhù tā de tóu zì jǐ jiù kě yǐ wèi tā zhì liáo le
蒙住他的头，自己就可以为他治疗了。

guān yǔ què shuō bù bì rú cǐ tā ràng rén bǎi shàng jiǔ cài lián
关羽却说，不必如此。他让人摆上酒菜，连
hē le jǐ bēi jiǔ hé mǎ liáng jiē zhe xià qí bìng shēn chū le zì jǐ de
喝了几杯酒，和马良接着下棋，并伸出了自己的
gē bo ràng huà tuō yī zhì
胳膊，让华佗医治。

huà tuō ràng yī gè xiǎo bīng duān zhe pén zi yù bèi jiē liú xià lái de
华佗让一个小兵端着盆子，预备接流下来的
xiě tā duì guān yǔ shuō zì jǐ yào dòng shǒu le guān yǔ shuō zì jǐ bù pà
血。他对关羽说自己要动手了，关羽说自己不怕





tòng ràng tā jìn guǎn xià shǒu
痛，让他尽管下手。

huà tuó ná dāo gē kāi pí ròu yī zhí gē dào gǔ tóu nà gǔ tóu yǐ
华佗拿刀割开皮肉，一直割到骨头，那骨头已
jīng biàn chéng qīng sè de le huà tuó jì xù yòng dāo guā gǔ zhī gē yǒu
经变成青色的了。华佗继续用刀刮骨，吱咯有
shēng zhōu wéi de rén wú bù liǎn sè dà biàn guān yǔ què biān hē jiǔ chī
声。周围的人无不脸色大变。关羽却边喝酒吃
ròu biān hé mǎ liáng tán xiào xià qí shén tài zì ruò
肉，边和马良谈笑下棋，神态自若。

guò le yī huìr xiě liú le zhěng zhěng yī pén huà tuó guā jìn
过了一会儿，血流了整整一盆，华佗刮尽
zhòng dú de gǔ tóu fū shàng yào yòu yòng xiàn bǎ pí ròu féng shàng
中毒的骨头，敷上药，又用线把皮肉缝上。

guān yǔ dà xiào zhe zhàn qǐ lái dòng dòng gē bo shuō yǐ jīng néng
关羽大笑着站起来，动动胳膊，说已经能
yùn dòng zì rú bù zài téng tòng le huà tuó jīng tàn dào zì jǐ xíng yī
运动自如，不再疼痛了。华佗惊叹道，自己行医
zhè me jiǔ dì yī cì jiàn dào xiàng guān yǔ zhè yàng de yīng xióng zhēn shì
这么久，第一次见到像关羽这样的英雄，真是
tiān shén yī bān de rén wù
天神一般的人物。

zhì hǎo le shāng guān yǔ hěn gāo xìng liú huà tuó yī qǐ hē jiǔ
治好了伤，关羽很高兴，留华佗一起喝酒
chī fàn hái sòng gěi tā yī bǎi liǎng huáng jīn
吃饭，还送给他一百两黄金。

huà tuó shuō zì jǐ shì yǎng mù guān yǔ ér lái bù shì wèi le huáng
华佗说，自己是仰慕关羽而来，不是为了黄
jīn bìng liú xià yī tiē yào gěi guān yǔ ràng tā qiān wàn bù yào fā nù fǒu
金，并留下一帖药给关羽，让他千万不要发怒，否
zé bù lì yú yǎng shāng suí hòu huà tuó lí kāi le guān yǔ de dà yíng
则不利于养伤。随后，华佗离开了关羽的大营。



cì shā dǒng zhuó
刺杀董卓

dǒng zhuó dài bīng jìn rù luò yáng zhī hòu zòng róng shǒu xià shāo shā
董卓带兵进入洛阳之后，纵容手下烧杀

qiǎng lüè tā fèi le yuán lái de hàn shào dì lì le xīn jūn hàn xiàn dì
抢掠。他废了原来的汉少帝，立了新君汉献帝，

hòu lái yòu zhǎo le gè jiè kǒu shā sǐ le yǐ jīng bèi fèi de hàn shào dì
后来又找了个借口杀死了已经被废的汉少帝。

mǎn cháo dà chén dōu hèn tòu le tā què bù zhī dào gāi zěn me bàn
满朝大臣都恨透了他，却不知道该怎么办。

zhè tiān dà chén men zuò zài yì qǐ hē jiǔ xiǎng qǐ xiàn zài tiān xià
这天，大臣们坐在一起喝酒，想起现在天下

hùn luàn tā men dōu bù jīn dà kū qǐ lái kě shì yǒu yì gè rén què dà
混乱，他们都不禁大哭起来。可是有一个人却大

xiào qǐ lái suǒ yǒu de dà chén dōu hèn hèn de dèng zhe tā zhè ge rén
笑起来，所有的大臣都狠狠地瞪着他。这个人

zhèng shì cáo cāo yǒu rén zé wèn cáo cāo wèi shén me dà xiào cáo cāo shuō
正是曹操。有人责问曹操为什么大笑。曹操说：

nǐ men jiù suàn shì kū dào tiān liàng néng bǎ dǒng zhuó kū sǐ ma
“你们就算是哭到天亮，能把董卓哭死吗？”

cáo cāo shuō zì jǐ dǎ suàn yǐ xiàn bǎo dāo de míng yì xíng cì dǒng
曹操说自己打算以献宝刀的名义，行刺董

zhuó shuō wán ná shàng bǎo dāo jiù zǒu le
卓，说完，拿上宝刀就走了。

dì èr tiān cáo cāo dào le dǒng zhuó nà lǐ dǒng zhuó zuò zài tà
第二天，曹操到了董卓那里，董卓坐在榻



shang shì wèi lǚ bù zhàn zài tā shēn biān dǒng zhuó wèn cáo cāo wèi shén me
上，侍卫吕布站在他身边。董卓问曹操为什么

lái chí cáo cāo shuō zì jǐ de mǎ hěn shòu ruò suǒ yǐ zǒu de hěn màn
来迟，曹操说自己的马很瘦弱，所以走得很慢。

dǒng zhuó biàn ràng lǚ bù qù mǎ jiù wèi cáo cāo tiāo pǐ hǎo mǎ
董卓便让吕布去马厩为曹操挑匹好马。

dǒng zhuó hé cáo cāo liǎng rén děng lǚ bù tiāo mǎ huí lái dǒng zhuó
董卓和曹操两人等吕布挑马回来，董卓

bù nài fán biàn miàn cháo lǐ tǎng zài tà shàng xiū xi cáo cāo xīn xiǎng
不耐烦，便面朝里躺在榻上休息。曹操心想，

zhè zhèng shì gè hǎo jī huì yú shì bá chū bǎo dāo dǎ suàn cì xiàng dǒng
这正是个好机会，于是拔出宝刀，打算刺向董

zhuó shéi zhī dǒng zhuó cóng chuáng shàng xiāng de jǐng zi li kàn dào le cáo cāo
卓。谁知董卓从床上镶的镜子里看到了曹操

de jǔ dòng chī jīng de zhuǎn guò tóu lái wèn tā nǐ xiǎng gàn shén me
的举动，吃惊地转过头来问他：“你想干什么？”

cáo cāo běn xiǎng shā le tā kě lǚ bù piān piān zài zhè ge shí hou
曹操本想杀了他，可吕布偏偏在这个时候

jìn le mén cáo cāo zhǐ hǎo shuō zì jǐ yǒu yī kǒu bǎo dāo shì yòng qī bǎo
进了门，曹操只好说自己有一口宝刀，是用七宝

xiāng qiàn de tè dì ná lái xiàn gěi dǒng zhuó
镶嵌的，特地拿来献给董卓。

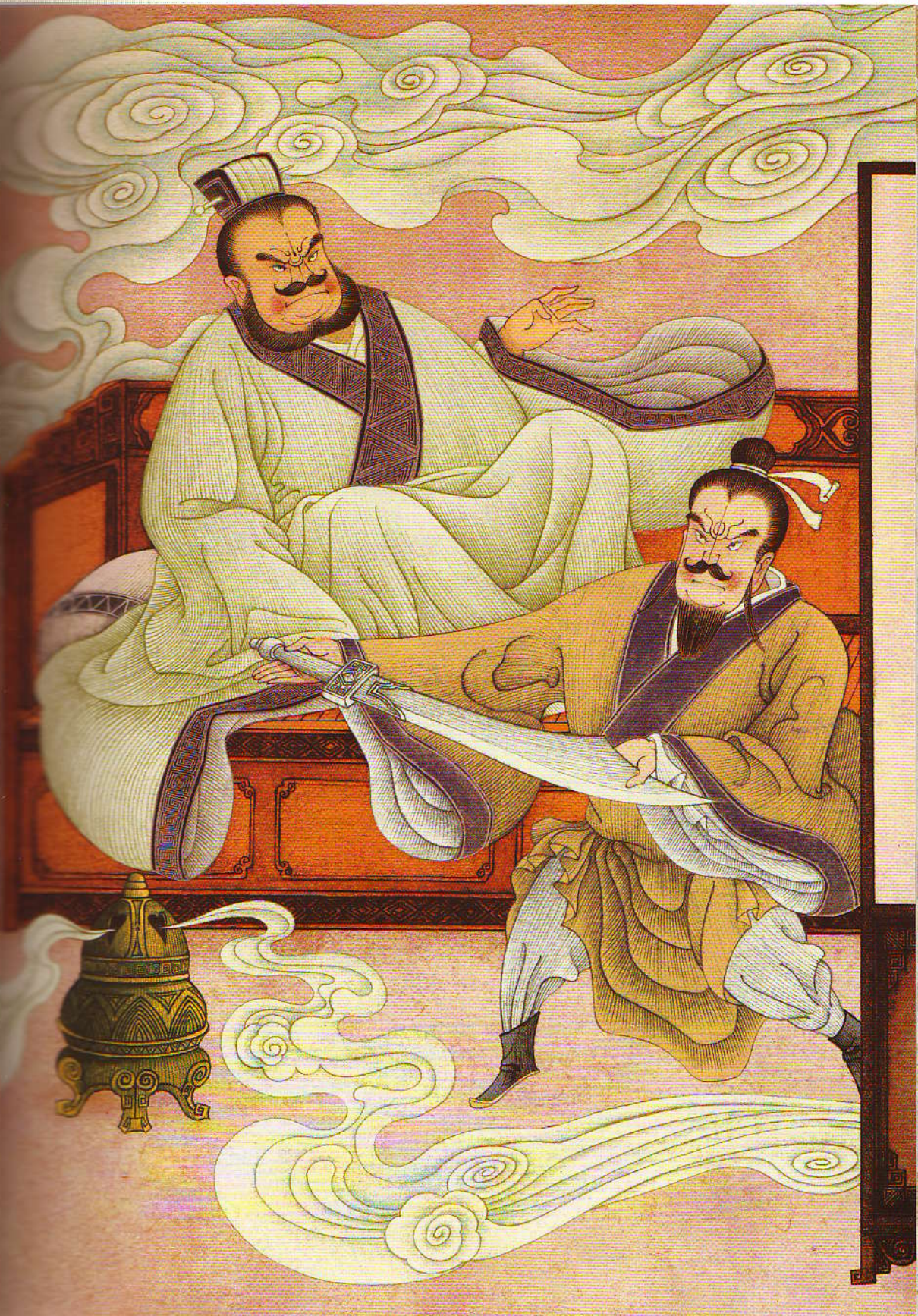
dǒng zhuó jiē guò dāo yī kàn fā xiàn guǒ rán shì bǎ hǎo dāo jiù ràng
董卓接过刀一看，发现果然是把好刀，就让

lǚ bù tì zì jǐ shōu qǐ lái ràng cáo cāo chū mén kàn mǎ
吕布替自己收起来，让曹操出门看马。

cáo cāo duì lǚ bù shuō zì jǐ xiǎng shì zhe qí yī qí zhè pǐ mǎ
曹操对吕布说，自己想试着骑一骑这匹马，

yú shì fēi shēn shàng mǎ gǎn jǐn pǎo chū le dǒng zhuó zhù de dì fāng
于是飞身上马，赶紧跑出了董卓住的地方。





zhè shí dǒng zhuó de shǒu xià lǐ rú lái jiàn dǒng zhuó shuō qǐ cáo
这时，董卓的手下李儒来见，董卓说起曹
cāo gāng cái de jǔ dòng lǐ rú shuō cáo cāo zài luò yáng yī gè rén jū
操刚才的举动，李儒说：“曹操在洛阳一个人居
zhù nín kě yǐ pài rén jiào tā lái jiàn nín rú guǒ tā guāi guāi de lái le
住，您可以派人叫他来见您。如果他乖乖地来了，
zì rán méi yǒu cì shā nín de yì sī rú guǒ tā bù lái jiù shì xīn li
自然没有刺杀您的意思；如果他不来，就是心里
hài pà gāng cái jiù shì xiǎng cì shā nín
害怕，刚才就是想刺杀您。”

dǒng zhuó mǎ shàng pài rén qù zhǎo cáo cāo fā xiàn cáo cāo bù zài jiā
董卓马上派人去找曹操，发现曹操不在家
lǐ shǒu chéng mén de shì bīng shuō cáo cāo qí zhe kuài mǎ pǎo chū le luò
里，守城门的士兵说，曹操骑着快马跑出了洛
yáng dǒng zhuó tīng shuō hòu dà nù tōng gào tiān xià yào zhuā zhù cáo cāo
阳。董卓听说后大怒，通告天下，要抓住曹操。



qiān lǐ zǒu dān qí
千里走单骑

cáo cāo zuò le chéng xiàng zhī hòu bù bǎ hàn xiàn dì liú xié fàng zài
曹操做了丞相之后，不把汉献帝刘协放在
yǎn li guó jiù dǒng chéng ná dào hàn xiàn dì xiě zài yī dài shàng de zhào
眼里。国舅董承拿到汉献帝写在衣带上的诏
shū què yī shí wú fǎ chú diào cáo cāo xīn li yī jí jiù bìng dǎo le hàn
书，却一时无从除掉曹操，心里一急就病倒了。汉
xiàn dì pài tài yī jī píng qù wèi dǒng chéng zhì bìng jí píng kàn dào le huáng
献帝派太医吉平去为董承治病，吉平看到了皇
dì de mì zhào jué xīn yào chú diào cáo cāo jiù yǔ dǒng chéng yī qǐ shāng
帝的密诏，决心要除掉曹操，就与董承一起商
liang hǎo le jì huà
量好了计划。

shéi zhī dǒng chéng de jiā nú qín qīng tóng yīn yǔ
谁知董承的家奴秦庆童，因与
dǒng chéng de xiǎo lǎo pō gōu da bèi dǒng chéng jiào rén
董承的小老婆勾搭，被董承叫人
dǎ le sì shí gùn cóng cǐ huái hèn zài xīn tā yǒu cì
打了四十棍，从此怀恨在心。他有次
ǒu rán tīng dào dǒng chéng hé jí píng de mì móu jiù
偶然听到董承和吉平的密谋，就
xiàng cáo cāo gào fā le zhè jiàn shì
向曹操告发了这件事。

cáo cāo jiǎ zhuāng yǒu bìng qǐng jí píng yī zhì
曹操假装有病，请吉平医治，



吉平亲自煎药送上，曹操却让吉

jí píng qīn zì jiān yào sòng shàng cāo cáo què ràng jí

平先喝一口。吉平知道事情不妙，

píng xiān hē yì kǒu jí píng zhī dào shì qing bù miào ,

想强行把毒药灌进曹操嘴里，却

xiǎng qiǎng xíng bǎ dú yào guān jìn cāo cáo zuǐ zhōng , què

被曹操用手一推，药碗摔在地上，碗里的

bèi cáo cáo yòng shǒu yì tuī yào wǎn shuāi zài dì shàng , wǎn lǐ de

毒药烧得地砖都裂开了。

dú yào shāo de dì zhuān dōu liè kāi le 。

曹操把与此事有关的人都抓起来杀

cāo cáo bǎ yǔ cǐ shì yǒu guān de rén dōu zhuā qǐ lái shā

了，就连董承的女儿董贵妃也没有放过。

le jiù lián dǒng chéng de nǚ ér dǒng guī fēi yě méi yǒu fàng guò 。

他知道刘备也曾经参与了此事，就带着二十万大

tā zhī dào liú bēi yě céng jīng cān yǔ le cǐ shì , jiù dài zhe èr shí wàn dà

军，分五路杀向刘备所在的徐州。

jūn fēn wǔ lù shā xiàng liú bēi suǒ zài de xú zhōu 。

刘备向袁绍求救，袁绍却不愿出兵，只答

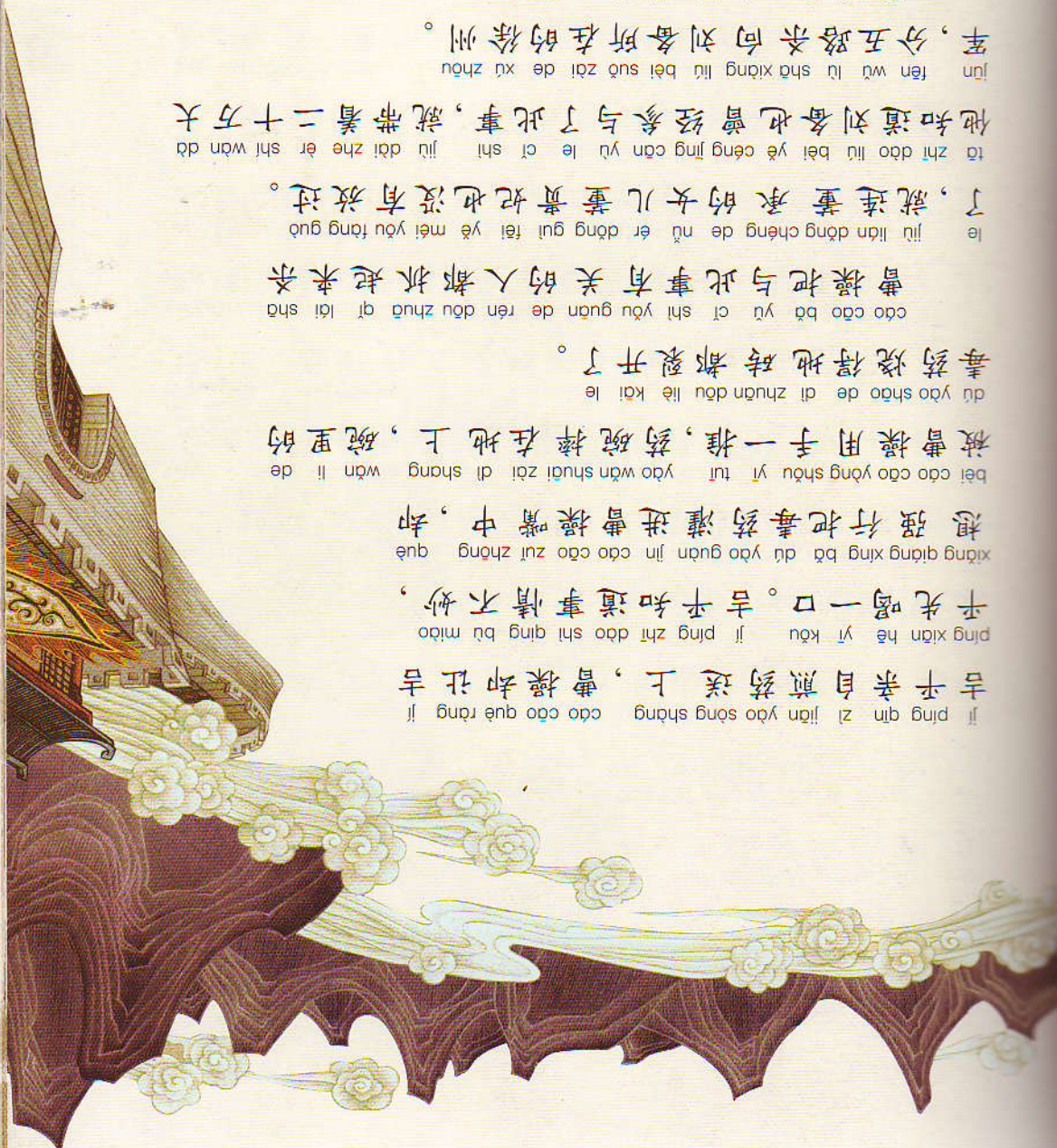
liú bēi xiàng yuān shào qiú jiù , yuān shào què bù yuàn chū bīng , zhǐ dá

应刘备在落难时可投奔他。

yīng liú bēi zài luò nán shí kě tóu bēn tā 。

曹军攻到城下，刘备不得不在夜里攻打曹

cāo jūn gōng dào chéng xià , liú bēi bù dé bù zài yè lǐ gōng dǎ cāo



yíng què zhōng le mái fú hùn luàn zhī zhōng sān xiōng dì bèi shā sǎn liú
营，却中了埋伏。混乱之中，三兄弟被杀散，刘
bèi yī rén qí mǎ tóu bèn le yuán shào zhāng fēi zé táo dào bié chù zàn zhù
备一人骑马投奔了袁绍，张飞则逃到别处暂住。

cáo cāo gōng xià le xú zhōu ér guān yǔ bǎo hù zhe liú bèi de qī
曹操攻下了徐州，而关羽保护着刘备的妻
zǐ jiā xiǎo bèi cáo jūn bāo wéi zài yī zuò shān tóu shàng cǐ shí zhāng liáo
子家小，被曹军包围在一座山头上。此时张辽
shàng shān quàn guān yǔ tóu xiáng cáo cāo guān yǔ xiǎng le hěn jiǔ dā ying tóu
上山劝关羽投降曹操。关羽想了很久，答应投
xiáng dàn yǒu sān gè tiáo jiàn yī zhǐ tóu xiáng hàn cháo bù tóu xiáng cáo
降，但有三个条件：一，只投降汉朝，不投降曹
cāo èr yào hào hào ān dùn liú bèi de liǎng wèi fū rén sān yī dàn
操；二，要好好儿安顿刘备的两位夫人；三，一旦
zhī dào liú bèi de xià luò jiù děi fàng guān yǔ qù xún zhǎo tā
知道刘备的下落，就得放关羽去寻找他。

zhāng liáo jiāng guān yǔ de tiáo jiàn gào su le cáo cāo cáo cāo dā ying
张辽将关羽的条件告诉了曹操，曹操答应
le guān yǔ bǎo hù zhe liú bèi de liǎng wèi fū rén suí cáo cāo qián wǎng xǔ
了。关羽保护着刘备的两位夫人随曹操前往许
dū tú zhōng cáo cāo gù yì zhǐ gěi tā men ān pái yī jiān
都。途中，曹操故意只给他们安排一间
wū zi zhù guān yǔ ràng liǎng wèi sǎo sǎo zhù xià
屋子住。关羽让两位嫂嫂住下，



自己一手握

刀，一手捧

着书，整晚

站在门外。曹

操得知后十

分惭愧，更加

敬重关羽。

到了许

服侍嫂嫂，财物则交嫂嫂收着。

曹操又把吕布的赤兔马送给了关羽，关羽

再三拜谢收下了。曹操感到奇怪，问为什么以前

得到东西他不道谢，而今天却再三拜谢？关羽

说有了这赤兔马，他就可早一天找到他的大哥



liú bèi le cáo cāo tīng le zhī hòu shí fēn hòu huǐ
刘备了。曹操听了之后，十分后悔。

yuán shào qǐ bīng gōng dǎ cáo cāo cáo cāo lǐng
袁绍起兵攻打曹操，曹操领

wǔ wàn bīng mǎ yíng zhàn yuán jūn dà jiāng shí fēn yǒng
五万兵马迎战。袁军大将十分勇

gǎn lián shā le cáo cāo de jǐ yuán jiāng lǐng yǒu rén
敢，连杀了曹操的几员将领。有人

gěi cáo cāo chū zhǔ yì bù rú ràng guān yǔ chū zhàn
给曹操出主意，不如让关羽出战，

kě yǐ jiè yuán shào zhī shǒu shā le liú bèi guǒ rán
可以借袁绍之手杀了刘备。果然，

guān yǔ yīn gǎn xiè cáo cāo de zhào gù chū shǒu shā le
关羽因感谢曹操的照顾，出手杀了

yuán shào de liǎng yuán dà jiāng cáo jūn dà shèng
袁绍的两员大将，曹军大胜。

yuán shào zhī dào shì guān yǔ shā le zì jǐ de
袁绍知道是关羽杀了自己的

rén biàn jiào rén bǎng qǐ le liú bèi liú bèi shuō cáo cāo gù yì ràng
人，便叫人绑起了刘备。刘备说：“曹操故意让

guān yǔ shā nǐ de rén zài jiè nǐ de shǒu lái shā wǒ wǒ mǎ shàng xiě
关羽杀你的人，再借你的手来杀我。我马上写

xìn gěi guān yǔ ràng tā lái tóu bēn nǐ rú hé?” yuán shào tīng le fēi
信给关羽，让他来投奔你如何？”袁绍听了非

cháng gāo xìng fàng guò le liú bèi
常高兴，放过了刘备。

guān yǔ jiàn dào liú bèi de shū xìn biàn xiàng cáo cāo gào cí cáo
关羽见到刘备的书信，便向曹操告辞，曹

cāo gù yì bù jiàn guān yǔ bǎ cáo cāo guò qù sòng gěi tā de cái wù měi
操故意不见。关羽把曹操过去送给他的财物、美

nǚ quán bù liú xià hái liú gěi cáo cāo yī fēng shū xìn rán hòu bǎo hù zhe
女全部留下，还留给曹操一封书信，然后保护着

liǎng wèi sǎo sǎo zhǎo liú bèi qù le
两位嫂嫂找刘备去了。

cáo cāo suī rán hěn bù shě dàn xiǎng dào yǐ qián céng dà yǐng guo guān
曹操虽然很不舍，但想到以前曾答应过关

yǔ de tiáo jiàn jiù gǎn qù wèi guān yǔ sòng xíng 。guān yǔ pà cáo cāo yǒu
羽的条件，就赶去为关羽送行。关羽怕曹操有

zhǔ zhī shì zuò zài chì tuǐ mǎ shàng yòng dāo jiǎn bǎ cáo cāo sòng gěi tā
诈，只是坐在赤兔马上，用刀尖把曹操送给他

de jīn pào tiào guò lái pī shàng cáo cāo de bù jiāng rén wéi guān yǔ tài wú
的锦袍挑过来披上。曹操的部将认为关羽太无

lǐ jǐ cì yào shā guān yǔ dōu bèi cáo cāo zhǐ zhǐ le
礼，几次要杀关羽，都被曹操制止了。

guān yǔ bǎo hù liǎng wèi sǎo sǎo lái dào dōng líng guān shǒu jiāng kǒng
关羽保护两位嫂嫂来到东岭关，守将孔

xiū shuō guān yǔ méi yǒu cáo cāo de wén shū bù fàng tā men guò guān 。jiāo
秀说关羽没有曹操的文书，不放他们过关。交

zhàn le jǐ gè huí hé kǒng xiū jiù bèi guān yǔ zhǎn le
战了几个回合，孔秀就被关羽斩了。

luò yáng tài shǒu hán fú yě zǔ lǎn guān yǔ tā de shǒu xià bèi guān
洛阳太守韩福也阻拦关羽，他的手下被关

yǔ zhǎn wéi liǎng duàn 。hán fú yòng àn jiàn shè zhòng guān yǔ zuǒ bì guān yǔ
羽斩为两段。韩福用暗箭射中关羽左臂，关羽

yòng kǒu bá diào jiàn fēi mǎ shā le hán fú 。
用口拔掉箭，飞马杀了韩福。

guān yǔ dào le jì shuǐ guān shǒu jiāng kǒng xiū zài zhèn guó sì shè wǎn ,
关羽到了汜水关，守将卞喜在镇国寺设宴，

mái fú dāo fǔ shǒu èr bǎi rén yuē dìng yǐ shuāi bēi zi wéi àn hào yào shā
埋伏刀斧手二百人，约定以摔杯子为暗号，要杀

guān yǔ sì zhōng de zhǔ chí shì guān yǔ de tóng xiāng bǎ biàn xǐ de yīn
关羽。寺中的主持是关羽的同乡，把卞喜的阴

móu gào su le guān yǔ guān yǔ dà nù zài yàn huì shàng shā le biàn xǐ
谋告诉了关羽，关羽大怒，在宴会上杀了卞喜。

guān yǔ dào le xíng yáng xíng yáng tài shǒu wáng zhí shì hán fú de
关羽到了荥阳，荥阳太守王植是韩福的

qīn qī xiǎng shā guān yǔ wéi hán fú bào chóu biàn àn zhōng zhǔn bèi fàng huǒ
亲戚，想杀关羽为韩福报仇，便暗中准备放火

shāo sǐ tā wáng zhí de shǒu xià bǎ tā de yīn móu gào su le guān yǔ guān
烧死他。王植的手下把他的阴谋告诉了关羽。关

yǔ jí máng shàng lù wáng zhí dài bīng zhuī lái què fǎn bèi guān yǔ shā le
羽急忙上路。王植带兵追来，却反被关羽杀了。

guān yǔ bǎo hù liǎng wèi sǎo sao zhōng yú guò le huáng hé zài lù
关羽保护两位嫂嫂终于过了黄河，在路

shàng yù dào le sūn qián sūn qián gào su guān yǔ liú bèi yǐ qù le rǔ
上遇到了孙乾。孙乾告诉关羽，刘备已去了汝

nán yào guān yǔ yǔ liǎng wèi fū rén dào rǔ nán xiāng jiàn guān yǔ jì xù
南，要关羽与两位夫人到汝南相见。关羽继续

xún zhǎo liú bèi bìng zài tú zhōng shōu dé yī yuán měng jiàng zhōu cāng
寻找刘备，并在途中收得一员猛将周仓。

jǐ jīng zhōu zhé guān yǔ yù dào zhàn chéng wáng de zhāng fēi
几经周折，关羽遇到占城为王的张飞，

yú shì hé zhāng fēi yì qǐ zhǎo dào le liú bèi xiōng dì xiāng jiàn bù yóu
于是和张飞一起找到了刘备。兄弟相见，不由

de bào tóu tòng kū dà jiā shā niú zǎi yáng qīng hè chóng jù
得抱头痛哭。大家杀牛宰羊，庆贺重聚。





dān dāo huì
单刀会

liú bèi duó le xī chuān sūn quán zhī dào hòu duì shǒu xià shuō jì
刘备夺了西川，孙权知道后，对手下说，既
rán dāng chū liú bèi dā yīng dé le xī chuān jiù huán jīng zhōu cǐ shí zhèng shì
然当初刘备答应得了西川就还荆州，此时正是
tǎo yào de shí hòu sūn quán xiǎng qǐ zhū gé liàng de gē ge zhū gé jǐn jiù bǎ
讨要的时候。孙权想起诸葛亮的哥哥诸葛瑾，就把
tā de yī jiā lǎo xiǎo kòu le qǐ lái bī tā qù xī chuān jiàn zhū gé liàng
他的一家老小扣了起来，逼他去西川见诸葛亮。

liú bèi tīng shuō zhū gé jǐn lái xī chuān jué de qí guài wèn zhū gé
刘备听说诸葛瑾来西川觉得奇怪，问诸葛

liàng yuán yīn zhū gé liàng shuō yī dìng shì
亮原因。诸葛亮说，一定是

wèi le jīng zhōu de shì qing lái de liú bèi
为了荆州的事情来的。刘备

wèn rú hé duì fu cǐ shì zhū gé
问如何对付此事，诸葛

liàng shuō tā zì yǒu bàn fǎ
亮说他自有办法。

zhū gé jǐn dào le xī chuān
诸葛瑾到了西川，

jiàn dào zhū gé liàng jiù dà kū shuō
见到诸葛亮就大哭，说

zì jī yī jiā lǎo xiǎo dōu bèi guān le
自己一家老小都被关了



qǐ lái zhū gē liàng ān wèi tā shuō zì huì zài liú bèi miàn qián qiú qíng
起来。诸葛亮安慰他，说自会在刘备面前求情。

liú bèi kàn le sūn quán de xìn bù yóu de dà nù shuō zì jǐ zhèng
刘备看了孙权的信不由得大怒，说自己正

yào gōng dǎ dōng wú tā jū rán hái gǎn pài rén shàng mén yào jīng zhōu zhè
要攻打东吴，他居然还敢派人上门要荆州。这

ge shí hou zhū gē liàng guì zài dì shàng kǔ qiú liú bèi bù kěn zhū gē
这个时候，诸葛亮跪在地上苦求，刘备不肯。诸葛

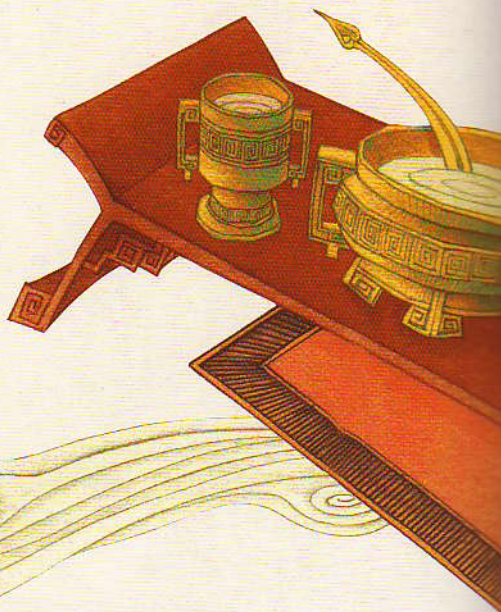
liàng hé zhū gē jǐn yì qǐ dà kū liú bèi tóng yì xiān huán yī bàn jīng zhōu
亮和诸葛瑾一起大哭，刘备同意先还一半荆州

gěi sūn quán yú shì xiě xìn gěi liú shǒu jīng zhōu de guān yǔ
给孙权，于是写信给留守荆州的关羽。

zhū gē jǐn ná dào xìn hěn gāo xìng lián máng dào jīng zhōu qù jiàn guān
诸葛瑾拿到信很高兴，连忙到荆州去见关

yǔ shéi zhī guān yǔ bù rèn shū xìn shuō shì zhū gē jǐn jiǎ zào le liú bèi
羽。谁知关羽不认书信，说是诸葛瑾假造了刘备

de xìn piàn tā zhū gē jǐn huí qù jiàn zhū gē liàng zhū gē liàng què chū mén
的信骗他。诸葛瑾回去见诸葛亮，诸葛亮却出门



qù le liú bèi duì zhū gě jǐn shuō děng zì jǐ duó le dōng chuān yī dìng
去了。刘备对诸葛谨说等自己夺了东川，一定

bǎ guān yǔ diào kāi dào shí hou jiù huì huán lìng yī bàn jīng zhōu gěi dōng wú
把关羽调开，到时候就会还另一半荆州给东吴。

sūn quán zhī dào cǐ shì yí xīn shì zhū gě liàng hǒng piàn zhū gě jǐn
孙权知道此事，疑心是诸葛亮哄骗诸葛瑾，

dàn shì zhū gě jǐn shuō shì dì dì qīn zì qiú de liú bèi rèn dìng shì guān yǔ
但是诸葛瑾说是弟弟亲自求的刘备，认定是关羽

bù tīng liú bèi de huà
不听刘备的话。

sūn quán yǔ lǔ sù shāng liang lǔ sù jiàn yì qǐng guān yǔ dào dōng
孙权与鲁肃商量，鲁肃建议请关羽到东

wú lái hē jiǔ ruò tā dài le bīng mǎ lái jiù dāng chǎng sī shā ruò shì
吴来喝酒，若他带了兵马来，就当场厮杀。若是

méi dài duō shǎo rén jiù zài hē jiǔ de shí hou xià shǒu
没带多少人，就在喝酒的时候下手。

dào le rì zi zhǐ jiàn jiāng shàng yī tiáo dà chuán shàng miàn yī
到了日子，只见江上一条大船，上面一

gǎn hóng qí xiě zhe gè dà dà de “guān” zì guān yǔ chuān zhe lǜ páo
杆红旗，写着个大大的“关”字。关羽穿着绿袍

zi zuò zài chuán shàng zhōu cāng shǒu chí tā de dà dāo lìng yǒu bā jiǔ gè
子坐在船上，周仓手持他的大刀，另有八九个

dà hàn rén rén kuà zhe yī kǒu yāo dāo
大汉，人人挎着一口腰刀。

lǔ sù jiàn dào guān yǔ zhè yàng qián lái xīn li yǐ jīng kāi shǐ dǎ
鲁肃见到关羽这样前来，心里已经开始打

gǔ liǎng gè rén zuò xià hē jiǔ lǔ sù tí qǐ huán jīng zhōu de shì qing bèi
鼓。两个人坐下喝酒，鲁肃提起还荆州的事情，被

guān yǔ yī tōng hǎo mà zhè ge shí hou zhōu cāng ná zhe dāo zhàn qǐ lái
关羽一通好骂。这个时候，周仓拿着刀站起来，





shuō tiān xià de tǔ dì yīng gāi guī liú bèi píng shén me bǎ jīng zhōu huán gěi
说天下的土地应该归刘备，凭什么把荆州还给

dōng wú guān yǔ duó le zhōu cāng shǒu shàng de dāo bǎ tā gǎn le chū qù
东吴。关羽夺了周仓手上的刀，把他赶了出去。

lǚ sù zhè shí hou liǎn shàng yǐ jīng guà bù zhù le guān yǔ què hē
鲁肃这时候脸上已经挂不住了，关羽却喝

zuì le jiǔ yī shǒu ná dāo yī shǒu lā chē zhe lǚ sù yī qǐ cháo jiāng biān
醉了酒，一手拿刀一手拉扯着鲁肃一起朝江边

zǒu mái fú de shì bīng xiǎng dòng shǒu pà shāng le lǚ sù yòu bù gǎn
走。埋伏的士兵想动手，怕伤了鲁肃，又不敢。

guān yǔ yī zhí zǒu dào jiāng biān shàng le chuán cái fàng kāi le lǚ sù
关羽一直走到江边，上了船，才放开了鲁肃。

lǚ sù xià de fā dāi zhǐ néng yǎn zhēng zhēng de kàn zhe guān yǔ zuò chuán
鲁肃吓得发呆，只能眼睁睁地看着关羽坐船

yuǎn qù
远去。

yuán lái guān yǔ gǎn zǒu zhōu cāng shì ràng tā dào jiāng biān huàng dòng
原来关羽赶走周仓，是让他到江边晃动

hóng qí fā chū xìn hào ràng jīng zhōu de shǒu xià kāi
红旗发出信号，让荆州的手下开

chuán guò lái jiē yīng lǚ sù bù zhī jiù lǐ fǎn bèi
船过来接应。鲁肃不知就里，反被

guān yǔ suàn jì le
关羽算计了。



guān dù zhī zhàn

官渡之战

yuán shào hé cáo cāo zài guān dù duì zhàn le yí gè yuè bù jǐn shì
 袁 绍 和 曹 操 在 官 渡 对 战 了 一 个 月 ， 不 仅 士
 bīng men dōu jué de hěn lèi lián cáo cāo zì jǐ yě jué de chēng bù xià qù
 兵 们 都 觉 得 很 累 ， 连 曹 操 自 己 也 觉 得 撑 不 下 去
 le piān piān liáng cǎo jí jiāng yòng wán cáo cāo lián máng xiě xìn pài rén
 了 。 偏 偏 粮 草 即 将 用 完 ， 曹 操 连 忙 写 信 ， 派 人
 sòng dào xǔ chāng qù qiú zhù
 送 到 许 昌 去 求 助 。

shéi zhī sòng xìn rén bèi yuán jūn zhuā zhù bǎng le sòng qù jiàn yuán
 谁 知 送 信 人 被 袁 军 抓 住 ， 绑 了 送 去 见 袁
 shào de móu shì xǔ yōu xǔ yōu cóng tā shēn
 绍 的 谋 士 许 攸 。 许 攸 从 他 身
 shàng sōu chū xìn ná qù jiàn yuán shào quàn
 上 搜 出 信 ， 拿 去 见 袁 绍 ， 劝
 tā chèn zhè ge jī huì gōng dǎ cáo cāo yuán
 他 趁 这 个 机 会 攻 打 曹 操 ， 袁
 shào què bù tīng
 绍 却 不 听 。

zhè ge shí hou yuán shào shōu dào gào mì xìn
 这 个 时 候 ， 袁 绍 收 到 告 密 信 ，
 shuō xǔ yōu yǐ qián zài jì zhōu de shí hou luàn shōu qián
 说 许 攸 以 前 在 冀 州 的 时 候 ， 乱 收 钱
 cái jiù lián tā de zī zǐ yě shí fēn tān cái xiàn zài
 财 ， 就 连 他 的 侄 子 也 十 分 贪 财 ， 现 在



yǐ jīng bèi guān zài dà nǎi lǐ le 。
已经被关在大牢里了。

yuán shào kàn wán xìn zhǐ zhe xǔ fǒu dà mǎ , shuō
袁绍看完信指着许攸大骂，说

tā yī dìng shì shōu le cáo cáo de qián , shàng mén tì cáo
他一定是收了曹操的钱，上门替曹

cáo shuō huà , hái bǎ tā gǎn chū le zì jǐ de dà zhāng 。
操说话，还把他赶出了自己的大帐。

xǔ fǒu qì de chà diǎn bā jiàn zì shā , dàn zhuǎn niǎn yí xiǎng , zì
许攸气得差点拔剑自杀，但转念一想，自

jǐ hé cáo cáo hái suàn shì péng you , biàn qiǎo qiǎo de lí kāi yuán jūn de dà
己和曹操还算是朋友，便悄悄地离开袁军的大

yíng , tóu bēn cáo jūn qù le 。
营，投奔曹军去了。

xǔ fǒu bèi cáo jūn zhuō zhù , tā shēng chēng zì jǐ shì cáo cáo de
许攸被曹军捉住，他声称自己是曹操的

péng you , ràng shì bīng kuài qù mǎ bào cáo cáo , shuō nán yáng xǔ fǒu lái fǎng 。
朋友，让士兵快去禀报曹操，说南阳许攸来访。

cáo cáo tīng shuō xǔ fǒu lái tóu bēn , shí fēn gāo xìng , lián xié dōu gù
曹操听说许攸来投奔，十分高兴，连鞋都顾

bù shàng chuān , guāng zhe jiǎo pǎo lái jiàn tā 。
不上穿，光着脚跑来见他。

cáo cáo qiú xǔ fǒu jiāo gěi tā pò yuán shào de bàn fǎ 。 xǔ fǒu shuō ,
曹操求许攸教给他破袁绍的办法。许攸说，

zì jǐ gěi yuán shào chū zhǔ yì , yuán shào què cǎi yì tā , tā wèn cáo cáo ,
自己给袁绍出主意，袁绍却猜疑他，他问曹操，

jūn liáng jìng hái yǒu duō shǎo ?
军粮究竟还有多少？

cáo cáo shuō : “ hái kě yǐ zhī chéng yí nián 。 ”
曹操说：“还可以支撑一年。”

xǔ yǒu xiào le qǐ lái wèi bì ba
许攸笑了起来：“未必吧？”

cáo cāo yòu shuō bàn nián bà le
曹操又说：“半年罢了。”

xǔ yǒu shuāi shuāi xiù zi zhàn qǐ lái jiù yào zǒu shuō wǒ chéng
许攸甩甩袖子，站起来就要走，说：“我诚
xīn lái tóu bèn nǐ xiǎng bu dào nǐ jū rán dào xiàn zài hái yào piàn wǒ zhēn
心来投奔你，想不到你居然到现在还要骗我？真
shì ràng rén shī wàng
是让人失望！”

cáo cāo lā zhù tā shuō nǐ bié shēng qì qí shí zhǐ yǒu sān gè
曹操拉住他说：“你别生气，其实只有三个
yuè de liáng le
月的粮了。”

xǔ yǒu dà xiào qǐ lái rén jia shuō nǐ shì jiān xióng xiǎng bu dào
许攸大笑起来：“人家说你是奸雄，想不到
zhēn shì zhè yàng
真是这样。”

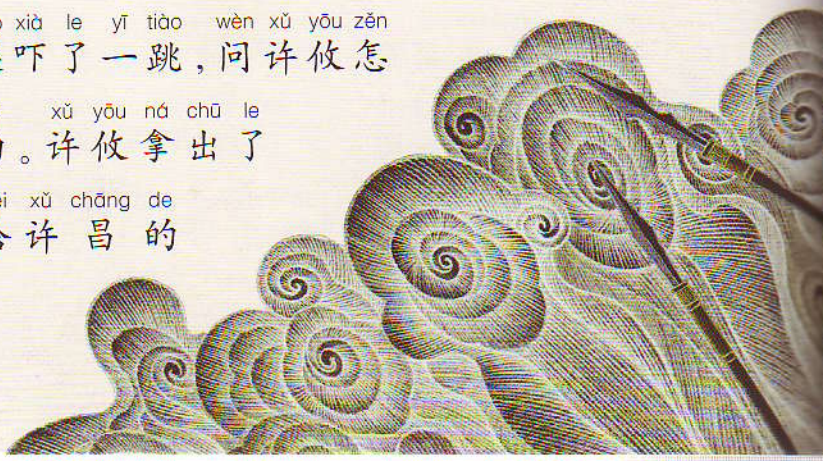
cáo cāo yě xiào le jiè kǒu bīng bù yàn zhà rán hòu qiāo qiāo zài
曹操也笑了，借口“兵不厌诈”，然后悄悄在
xǔ yǒu ěr biān shuō xiàn zài jǐn yǒu gòu zhè yī gè yuè chí de liáng shi le
许攸耳边说：“现在仅有够这一个月吃的粮食了。”

xǔ yǒu dà shēng shuō bié piàn wǒ le nǐ yǐ jīng méi yǒu liáng le
许攸大声说：“别骗我了，你已经没有粮了！”

cáo cāo xià le yī tiào wèn xǔ yǒu zěn
曹操吓了一跳，问许攸怎

me zhī dào de xǔ yǒu ná chū le
么知道的。许攸拿出了

cáo cāo xiě gěi xǔ chāng de
曹操写给许昌的





xin cáo cāo lā zhe xǔ yōu de shǒu shuō zhè xià nǐ qiān wàn dé jiù wǒ
信。曹操拉着许攸的手说：“这下你千万得救我

a yú shì xǔ yōu shuō chū yī tiáo miào jì
啊！”于是许攸说出一条妙计。

dì èr tiān cáo cāo qīn zì dài le wǔ qiān jīng bīng wǎng yuán jūn
第二天，曹操亲自带了五千精兵，往袁军

de liáng cāng wū cháo qù tā men dǎ zhe yuán jūn de qí hào xíng jūn yě
的粮仓乌巢去。他们打着袁军的旗号，行军也

hěn ān jìng suǒ yǒu de shì bīng zuǐ li dōu hán zhe tóng qián mǎ yě bèi lēi
很安静，所有的士兵嘴里都含着铜钱，马也被勒

jīn le zuǐ ba tā men qiāo qiāo mō dào wū cháo qiǎng le liáng cǎo bìng fàng
紧了嘴巴。他们悄悄摸到乌巢，抢了粮草，并放

huǒ shāo le liáng cāng
火烧了粮仓。

wū cháo de shǒu jiǎng gāng hē zuì jiǔ dǎo zài chuáng shàng shuì jiào
乌巢的守将刚喝醉酒，倒在床上睡觉，

tū rán tīng jiàn huǒ qǐ zhàn qǐ lái dà jiào què bèi cáo jūn zhuā zhù cún
突然听见火起，站起来大叫，却被曹军抓住。存

zài wū cháo de yuán jūn liáng cǎo huà wéi wū yǒu
在乌巢的袁军粮草，化为乌有。

yuán shào kàn dào wū cháo huǒ qǐ zhī dào shì qing bù miào pài rén
袁绍看到乌巢火起，知道事情不妙，派人

qù jiù wū cháo què bèi cáo cāo de shì bīng shā bài wū cháo yǐ shī yuán
去救乌巢，却被曹操的士兵杀败。乌巢已失，袁

jūn dà luàn bèi cáo cāo de rén mǎ
军大乱，被曹操的人马

shā sǎn yuán shào zhī dài bā bǎi qí
杀散。袁绍只带八百骑

bīng táo zǒu
兵逃走。



曹操杀人

cáo cāo shā rén

cáo cāo táo chū chéng wài , wǎng zì jǐ de lǎo jiā zhāo jūn gǎn lù , jīng

guò zhōng nián xiàn de shí hòu , bèi rén zhuā le qǐ lái , sòng qù jiàn xiàn lìng 。
过中年县的时候，被人抓了起来，送去见县令。

cáo cāo yī jiàn xiàn lìng jiù shuō zì jǐ shì gè shāng rén , xìng huáng pǔ 。
曹操一见县令就说自己是个商人，姓皇甫。

shéi zhī xiàn lìng dīng zhē cáo cāo kàn le kàn shuō : “ wǒ yǐ qián jiàn guo nǐ , nǐ
谁知县令盯着曹操看了看，说：“我以前见过你，你

jiù shì cáo cāo , xiū xiǎng piàn wǒ ! ” tā ràng rén bǎ cáo cāo guān le qǐ lái ,
就是曹操，休想骗我！”他让人把曹操关了起来，

zhǔn bèi míng tiān sòng dào jīng chéng qù , hái shàng gěi
准备明天送到京城去，还赏给

zhuā dào cáo cāo de rén bù shǎo jiǔ ròu 。
抓到曹操的人不少酒肉。

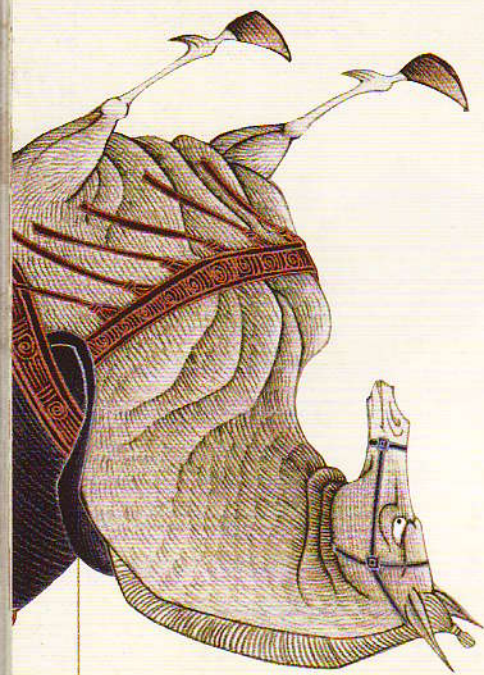
dào le bàn yè , xiàn lìng què ràng zì jǐ de
到了半夜，县令却让自己的

qīn suí cóng jiān yú lì tí chū cáo cāo , liǎng rén shuō
亲随从监狱里提出曹操。两人说

le yī fān huà , xiàn lìng jué de cáo cāo shì gè yīng
了一番话，县令觉得曹操是个英

xióng , suǒ xìng qì guān , yào gēn zhe cáo cāo yì qǐ zǒu 。
雄，索性弃官，要跟着曹操一起走。

cáo cāo wèn xiàn lìng xíng míng 。 xiàn lìng shuō :
曹操问县令姓名。县令说：



wǒ xìng chén míng gōng zì gōng tái hé nǐ shì yí gè dì fāng de rén
“我姓陈，名宫，字公台，和你是一个地方的人。”

cáo cāo hěn gāo xìng dāng yè chén gōng shōu shì pán chán yǔ cáo cāo yì qǐ
曹操很高兴。当夜，陈宫收拾盘缠，与曹操一起

huàn le yī fu gè bèi yī kǒu jiàn qí mǎ wǎng cáo cāo de lǎo jiā qù
换了衣服，各背一口剑，骑马往曹操的老家去。

zǒu le sān tiān dào le mǒu gè dì fāng tiān sè yǐ wǎn cáo cāo
走了三天，到了某个地方，天色已晚。曹操

zhǐ zhe shù lín li de yī hù rén jiā duì chén gōng shuō zhè lǐ yǒu gè jiào
指着树林里的一户人家对陈宫说：“这里有个叫

lǚ bó shē de rén shì wǒ fù qīn de jié yì dì xiong zài tā jiā zhù yī
吕伯奢的人，是我父亲的结义弟兄，在他家住一

wǎn shàng rú hé chén gōng tóng yì le
晚上，如何？”陈宫同意了。

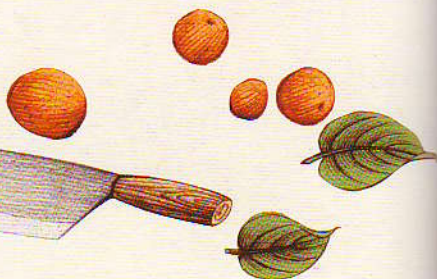
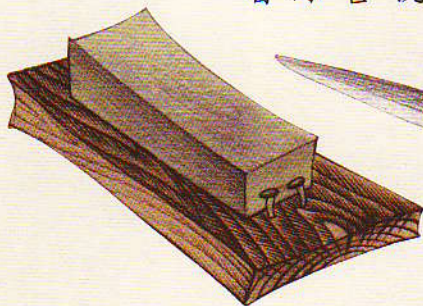
liǎng rén xià mǎ qù jiàn lǚ bó shē lǚ bó shē shuō xiàn zài cháo
两人下马去见吕伯奢。吕伯奢说：“现在朝

tíng zhuā nǐ hěn jí nǐ de fù qīn yǐ jīng duǒ dào chén liú qù le nǐ zěn
廷抓你很急，你的父亲已经躲到陈留去了。你怎

me huì dào zhè ge dì fāng cáo cāo jiù bǎ zhī qián cì
么会到这个地方？”曹操就把之前刺

shā dòng zhuó de shì qing gào su le lǚ bó shē hái zhǐ
杀董卓的事情告诉了吕伯奢，还指

zhe chén gōng shuō ruò bù shì tā wǒ xiàn zài bì sǐ
着陈宫说：“若不是他，我现在必死。”



吕伯奢对陈宫说：“如果

不是您相助，我这侄儿一死，

曹家就绝后了。你们放心，今

晚就住在我家吧。”说完，他起身入内，过了好一

阵才出来，说自己家没有什么好酒，要去西村打

一壶，说完就骑上驴走了。

曹操和陈宫坐了好一阵，忽然听到后院有

磨刀声。曹操说：“吕伯奢并非我的至亲，他这

一走可疑得很，应该听听后院在干什么。”

二人悄悄走到后院，突然听到有人说：“捆

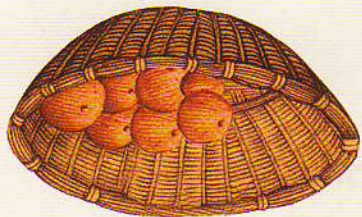
起来杀掉，如何？”曹操暗说：“果然！我们若不先

下手，一定会被抓住。”于是他和陈宫拔剑冲

了进去，不管男女，通通杀

掉，一连杀死了八口。

到了厨房里，却看到有





yī kǒu zhū bèi kùn qǐ lái , zhèng dài bèi sǎ shā
一口猪被捆起来，正待被宰杀。

chéngōngshuō nǐ zhēn shì duō xīn wù shā le hǎo rén !
陈宫说：“你真是多心，误杀了好人！”

liǎng rén jí máng chū zhuāng shàng mǎ qián xíng gāng zǒu
两人急忙出庄上马前行，刚走

bù dào èr lǐ dì jiù pèng dào lǚ bó shē qí zhe lǚ
不到二里地，就碰到吕伯奢骑着驴，驮

bèi shàng hái yǒu liǎng hú jiǔ shǒu lǐ ná zhe xià
背上还有两壶酒，手里拿着下

jiǔ cài huí lái le 。 tā jiàn le cáo cāo wèn dào :
酒菜回来了。他见了曹操问道：

nǐ men zhè shì yào qù nǎ lǐ cáo cāo
“你们这是要去哪里？”曹操

wǒ men shì yǒu zuì zhī rén bù gǎn jiǔ zhù lǚ bó shē shuō : “ wǒ
说：“我们是有罪之人，不敢久住。”吕伯奢说：“我

yǐ jīng ràng jiā lǐ rén sǎ zhū zhāo dài nǐ men le hái shì huí qù ba ”
已经让家里人杀猪招待你们了，还是回去吧。”

cáo cāo qí zhe mǎ chōng le guò qù zǒu le méi yǒu jǐ bù tū rán
曹操骑着马冲了过去，走了没有几步，突然

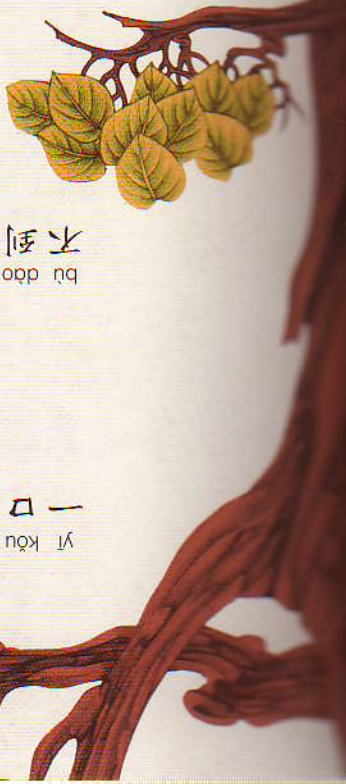
bá jiàn qí mǎ huí zhuǎn duì lǚ bó shē shuō : “ shì shéi lái le ! ”
拔剑骑马回转，对吕伯奢说：“是谁来了！”

lǚ bó shē gāng yí huí tóu cáo cāo biàn huī jiàn kǎn dǎo le tā 。 chén
吕伯奢刚一回头，曹操便挥剑砍倒了他。陈

gōng chī jīng jí le wèn tā gāng cái shì wù shā nǐ xiàn zài zhè shì zuò
宫吃惊极了，问他：“刚才才是误杀，你现在这是做

shén me cáo cāo shuō : “ lǚ bó shē dào jiā fā xiàn jiā rén dōu sǐ le ,
什么？”曹操说：“吕伯奢到家，发现家人都死了，

zěn me huì fàng guò wǒ yào shì tā dài rén lái zhuī sǎ bù jiù huài shì le ? ”
怎么会放过我？要是他带人来追杀，不就坏事了？”



chén gōng shuō gù yì shā rén dà bù yì
陈宫说：“故意杀人，大不义！”

cáo cāo huí dá nǐng jiào wǒ fù tiān xià rén xiū jiào tiān xià rén fù
曹操回答：“宁教我负天下人，休教天下人负

wǒ。”

chén gōng mò rán
陈宫默然。

zhè tiān yè lǐ tā men yī kǒu qì zǒu le shù lǐ dì zhǎo dào yī
这天夜里，他们一口气走了数里地，找到一

jiā kè diàn tóu sù wèi bǎo le mǎ cáo cāo xiān shuì le chén gōng què fān
家客店投宿。喂饱了马，曹操先睡了。陈宫却翻

lái fù qù shuì bù zháo tā xiǎng zì jǐ yǐ wéi cáo cāo shì yīng xióng cái
来覆去睡不着，他想，自己以为曹操是英雄才

qì guān gēn tā méi xiǎng dào què shì gè bù yì zhī tú tā bá dāo xiǎng
弃官跟他，没想到却是个不义之徒。他拔刀想

shā le cáo cāo zài yī xiǎng zì jǐ yuán běn shì wèi le fù xīng hàn shì
杀了曹操，再一想，自己原本是为了复兴汉室，

shā le cáo cāo yě shì bù yì yú shì rēng xià cáo cāo yī gè rén zì jǐ
杀了曹操也是不义，于是扔下曹操一个人，自己

zǒu le
走了。

cáo cāo dì èr tiān zǎo shàng xǐng lái fā xiàn chén gōng bù jiàn le
曹操第二天早上醒来，发现陈宫不见了，

jīng chū yī shēn lěng hàn lián máng shàng
惊出一身冷汗，连忙上

mǎ zhǎo zì jǐ de fù qīn qù le
马找自己的父亲去了。



yáng xiū zhī sǐ
杨修之死

cáo cāo dài bīng hé liú bèi de shǔ jūn zuò zhàn jǐ cì dōu méi yǒu lǎo
曹操带兵和刘备的蜀军作战，几次都没有捞
dào shén me pián yì fǎn ér hái sǔn shī bù xiǎo zhè tiān tā zài dà yíng lǐ chī
到什么便宜，反而还损失不小。这天他在大营里吃
wǎn fàn chī dào jī lèi zhèng hǎo shì bīng jìn lái wèn jīn tiān de kǒu lìng cáo
晚饭，吃到鸡肋，正好士兵进来问今天的口令。曹
cāo jiù suí kǒu shuō jī lèi jī lèi yú shì mǎn yíng dōu shì jī lèi
操就随口说：“鸡肋，鸡肋。”于是满营都是“鸡肋”
zhī shēng
之声。

yáng xiū tīng jiàn jī lèi èr zì mǎ shàng jiào rén shōu shí xíng
杨修听见“鸡肋”二字，马上叫人收拾行
li xià hóu dùn kàn dào le wèn tā wèi shén me yáng xiū shuō jī lèi zhè
李。夏侯惇看到了，问他为什么。杨修说，鸡肋这
zhǒng dōng xī méi yǒu duō shǎo ròu diū le yǒu xiē kě xī chī qǐ lái què
种东西，没有多少肉，丢了有些可惜，吃起来却
méi yǒu shén me wèi dào xiàn zài jìn jūn shǔ dì jiǔ gōng bù xià zài dài xià
没有什么味道。现在进军蜀地，久攻不下，再待下
qù kǒng pà wéi rén cháo xiào cáo cāo míng tiān yí dìng huì xià lìng tuì bīng de
去恐怕为人嘲笑，曹操明天一定会下令退兵的。

xià hóu dūn tīng yáng xiū shuō de yǒu lǐ yě xià lìng ràng shì bīng shōu
夏侯惇听杨修说得有理，也下令让士兵收

shí xíng lǐ zhǔn bèi lí kāi
行李，准备离开。

zhè tiān wǎn shàng cáo cāo xīn lǐ bù ān chū le zì jǐ de yíng zhàng
这天晚上曹操心里不安，出了自己的营帐

zǒu zǒu fā xiàn shì bīng men zhèng zài shōu shí xíng lǐ lián máng jiào xià hóu
走走，发现士兵们正在收拾行李，连忙叫夏侯

dūn lái wèn tā zěn me huí shì xià hóu dūn bǎ yáng xiū de huà gào su le
惇来，问他怎么回事。夏侯惇把杨修的话告诉了

cáo cāo cáo cāo shí fēn bù gāo xìng ràng rén bǎ yáng xiū jiào lái
曹操。曹操十分不高兴，让人把杨修叫来。

yóu yú yáng xiū shì cái fàng kuàng cáo cāo yǐ qián jiù bù xǐ huan
由于杨修恃才放旷，曹操以前就不喜欢

tā yǒu yī cì gōng jiàng xiū lǐ yuán zi cáo cāo méi yǒu shuō shén me zhǐ
他。有一次工匠修理园子，曹操没有说什么，只

shì zài mén shàng xiě le gè huó zì gōng jiàng qiú yáng xiū jiě dá yáng
是在门上写了个“活”字。工匠求杨修解答，杨

xiū shuō huó jiā shàng gè mén jiù shì kuò zì cáo chéng xiàng
修说“活”加上个“门”，就是“阔”字，曹丞相

shì xián mén tài kuān le gōng jiàng yú shì bǎ mén gǎi xiǎo le cáo cāo guǒ
是嫌门太宽了。工匠于是把门改小了，曹操果

rán gāo xìng dāng tā dé zhī shì yáng xiū de zhǔ yì hòu xīn lǐ què hěn bù
然高兴。当他得知是杨修的主意后，心里却很不

tòng kuài
痛快。

hòu lái yǒu rén gěi cáo cāo sòng le yī hé sū cáo cāo jiù zài hé gài
后来有人给曹操送了一盒酥。曹操就在盒盖

shàng xiě xià yī hé sū jǐ gè zì yáng xiū jiàn le yě bù wèn cáo
上写下“一盒酥”几个字。杨修见了，也不问曹





cāo chāi kāi hé dà jiā yì qǐ fēn chī le cāo
操，拆开和大家一起分吃了。曹

cāo wèn tā wèi shén me zhè me zuò yáng xiū yáng
操问他为什么这么做，杨修扬

yáng zì dé de shuō chéng xiàng xiě de jiù shì
扬自得地说，丞相写的就是

yī rén yī kǒu sū ya cāo cāo suī rán xiào
“一人一口酥”呀。曹操虽然笑

zhe xīn lǐ què shí fēn yàn wù yáng xiū
着，心里却十分厌恶杨修。

hòu lái cāo pī hé cāo zhí xiāng zhēng yáng xiū bāng zhù
后来曹丕和曹植相争，杨修帮助

cāo pī jiě jué le jǐ gè nán tí cǐ shì bèi cāo cāo zhī dào
曹丕，解决了几个难题。此事被曹操知道，

yǐ shì dòng le shā xīn
已是动了杀心。

dài yáng xiū yī dào cāo cāo wèn tā wèi shén me shōu shí xíng lǐ
待杨修一到，曹操问他为什么收拾行李，

yáng xiū dá le jī lèi zhī yì cāo cāo yǐ rǎo luàn jūn xīn wéi yóu hè lìng
杨修答了鸡肋之意。曹操以扰乱军心为由，喝令

shì bīng jiāng tā zhǎn le hái chà diǎn lián xià hóu dūn yì qǐ shā le
士兵将他斩了，还差点连夏侯惇一起杀了。

dì èr tiān cāo cāo dài bīng hé liú bèi de rén mǎ sī shā dà bài
第二天，曹操带兵和刘备的人马厮杀，大败

ér huí tā zhǐ hǎo pài rén liú shǒu zì jǐ dài bīng huí qù le
而回，他只好派人留守，自己带兵回去了。



táo yuán jié yì
桃 园 结 义

dōng hàn mò nián tiān xià dà luàn guān fǔ tiē chū gào
东 汉 末 年 ， 天 下 大 乱 。 官 府 贴 出 告

shì zhào jí yǒu zhì zhī shì wèi hàn cháo chū lì
示 ， 召 集 有 志 之 士 ， 为 汉 朝 出 力 。

zhè tiān yī gè dà hàn kàn dào gào shì què tàn qǐ
这 天 ， 一 个 大 汉 看 到 告 示 ， 却 叹 起

qì lái 。 cǐ rén míng jiào liú bèi zì xuán dé shì zhōng
气 来 。 此 人 名 叫 刘 备 ， 字 玄 德 ， 是 中

shān jìng wáng zhī hòu hàn jǐng dì xuán sūn tā xiàng mào
山 靖 王 之 后 ， 汉 景 帝 玄 孙 。 他 相 貌

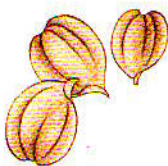
yǔ yī bān rén bù tóng yǎn jīng lǐ miàn yǒu liǎng gè tóng
与 一 般 人 不 同 ， 眼 睛 里 面 有 两 个 瞳

kǒng ěr duo yī zhí chuí dào jiān bǎng shàng shuāng bì
孔 ， 耳 朵 一 直 垂 到 肩 膀 上 ， 双 臂

cháng guò xī gài jù yī gè kàn xiàng de rén shuō liú
长 过 膝 盖 。 据 一 个 看 相 的 人 说 ， 刘

bèi yǒu dì wáng zhī xiàng dàn shì xiān zài liú bèi jiā lǐ
备 有 帝 王 之 相 。 但 是 现 在 刘 备 家 里

hěn qióng zhǐ néng kào mài cǎo xié biān zhī xí zi wéi shēng
很 穷 ， 只 能 靠 卖 草 鞋 、 编 织 席 子 为 生 。



liú bèi zhèng zài tàn qì shēn hòu yī gè rén què hěn bù kè qì de
刘备正在叹气，身后一个人却很不客气地

shuō dà zhàng fu bù qù wèi guó chū lì zài zhè lǐ tàn shén me qì
说：“大丈夫不去为国出力，在这里叹什么气？”

zhè ge rén shēn gāo bā chǐ yǒu yú yī liǎn de luò sāi hú zi shuō
这个人身高八尺有余，一脸的络腮胡子，说

qǐ huà lái xiàng shì dǎ léi liú bèi jué de cǐ rén shuō huà yǒu xiē jiàn shì
起话来像是打雷。刘备觉得此人说话有些见识，

jiù wèn tā de xìng míng yuán lái tā jiào zhāng fēi zì yì dé jiā li yǒu
就问他的姓名。原来他叫张飞，字翼德，家里有

xiē tián chǎn yǐ mài jiǔ tú zhū wéi shēng
些田产，以卖酒屠猪为生。

liú bèi shuō tā tàn qì shì yīn wèi zì jǐ xiàn zài méi yǒu shén me
刘备说，他叹气是因为自己现在没有什么

bàn fǎ bào xiào guó jiā zhāng fēi què shuō zì jǐ jiā li hái suàn yǒu qián
办法报效国家。张飞却说，自己家里还算有钱，

zhèng hǎo kě yǐ ná lái zhào jí xiāng yǒng shuō wán jiù lā zhe liú bèi yī
正好可以拿来召集乡勇，说完就拉着刘备一

qǐ qù jiǔ diàn hē jiǔ shāng liang zhào jí rén shǒu de shì qing
起去酒店喝酒，商量召集人手的事情。

liǎng gè rén shuō de zhèng gāo xìng tū rán jìn lái yī gè hóng liǎn de
两个人说得正高兴，突然进来一个红脸的

hàn zi ràng jiǔ bǎo kuài diǎn gěi tā dào jiǔ tā mǎ shàng yào qù tóu jūn
汉子，让酒保快点给他倒酒，他马上就要去投军。

liú bèi qǐng tā yī qǐ zuò xià zhè rén shuō zì jǐ jiào guān yǔ zì yún
刘备请他一起坐下。这人说自己叫关羽，字云

cháng tīng shuō guān fǔ zhèng zài zhào jí rén mǎ suǒ yǐ qián lái tóu bēn
长，听说官府正在召集人马，所以前来投奔。

zhāng fēi yī tīng zhè huà hěn gāo xìng qǐng liú bèi hé guān yǔ yī qǐ
张飞一听这话很高兴，请刘备和关羽一起





qù tā jiā de zhuāng zi shàng dà jiā yì qǐ shāng liang shì qing
去他家的庄子上，大家一起商量事情。

zhāng fēi shuō zì jiā yǒu gè táo yuán tā men kě yǐ zài nà lǐ jié
张飞说自家有个桃园，他们可以在那里结

bài wéi xiōng dì yì qǐ gòng móu dà yè
拜为兄弟，一起共谋大业。

dì èr tiān tā men bèi hǎo jié bài yòng de dōng xī sān gè rén diǎn
第二天，他们备好结拜用的东西，三个人点

qǐ xiāng yuē dìng jié wéi xiōng dì suī bù néng tóng nián tóng yuè tóng rì
起香，约定结为兄弟，虽不能同年同月同日

shēng què qiú tóng nián tóng yuè tóng rì sǐ liú bèi yīn wéi nián zhǎng zuò
生，却求同年同月同日死。刘备因为年长，做

le dà gē guān yǔ shì èr gē zhāng fēi zé shì sān dì
了大哥，关羽是二哥，张飞则是三弟。

liú bèi yòu qǐng gōng jiàng wèi dì xiōng sān gè dǎ zào bīng qì tā zì
刘备又请工匠为弟兄三个打造兵器，他自

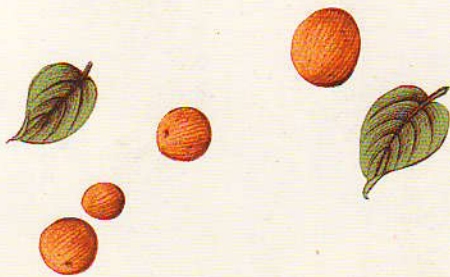
jǐ chí shuāng gǔ jiàn guān yǔ shǐ qīng lóng yǎn yuè dāo zhāng fēi shǐ de zé
己持双股剑，关羽使青龙偃月刀，张飞使的则

shì zhàng bā diǎn gāng máo gōng jiàng hái wèi tā men dǎ zào le hěn duō bīng
是丈八点钢矛。工匠还为他们打造了很多兵

qì hé kǎi jiǎ
器和铠甲。

sān xiōng dì yì qǐ gòng zhào jí le wǔ bǎi duō rén rán hòu tóu bēn guān
三兄弟一共召集了五百多人，然后投奔官

fǔ qù le。
府去了。



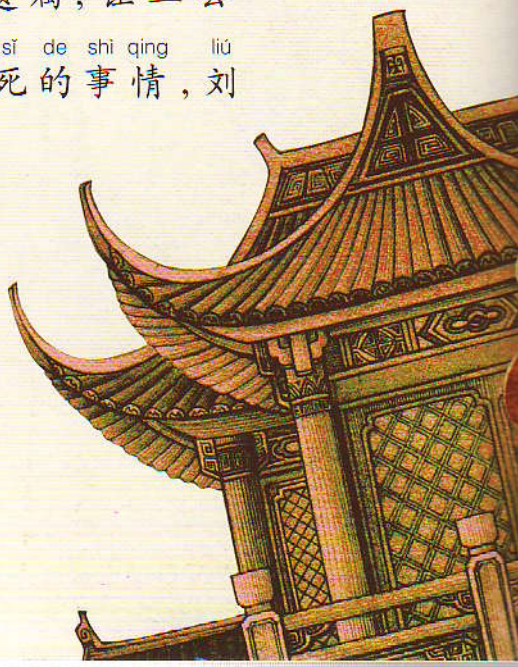
huǒ shāo xīn yě
火烧新野

cáo cāo tīng shuō liú biǎo bìng zhòng jué dìng chèn jī duō le jīng zhōu
曹操听说刘表病重，决定趁机夺了荆州，
yú shì dài lǐng wǔ shí wàn dà jūn nán xià
于是带领五十万大军南下。

liú bèi dài rén gǎn dào xiāng yáng qù jiàn liú biǎo liú biǎo yǐ jīng bìng
刘备带人赶到襄阳去见刘表。刘表已经病
de hěn zhòng jiù qǐng liú bèi fǔ zuǒ dà gōng zǐ bǎo zhù jīng zhōu rán ér
得很重，就请刘备辅佐大公子，保住荆州。然而
cáo cāo dà jūn yǐ dào liú bèi zhǐ hǎo cōng cōng gǎn huí xīn yě yìng zhàn
曹操大军已到，刘备只好匆匆赶回新野应战。

liú bèi qián jiǎo zǒu hòu jiǎo liú biǎo jiù qù shì le cài fū rén hé
刘备前脚走，后脚刘表就去世了。蔡夫人和
cài mào liǎng rén zuò le yī fèn jiǎ yí zhǔ ràng èr gōng
蔡瑁两人做了一份假遗嘱，让二公
zǐ jì chéng jīng zhōu liú biǎo yǐ sǐ de shì qing liú
子继承荆州。刘表已死的事情，刘
bèi hé dà gōng zǐ dōu bù zhī qing
备和大公子都不知情。

qiáng dí dāng qián cài mào
强敌当前，蔡瑁
bù zhuān xīn kàng dí fǎn ér diào
不专心抗敌，反而调
bō bīng mǎ fáng zhe liú bèi hé
拨兵马，防着刘备和



dà gōng zǐ jīng zhōu yǐ jīng
大公子。荆州已经

shí fēn wēi xiǎn
十分危险。

liú bèi huí dào xīn yě zài zhū
刘备回到新野，在诸

gē liàng de jiàn yì xià fàng huǒ shāo le
葛亮的建议下，放火烧了

xià hóu dūn de jūn duì qǔ dé le xiǎo xiǎo de shèng lì
夏侯惇的军队，取得了小小的胜利。

zhèng zài dà jiā gāo xìng de shí hou guān yǔ zhuā zhe yī gè rén lái
正在大家高兴的时候，关羽抓着一个人来

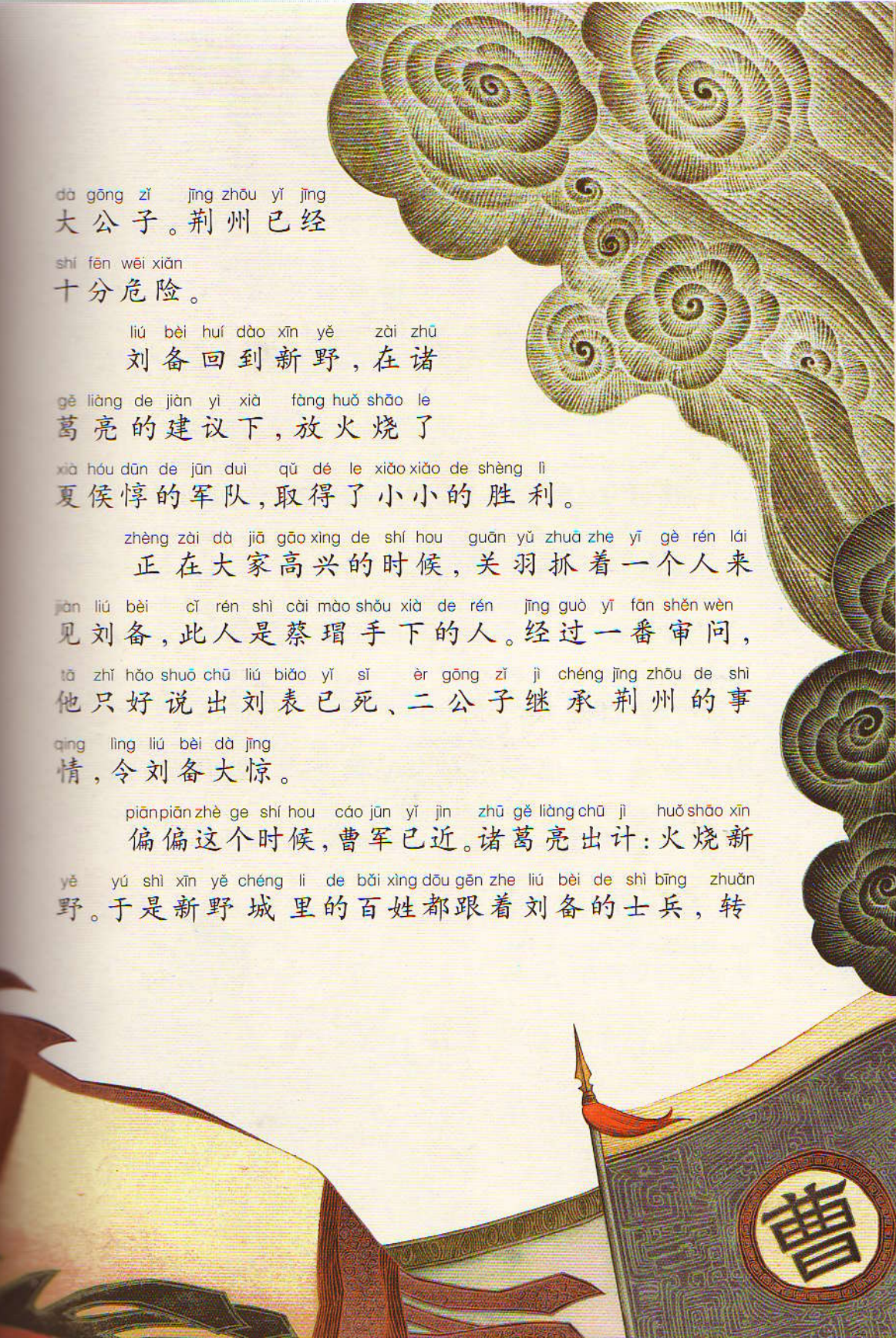
jiàn liú bèi cǐ rén shì cài mào shǒu xià de rén jīng guò yī fān shěn wèn
见刘备，此人是蔡瑁手下的人。经过一番审问，

tā zhǐ hǎo shuō chū liú biǎo yǐ sǐ èr gōng zǐ jì chéng jīng zhōu de shì
他只好说出刘表已死、二公子继承荆州的事

qing lìng liú bèi dà jīng
情，令刘备大惊。

piān piān zhè ge shí hou cáo jūn yǐ jìn zhū gē liàng chū jì huǒ shāo xīn
偏偏这个时候，曹军已近。诸葛亮出计：火烧新

yě yú shì xīn yě chéng li de bǎi xìng dōu gēn zhe liú bèi de shì bīng zhuǎn
野。于是新野城里的百姓都跟着刘备的士兵，转



dào fán chéng qù le xīn yě chéng wéi yī zuò kōng chéng
到樊城去了，新野成为一座空城。

cáo rén hé xǔ zhǔ dài zhe shí wàn shì bīng wàng
曹仁和许褚带着十万士兵望

xīn yě ér lái xǔ zhǔ dài bīng zài qián lí chéng bù
新野而来。许褚带兵在前，离城不

dào sān shí lǐ tū rán kàn dào qián fāng shù lín lǐ hóng lán
到三十里，突然看到前方树林里红蓝

qí zǐ piāo dòng xǔ zhǔ pà yǒu mái fú ràng shì bīng xiān tíng xià
旗子飘动。许褚怕有埋伏，让士兵先停下

lái pài rén bào gào cáo rén
来，派人报告曹仁。

cáo rén yī tīng pài rén gào su xǔ zhǔ jì xù qián jìn lín zi
曹仁一听，派人告诉许褚，继续前进，林子

lǐ shì yí bīng bìng fēi mái fú děng dào xǔ zhǔ shā rù shù lín què yī
里是疑兵，并非埋伏。等到许褚杀入树林，却一

gè rén yě méi yǒu tā chū le shù lín měng rán fā xiàn shān shàng zhèng shì
个人也没有。他出了树林，猛然发现山上正是

liú bèi hé zhū gē liàng liǎng gè rén zuò zài nà lǐ hē jiǔ xǔ zhǔ dài bīng
刘备和诸葛亮，两个人坐在那里喝酒。许褚带兵

xiǎng shā shàng shān qù què
想杀上山去，却

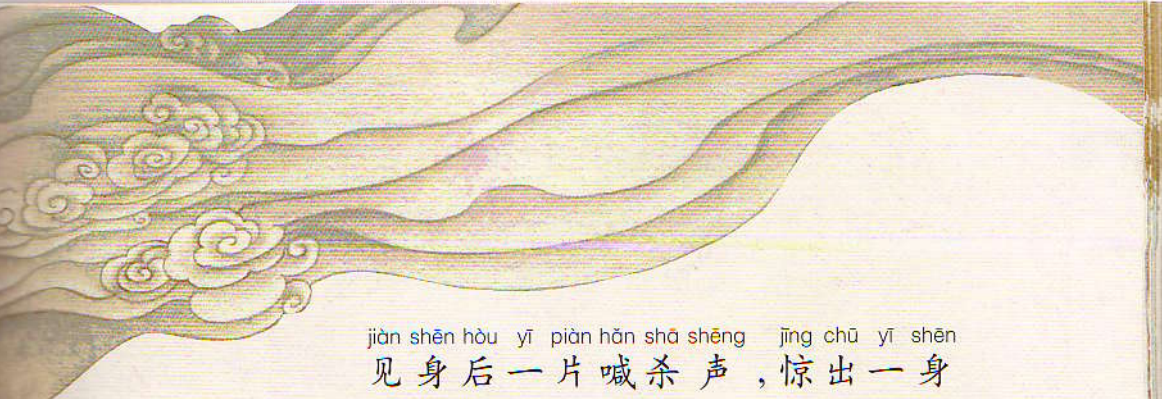
bèi tóu zhì de shí tóu hé
被投掷的石头和

mù tóu dǎ le xià lái
木头打了下来。

xǔ zhǔ bèi dǎ de
许褚被打得

hūn tóu hūn nǎo tū rán tīng
昏头昏脑，突然听





jiàn shēn hòu yī piàn hǎn shā shēng jīng chū yī shēn
见身后一片喊杀声，惊出一身

lěng hàn huí tóu yī kàn què shì cáo rén dài zhe hòu jūn dào le tā zài kàn
冷汗，回头一看却是曹仁带着后军到了。他再看

shān shàng nǎ lǐ hái yǒu liú bèi hé zhū gē liàng de yǐng zi
山上，哪里还有刘备和诸葛亮的影子。

cáo rén shuō xiān bié guǎn qí tā bù rú zhí jiē duó le xīn yě
曹仁说，先别管其他，不如直接夺了新野。

nǎ zhī dào le xīn yě jū rán shì zuò kōng chéng cáo rén dà xiào rèn wéi
哪知到了新野，居然是座空城。曹仁大笑，认为

liú bèi jū rán pà cáo jūn dào zhè ge dì bù lián xīn yě dōu bù yào le
刘备居然怕曹军到这个地步，连新野都不要了。

cǐ shí tiān sè yǐ wǎn yī gēng tiān jiāng zhì yòu jiā shàng kuáng fēng dà zuò
此时天色已晚，一更天将至，又加上狂风大作，

yú shì cáo rén xià lìng ràng shì bīng zài chéng nèi xiū xi zhǔn bèi zuò fàn
于是曹仁下令，让士兵在城内休息，准备做饭。


méi guò duō jiǔ jiù yǒu rén bào gào cáo rén shuō chéng li yǒu de
没过多久，就有人报告曹仁，说城里有的

dì fang zhāo huǒ le cáo rén yǐ wéi bù guò shì shì bīng zuò fàn bù dāng xīn
地方着火了。曹仁以为不过是士兵做饭不当心，

bù yǐ wéi rán shéi zhī guò le bù jiǔ jū rán dào chù dōu zhāo qǐ huǒ lái
不以为然。谁知过了不久，居然到处都着起火来，

zhěng gè xīn yě shāo de bàn gè tiān kōng dōu shì hóng sè de xī nán běi sān
整个新野烧得半个天空都是红色的，西南北三





gè chéng mén dōu qǐ le huǒ cáo rén dà jīng lián máng jí hé shì bīng
个城 门 都 起 了 火。曹 仁 大 惊，连 忙 集 合 士 兵，
cóng wèi qǐ huǒ de dōng mén chōng chū cáo jūn hù xiāng jiàn tà sǐ shāng
从 未 起 火 的 东 门 冲 出。曹 军 互 相 践 踏，死 伤
wú shù
无 数。

hǎo bù róng yì chōng chū le xīn yě cáo rén hái méi lái de jí chuǎn
好 不 容 易 冲 出 了 新 野，曹 仁 还 没 来 得 及 喘
kǒu qì zhào yún jiù dài zhe shì bīng chōng shā guò lái cáo jūn zhǐ xiǎng zhe
口 气，赵 云 就 带 着 士 兵 冲 杀 过 来。曹 军 只 想 着
táo pǎo wú rén liàn zhàn
逃 跑，无 人 恋 战。

guò le yī huìr dà jiāng mí fāng dài zhe yī duì rén shā le guò
过 了 一 会 儿 大 将 糜 芳 带 着 一 队 人 杀 了 过
lái zài shì liú fēng yòu chū lái jié shā yī zhèn
来，再 是 刘 封 又 出 来 截 杀 一 阵。



yī zhí dào sì gēng tiān cáo jūn bù duàn bèi xí jī yǐ jīng méi yǒu
一 直 到 四 更 天，曹 军 不 断 被 袭 击，已 经 没 有
shén me lì qì zài zǒu xià qù le hǎo bù róng yì zǒu dào bái shuǐ hé biān
什 么 力 气 再 走 下 去 了。好 不 容 易 走 到 白 水 河 边，
cáo rén fā xiàn hé shuǐ bù shēn qí mǎ bù xíng dōu kě yǐ guò qù lián máng
曹 仁 发 现 河 水 不 深，骑 马 步 行 都 可 以 过 去，连 忙
ràng shì bīng dù hé gǎn kuài huí qù bào gào cáo cāo
让 士 兵 渡 河，赶 快 回 去 报 告 曹 操。

bù liào dù hé dù dào yī bàn hé shuǐ tū rán bào zhāng yān sǐ cáo
不料渡河渡到一半，河水突然暴涨，淹死曹

jūn wú shù cáo rén lián máng shàng àn xiǎng zhǎo shuǐ liú màn de dì fāng guò
军无数。曹仁连忙上岸，想找水流慢的地方过

hé què yíng tóu yù shàng zhāng fēi yòu shì yī zhèn
河，却迎头遇上张飞，又是一阵

è zhàn cáo rén xīn xiǎng zì jǐ nán dào jiù sǐ
恶战。曹仁心想，自己难道就死

zài zhè lǐ le bù liào zhāng fēi què dài bīng tuì
在这里了？不料张飞却带兵退

le yuán lái xǔ zhǔ dài le yuán bīng gǎn dào cáo rén
了，原来许褚带了援兵赶到。曹仁

hé xǔ zhǔ liǎng gè rén zǒng suàn huì hé yì qǐ qù
和许褚两个人总算汇合，一起去

jiàn cáo cāo
见曹操。

cáo cāo dé zhī gōng dǎ xīn yě shī bài de shì
曹操得知攻打新野失败的事

qing bù yóu de dà nù chà diǎn shā le cáo rén
情，不由得大怒，差点杀了曹仁。

yuán lái shù lín lǐ nà hóng lán liǎng jūn
原来树林里那红蓝两军，

zhèng shì mí fāng hé liú fēng dài lǐng de dà yuē liǎng
正是糜芳和刘封带领的，大约两



qiān duō rén xiān ràng xǔ zhǔ yí xīn suí hòu jiù dào zhū gě liàng zhǐ dìng de
千多人，先让许褚疑心，随后就到诸葛亮指定的
dì fang mái fú zhe zhǐ děng zhào yún nà biān huǒ qǐ jiù zhǔn bèi sǐ shā
地方埋伏着，只等赵云那边火起，就准备厮杀。

zhì yú zhào yún tā dài zhe sì qiān rén wéi zhù le xīn yě děng fēng
至于赵云，他带着四千人围住了新野，等风
qǐ jiù fàng huǒ jiàn xīn yě chéng lí zǎo jiù àn cáng le bù shǎo liú huáng
起就放火箭，新野城里，早就暗藏了不少硫磺
hé yì rán zhī wù àn zhào zhū gě liàng de ān pái tā shǒu zài dōng mén
和易燃之物。按照诸葛亮的安排，他守在东门
nà lǐ gù yì bù fàng huǒ děng cáo rén chū lái jiù yī zhèn chōng shā
那里，故意不点火，等曹仁出来就一阵冲杀。

bái shuǐ hé bào zhǎng nǎi shì zhū gě liàng ràng guān yǔ zài shàng yóu
白水河暴涨，乃是诸葛亮让关羽在上游
dài zhe shì bīng shì xiān yòng zhuāng tǔ de cǎo dai lán zhù hé shuǐ rú guǒ tīng
带着士兵事先用装土的草袋拦住河水，如果听
dào xià yóu yǒu hǎn shā shēng lì jí fàng shuǐ
到下游有喊杀声，立即放水。

zhāng fēi zé liú zài bái shuǐ hé biān zhǐ děng cáo rén guò hé
张飞则留在白水河边，只等曹仁过河。

huǒ shāo xīn yě yī zhàn cáo jūn sǔn shī cǎn zhòng liú bèi shǒu xià
火烧新野一战，曹军损失惨重，刘备手下
de jìn wàn rén mǎ què jī hū méi yǒu shāng wáng
的近万人马，却几乎没有伤亡。



huǒ shāo chì bì
火烧赤壁

cáo cāo pài jiǎng gān yóu shuǐ zhōu yú shī bài piān piān zì jǐ cóng běi
曹操派蒋干游说周瑜失败，偏偏自己从北
fāng dài guò lái de shì bīng yòu bù shì yìng zhàn chuán jiāng shuǐ bō làng yī
方带过来的士兵又不适应战船，江水波浪一
qǐ shì bīng men jiù zhàn bù zhù ér qiě hěn duō rén shēng le bìng
起，士兵们就站不住，而且很多人生了病。

jiǎng gān jué de bù gān xīn yòu dì èr cì qù zhǎo zhōu yú què bèi
蒋干觉得不甘心，又第二次去找周瑜，却被
yī tōng hǎo mǎ zhè tiān jiǎng gān chī wǎn wǎn fàn chū qù sàn
一通好骂。这天蒋干吃完晚饭，出去散
bù fā xiàn shān lǐ zhù zhe yī gè rén cǐ rén shuō huà hěn
步，发现山里住着一个人。此人说话很
yǒu jiàn dì zhèng shì shēng míng zài wài de móu shì fēng chú
有见地，正是声名在外的谋士“凤雏”
páng tǒng
庞统。

jiǎng gān qǐng páng tǒng hé zì jǐ yì qǐ qù jiàn cáo cāo
蒋干请庞统和自己一起去见曹操，
shuō cáo cāo yī dìng huì zhòng yòng tā páng tǒng shí fēn gāo xìng
说曹操一定会重用他。庞统十分高兴，
shōu shí xíng li hé jiǎng gān yì tóng qiǎo qiǎo guò le jiāng
收拾行李和蒋干一同悄悄过了江。

jiàn dào páng tǒng cáo cāo shí fēn gāo xìng bǎ zì jǐ
见到庞统，曹操十分高兴，把自己



xiàn zài de chóu mèn gào su le tā páng tǒng shuō zhè yǒu hé nán bǎ chuán
现在的愁闷告诉了他。庞统说这有何难，把船
yòng suǒ liàn lián zài yī qǐ zhōng jiān pū shàng mù bǎn shì bīng jiù kě yǐ
用锁链连在一起，中间铺上木板，士兵就可以
xiàng shì zài píng dì shàng zǒu lù yī yàng le cáo cǎo yī tīng jué de shì
像是在平地上走路一样了。曹操一听，觉得是
gè hǎo bàn fǎ lián máng zhào zuò
个好办法，连忙照做。

páng tǒng shuō dōng wú hái yǒu hěn duō rén cái tā yuàn yì huí qù
庞统说，东吴还有很多人才，他愿意回去

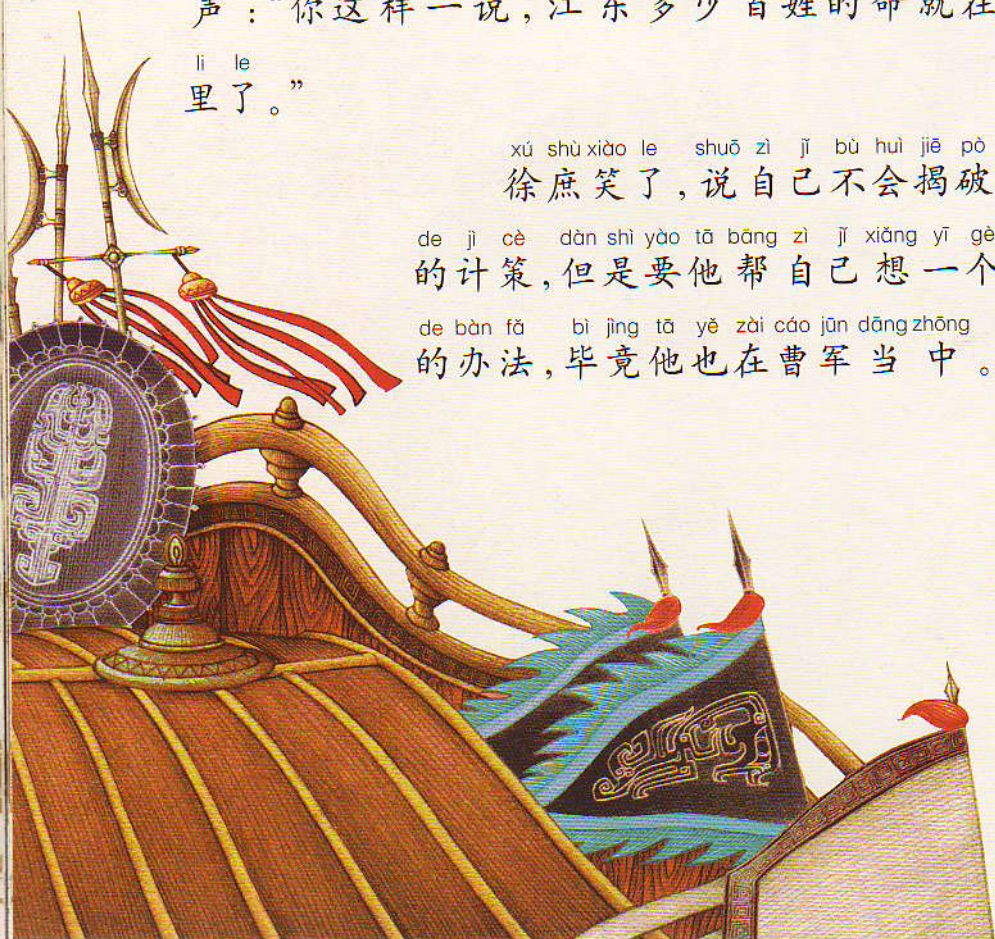


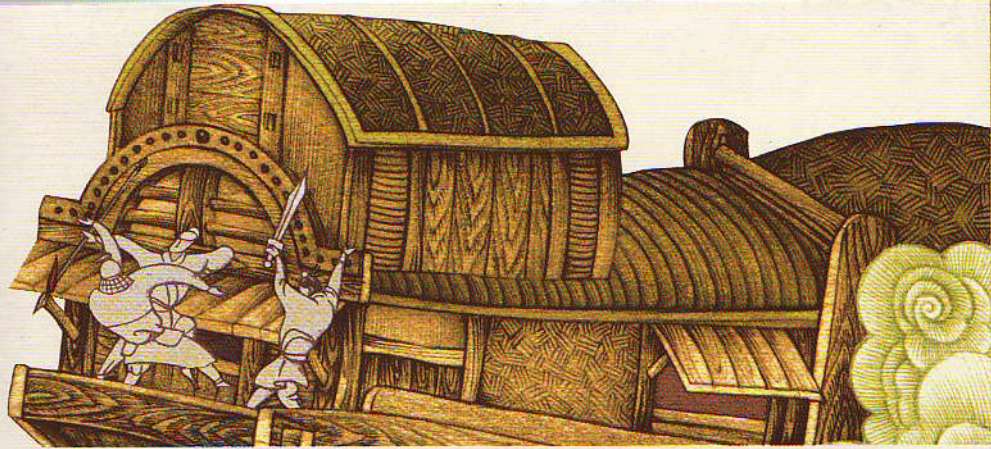
yóu shuì tā men lái lái tóu kào cáo cāo cáo cāo shí fēn gāo xìng fàng páng tǒng
游说他们来投靠曹操。曹操十分高兴，放庞统
guò jiāng
过江。

páng tǒng zhèng yào shàng chuán què bèi rén àn zhù le jiān bāng duì
庞统正要上船，却被人按住了肩膀，对
fāng dà shēng shuō nǐ men dōng wú shǐ de lián huán jì piàn de liǎo cáo
方大声说：“你们东吴使的连环计，骗得了曹
cāo piàn bù liǎo wǒ
操，骗不了我！”

páng tǒng dà jīng lián máng huí tóu jiàn shì xú shù gǎn jīn ràng tā qīng
庞统大惊，连忙回头，见是徐庶，赶紧让他轻
shēng nǐ zhè yàng yī shuō jiāng dōng duō shǎo bǎi xìng de mìng jiù zài nǐ shǒu
声：“你这样一说，江东多少百姓的命就在你手
li le
里了。”

xú shù xiào le shuō zì jǐ bù huì jiē pò páng tǒng
徐庶笑了，说自己不会揭破庞统
de jì cè dàn shì yào tā bāng zì jǐ xiǎng yī ge tuō shēn
的计策，但是要他帮自己想一个脱身
de bàn fǎ bì jīng tā yě zài cáo jūn dāng zhōng páng tǒng
的办法，毕竟他也在曹军当中。庞统





jiù gěi xú shù chū le gè zhǔ yì
就给徐庶出了个主意。

dào le dì èr tiān cáo cāo jūn zhōng yáo chuán shuō mǎ sù dài bīng
到了第二天，曹操军中谣传，说马谡带兵
gōng dǎ tóng guān cáo cāo shí fēn dān xīn zhè ge shí hou xú shù zhàn chū lái
攻打潼关，曹操十分担心。这个时候，徐庶站出来
qǐng zhàn yuàn yì zhèn shǒu tóng guān cáo cāo tóng yì pài tā huí dào hòu fāng
请战，愿意镇守潼关。曹操同意派他回到后方。

guò le bù jiǔ dōng wú hé cáo jūn lián dǎ le jǐ cì zhàng gūī
过了不久，东吴和曹军连打了几次仗，规
mó suī rán bù dà dàn shuāng fāng dōu zhī dào yī chǎng dà zhàn yī wú fǎ
模虽然不大，但双方都知道，一场大战已无法
bì miǎn
避免。

zhè tiān zhōu yú zhàn zài jiāng biān chá kàn shuǐ jūn qíng kuàng tū rán
这天，周瑜站在江边查看水军情况，突然
yī kǒu xuè pēn chū lái hūn dǎo zài dì shàng
一口血喷出来，昏倒在地上。

zhū gě liàng tīng shuō cǐ shì qù kàn tā shuō dū du cǐ bìng
诸葛亮听说此事去看他，说：“都督此病，
nǎi shì xīn bìng suǒ wèi wàn shì jù bèi zhǐ qiàn dōng fēng zhōu yú jīng
乃是心病，所谓万事俱备，只欠东风。”周瑜惊
yà shuō nǐ nán dào néng zhì hǎo wǒ de bìng
讶，说：“你难道能治好我的病？”



zhū gě liàng shuō zì jǐ xué guo
 诸葛亮说自己学过

yī diǎn hū fēng huàn yǔ de běn shì yào
 一点呼风唤雨的本事，要

zhōu yú zài jiāng biān jiàn gè qī xīng tán tā jiāng zài shàng miàn zuò fǎ
 周瑜在江边建个七星坛，他将在上面作法。

zhōu yú diǎn tóu tóng yì xīn li què bù yǐ wéi rán
 周瑜点头同意，心里却不以为然。

zhè biān zhū gě liàng zài qī xīng tán shàng zuò fǎ nà biān zhōu yú hé
 这边诸葛亮在七星坛上作法，那边周瑜和

lǔ sù liǎng gè què shuō qī fēng liáng huà xīn xiǎng dà dōng tiān de fēng xiàng
 鲁肃两个却说起风凉话，心想大冬天的，风向

zěn me huì biàn shéi zhī dào le bàn yè guā qǐ le wū wū de dà fēng
 怎么会变。谁知到了半夜，刮起了呜呜的大风，

zhèng shì chuī xiàng cáo jūn de zhōu yú dà jīng jué de zhū gě liàng tài yǒu
 正是吹向曹军的。周瑜大惊，觉得诸葛亮太有

běn shì le shí fēn dù jì jiù pài rén qù shā tā
 本事了，十分妒忌，就派人去杀他。

děng shì bīng gǎn dào qī xīng tán zhū gě liàng lián yǐng zi dōu bù jiàn
 等士兵赶到七星坛，诸葛亮连影子都不见

le yuán lái zhū gě liàng zǎo jiù ān pái hǎo yī sōu chuán děng zài jiāng biān
 了。原来诸葛亮早就安排好一艘船等在江边，

fēng gāng qǐ tā jiù shàng chuán zǒu le zhōu yú yòu pū le gè kōng
 风刚起，他就上船走了。周瑜又扑了个空。

dào le tiān míng zhōu yú mìng huáng gài chū fā jiǎ chēng qián lái jiàng
 到了天明，周瑜命黄盖出发，假称前来降

cáo cáo cāo yuǎn yuǎn kàn dào jiāng nán guò lái de chuán shàng yǒu miàn xiě zhe
 曹。曹操远远看到江南过来的船上有面写着

huáng zì de dà qí shí fēn gāo xìng tā páng biān de rén què shuō bù
 “黄”字的大旗，十分高兴。他旁边的人却说不





duì jìn ruò huáng gài zhēn shì dài zhe liáng cǎo lái tóu xiáng chuán yīng gāi hěn
对劲，若黄盖真是带着粮草来投降，船应该很
zhòng cái shì xiàn zài zhè xiē chuán kàn qǐ lái qīng piāo piāo de yīn cǐ bù
重才是，现在这些船看起来轻飘飘的，因此不
néng ràng tā men kào jìn
能让他们靠近。

cáo cǎo lián máng pài rén qù lán zhù huáng gài què bèi huáng gài chuán
曹操连忙派人去拦住黄盖，却被黄盖船
shàng de jiàn shè de luàn le zhèn jiǎo nà xiē chuán jù cáo jūn de lián huán
上的箭射得乱了阵脚。那些船距曹军的连环
chuán bù dào liǎng lǐ tū rán kāi shǐ qǐ huǒ chuán jiè fēng shì bǎ huǒ shāo
船不到两里，突然开始起火，船借风势，把火烧
dào le lián huán chuán shàng huǒ yuè shāo yuè wàng cáo cǎo huāng le shén bèi
到了连环船上。火越烧越旺，曹操慌了神，被
bù xià dā jiù chū lái qí zhe mǎ dài zhe xìng cún de shì bīng táo zǒu
部下搭救出来，骑着马带着幸存的士兵逃走。

yī lù shàng cáo cǎo bù duàn bèi liú bèi de jūn duì zhuī shā bù
一路上，曹操不断被刘备的军队追杀，不
děng tā chuǎn kǒu qì yòu bèi guān yǔ dǔ zài le huá róng dào rán ér guān
等他喘口气，又被关羽堵在了华容道。然而关
yǔ wéi bèi le zì jǐ duì zhū gě liàng de chéng nuò zuì zhōng fàng le cáo cǎo
羽违背了自己对诸葛亮的承诺，最终放了曹操
yī tiáo shēng lù
一条生路。

guān yǔ kōng shǒu huí qù jiàn zhū gě liàng zhǔn bèi shòu sǐ duō kuī
关羽空手回去见诸葛亮，准备受死，多亏
zhòng rén qiú qíng zhū gě liàng cái rǎo le tā
众人求情，诸葛亮才饶了他。



zhǔ jiǔ lùn yīng xióng
煮酒论英雄

dǒng zhuó sǐ hòu cáo cāo zhǎng wò le cháo
董卓死后，曹操掌握了朝

tíng dà quán xiǎo huáng dì liú xié pà zì jǐ biàn
廷大权，小皇帝刘协怕自己变

chéng dì èr gè hàn shào dì lián hé dà chén xiǎng shā sǐ cáo cāo
成第二个汉少帝，联合大臣想杀死曹操。

liú bèi yě cān yù qí zhōng dàn shì tā dān xīn cáo cāo huì kàn chū
刘备也参与其中，但是他担心曹操会看出

tā de xióng xīn jiù zhěng tiān zài hòu huā yuán lǐ zhòng cài
他的雄心，就整天在后花园里种菜。

yī tiān cáo cāo tū rán pài rén qǐng liú bèi dào tā fǔ lǐ liú bèi
一天，曹操突然派人请刘备到他府里。刘备

wèn lái rén yuán yīn duì fāng tuī shuō bù zhī dào liú bèi zhǐ hǎo qù le cáo
问来人原因，对方推说不知道。刘备只好去了曹

cāo fǔ shàng
操府上。

cáo cāo jiàn dào liú bèi jiù shuō nǐ zài jiā zuò de hǎo dà shì
曹操见到刘备就说：“你在家做的好大事！”

liú bèi yī tīng liǎn sè dōu biàn le yǐ wéi cáo cāo kàn pò le zì jǐ
刘备一听脸色都变了，以为曹操看破了自己

de yì tú cáo cāo què lā zhe tā dào zì jiā de hòu yuán shuō nǐ xué
的意图。曹操却拉着他到自家的后园，说：“你学

xí nóng shì tài qū cái le liú bèi zhè cái fàng xià xīn lái shuō zì jǐ
习农事太屈才了。”刘备这才放下心来，说自己



bu guò shì yīn wéi wú shì kě zuò xiāo qiān bā le
不过是因为无事可做，消遣罢了。

cáo cāo shuō wǒ gāng cái kàn dào zhī tóu méi zi qīng qīng bù yóu
曹操说：“我刚才看到枝头梅子青青，不由

de xiǎng qǐ qù nián táo fá pàn jūn de shí hòu lù shàng méi yǒu shuǐ shì
得想起去年讨伐叛军的时候，路上没有水，士

bīng men jī kě wǒ duì shì bīng shuō qián fāng yǒu méi lín tā men dōu bù jīn
兵们饥渴，我对士兵说前方有梅林，他们都不禁

liú zhe kǒu shuǐ jì xù xíng jūn jīn tiān jiàn dào zhè mǐ zi jiǔ yòu zhǔ de
流着口水，继续行军。今天见到这梅子，酒又煮得

zhèng rè suǒ yǐ qǐng nǐ lái wǒ hē jiǔ
正热，所以请你来和我喝酒。”

liǎng gè rén duì zuò yǐn jiǔ hē de zhèng gāo xìng tuǒ rán xià qǐ
两个人对坐饮酒，喝得正高兴，突然下起

yǔ lái cáo cāo wèn liú bèi liú bēi dāng jīn tiān xià shuí shì yīng xióng liú bèi lián shuō
雨来。曹操问刘备当今天下谁是英雄，刘备连说

jǐ rén cáo cāo dōu bù mǎn yì tā zhǐ zhe liú bèi shuō tiān xià yīng
几人，曹操都不满意。他指着刘备说：“天下英

xióng wéi dú nǐ yǔ wǒ bā le
雄，唯独你与我罢了。”

liú bèi bù yóu de chí le yī jīng shǒu lǐ de kuài zi diào zài le dì
刘备不由得吃了一惊，手里的筷子掉在了地上

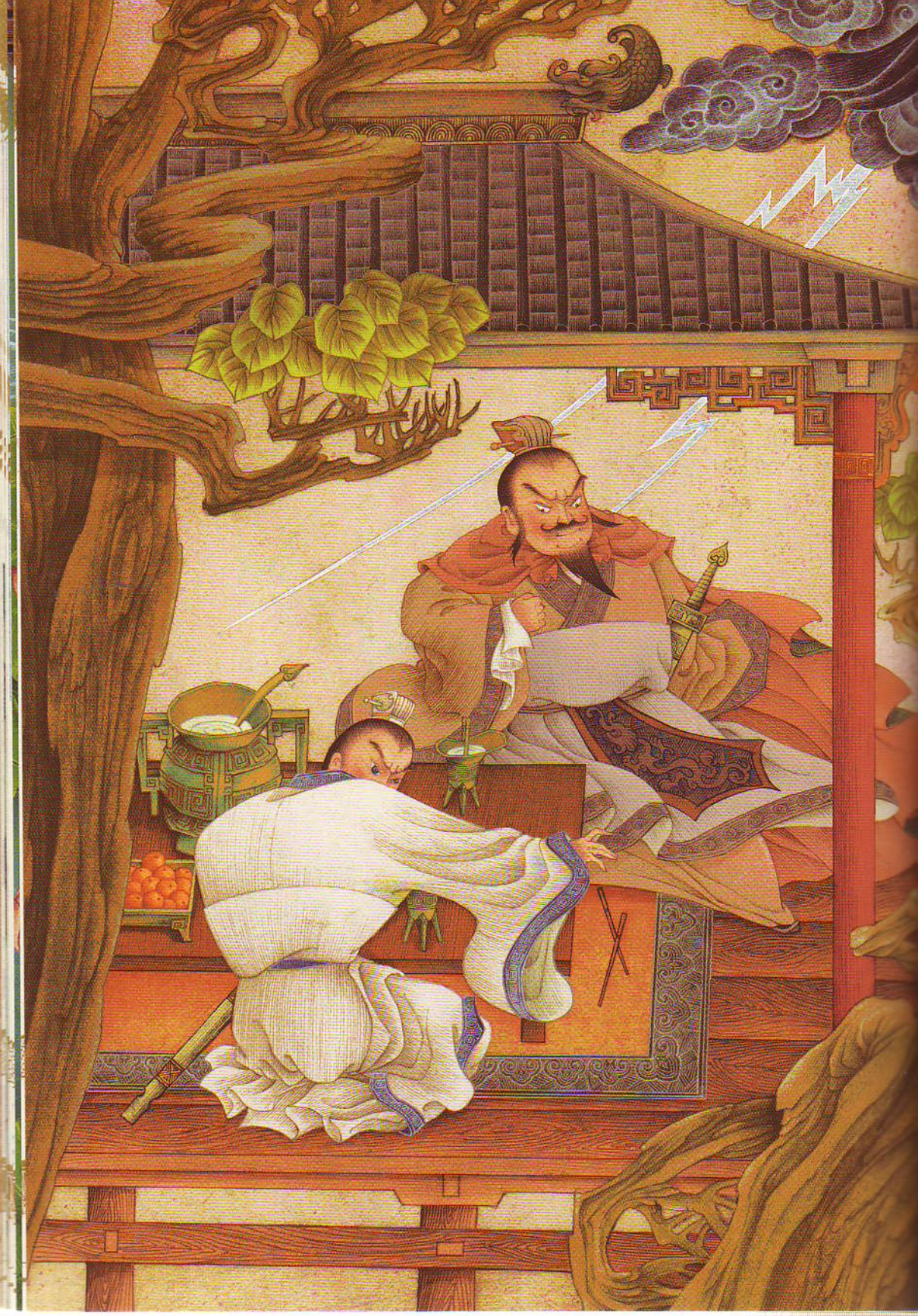
shàng zhè ge shí hòu zhèng hǎo léi shēng lóng lóng liú bèi wān yāo jiǎn qǐ kuài
上。这个时候正好雷声隆隆，刘备弯腰捡起筷子

zǐ duì cáo cāo shuō xiǎng bù dào léi shēng zhè me xiǎng
子，对曹操说：“想不到雷声这么响。”

cáo cāo wèn dà zhàng fu nán dào hái pà dǎ léi
曹操问：“大丈夫难道还怕打雷？”

liú bèi shuō lián shèng rén dōu pà hé kuàng zì jǐ yán gài le diào
刘备说连圣人都怕，何况自己，掩盖了掉





筷子的真正原因。

刚说完话，关羽和张飞一起冲进了后

园。曹操问他们为什么来，这两个人回答说想

为曹操和刘备饮酒助兴，特来舞剑。

曹操大笑，说自己这里不是鸿门宴，让他俩

不必紧张，还倒酒给他们喝。过了一會兒，刘备起

身告辞。

在路上，刘备对关羽和张飞说，自己整

天种菜，就是为了让曹操以为自己没有什么志

向，不想曹操却指出自己是英雄，所以才受

惊了。

后来刘备找了个机会，带走了曹操的五万

人马。在离开长安的路上，刘备觉得自己这时

候真像笼中鸟飞上蓝天，网中鱼入了大海一

样自在。



gān lù sì
甘露寺

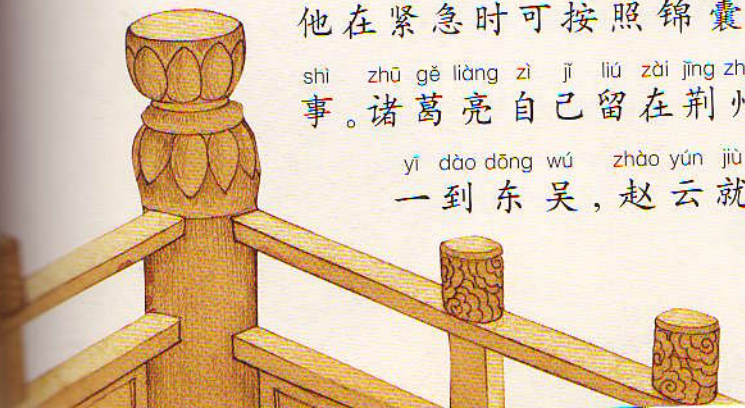
gān fū rén qù shì liú bèi de xīn lǐ hěn shì nán guò zhè tiān tū
甘夫人去世，刘备的心里很是难过。这天突
rán tīng shuō dōng wú pài rén lái fǎng liú bèi jué de hěn qí guài pà yòu shì
然听说东吴派人来访，刘备觉得很奇怪，怕又是
shàng mén tǎo yào jīng zhōu zhū gě liàng què shuō bù shì ràng liú bèi fàng xīn
上门讨要荆州。诸葛亮却说不是，让刘备放心
qù jiàn lái rén
去见来人。


lái de rén shì lǚ fàn shuō zì jǐ tì sūn quán shàng mén tí qīn
来的人是吕范，说自己替孙权上门提亲，
yào bǎ sūn quán de mèi mei jià gěi liú bèi liú bèi jué de zhè shì qing shí
要把孙权的妹妹嫁给刘备。刘备觉得这事情实
zài yǒu diǎn qí guài zhū gě liàng què tì tā dā ying le xià lái
在有点奇怪，诸葛亮却替他答应了下来。

guò le jǐ tiān zhū gě liàng ràng zhào yún péi zhe liú bèi qù dōng
过了几天，诸葛亮让赵云陪着刘备去东
wú lín zǒu de shí hou zhū gě liàng gěi le zhào yún sān gè jīn náng ràng
吴。临走的时候，诸葛亮给了赵云三个锦囊，让

tā zài jǐn jí shí kě àn zhào jīn náng lǐ shuō de bàn fǎ xíng
他在紧急时可按照锦囊里说的办法行
shì zhū gě liàng zì jǐ liú zài jīng zhōu chǔ lǐ shì qing
事。诸葛亮自己留在荆州处理事情。

yī dào dōng wú zhào yún jiù dǎ kāi le dì yī gè
一到东吴，赵云就打开了第一个





jīn náng rán hòu ràng zì jǐ shǒu xià de
锦囊，然后让自己手下的

wǔ bǎi shì bīng gè zì fèn tóu xíng shì
五百士兵各自分头行事，

yòu ràng liú bèi dài zhe lǐ wù qù jiàn qiáo guó lǎo
又让刘备带着礼物去见乔国老。

nà qiáo guó lǎo shì èr qiáo de fù qīn dà qiáo jià gēi le
那乔国老是二乔的父亲，大乔嫁给了

sūn quán èr qiáo jià gēi le zhōu yú
孙权，二乔嫁给了周瑜。

qiáo guó lǎo jiàn guò liú bèi mǎ shàng jìn gōng jiàn wú guó tài lián
乔国老见过刘备，马上进宫见吴国太，连

lián hè xǐ wú guó tài jué de qí guài wèn tā xǐ cóng hé lái qiáo guó
连贺喜。吴国太觉得奇怪，问他喜从何来。乔国

lǎo xiào tā bǎ nǚ ér xǔ pèi gēi le liú bèi què zhuāng zuò bù zhī dào
老笑她把女儿许配给了刘备，却装作不知道。

wú guó tài hěn chī jīng lián máng pài rén zài chéng li dǎ tīng huí lái de
吴国太很吃惊，连忙派人在城里打听。回来的

rén dōu shuō què yǒu cǐ shì liú bèi yǐ jīng zhù zài le chéng li tā dài lái
人都说确有此事，刘备已经住在了城里，他带来

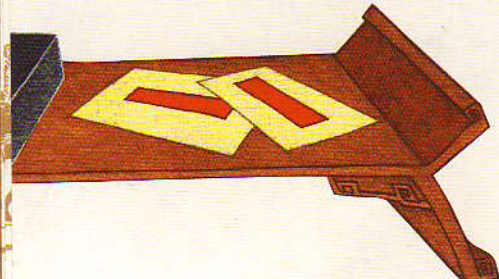
de wǔ bǎi shì bīng zhèng zài chéng li mǎi zhū yáng guǒ pǐn zhǔn bèi chéng qīn
的五百士兵正在城里买猪羊果品，准备成亲。

zhè shí hou zhèng hǎo sūn quán lái jiàn wú guó tài lǎo tài tài qì de
这时候正好孙权来见吴国太，老太太气得

zhí mà sūn quán wèn tā wèi shén me mǎn zhe zì jǐ sūn quán shuō zhè shì
直骂孙权，问他为什么瞒着自己。孙权说这是

zhōu yú chū de zhǔ yì xiǎng jiè cǐ shì kòu
周瑜出的主意，想借此事扣

zhù liú bèi bī tā bǎ jīng zhōu huán gēi dōng
住刘备，逼他把荆州还给东



wú ruò shì liú bèi bù cóng jiù shā le tā wú guó tài gèng jiā shēng
 吴。若是刘备不从，就杀了他。吴国太更加生

qì dà mà zhōu yú méi běn shì jìng ná tā de nǚ ér shǐ měi rén jì zhè
 气，大骂周瑜没本事，竟拿她的女儿使美人计，这

qǐ bù shì hài le tā de nǚ ér
 岂不是害了她的女儿。

sūn quán zhǐ hǎo lián lián péi bù shì qiáo guó lǎo shuō bù rú zhēn
 孙权只好连连赔不是。乔国老说，不如真

bǎ sūn quán de mèi mei jià gěi liú bèi wú guó tài shuō zì jǐ méi jiàn guo
 把孙权的妹妹嫁给刘备。吴国太说，自己没见过

liú bèi ràng tā dào gān lù sì hé zì jǐ jiàn miàn ruò shì zhòng yì biàn
 刘备，让他到甘露寺和自己见面。若是中意，便

bǎ nǚ ér jià tā fǒu zé jiù suí biàn sūn quán zěn me zuò
 把女儿嫁他，否则，就随便孙权怎么做。

dào le dì èr tiān liú bèi dài zhe zhào yún qù gān lù sì jiàn wú
 到了第二天，刘备带着赵云去甘露寺见吴

guó tài shéi zhī wú guó tài jiàn le liú bèi dà xǐ
 国太。谁知吴国太见了刘备大喜，

shuō tā yǒu dì wáng zhī xiàng kě yǐ zuò tā de nǚ
 说他有帝王之相，可以做她的女

xu hái gǎn zǒu le sūn quán mái fú de sān
 婿，还赶走了孙权埋伏的三

bǎi dāo fú shǒu
 百刀斧手。

guò le jǐ tiān wú guó tài qǐng lái
 过了几天，吴国太请来



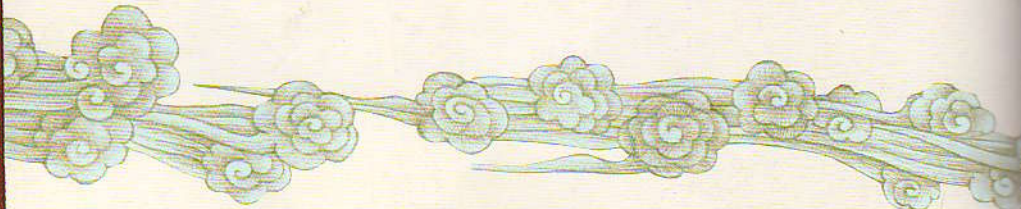


hěn duō bīn kè gāo gāo xìng xìng de bǎ nǚ ér jià gēi
很多宾客，高高兴兴地把女儿嫁给
le liú bèi
了刘备。

liú bèi qǔ le sūn quán de mèi mei fā xiàn tā
刘备娶了孙权的妹妹，发现她
néng wén néng wǔ shí fēn xǐ huān jiù liú zài dōng
能文能武，十分喜欢，就留在东
wú yī zhí kuài dào nián dǐ hái yī fù bù xiǎng zǒu
吴，一直快到年底，还一副不想走

de yàng zi zhào yún hé dài lái de wǔ bǎi shì bīng měi rì zhǐ
的样子。赵云和带来的五百士兵，每日只
néng chū chéng dǎ liè guò de shí fēn wú liáo
能出城打猎，过得十分无聊。

zhè shí zhào yún tū rán xiǎng qǐ dì èr gè jīn náng dào
这时，赵云突然想起第二个锦囊到
le gāi dǎ kāi de shí hou yú shì àn zhào jīn náng suǒ shuō qù
了该打开的时候。于是按照锦囊所说，去
jiàn liú bèi shuō cáo cāo dài zhe wǔ shí wàn dà jūn nán xià qián lái
见刘备，说曹操带着五十万大军南下，前来
bào chóu zhū gē liàng qǐng tā sù huí liú bèi dà jīng lián máng
报仇，诸葛亮请他速回。刘备大惊，连忙
gào su fū rén sūn fū rén xiǎng le yī huìr shuō jì rán zì
告诉夫人。孙夫人想了一会儿说，既然自
jǐ jià gēi liú bèi le jiù gāi hé tā yī qǐ zǒu
己嫁给刘备了，就该和他一起走。





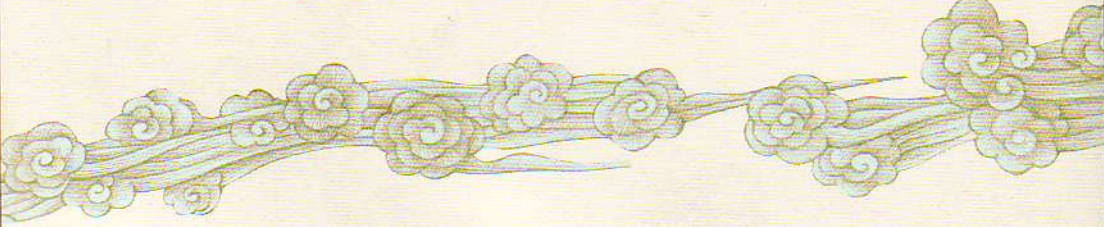


guò le sān tiān liú bèi hé sūn fū rén zhǎo
过了三天，刘备和孙夫人找
le gè jiè kǒu zǎo zǎo chū chéng wǎng jiāng biān
了个借口，早早出城，往江边
gǎn qù kān shǒu liú bèi de rén jué de bù duì
赶去。看守刘备的人觉得不对，
lián máng bào gào sūn quán piān piān sūn quán hē zuì
连忙报告孙权。偏偏孙权喝醉
le jiǔ wǔ gēng tiān cái xǐng guò lái tā tīng shuō
了酒，五更天才醒过来，他听说
cǐ shì hòu lián máng pài rén qù zhuī
此事后，连忙派人去追。

liú bèi yǎn kàn zhe dōng wú de shì bīng zhuī shàng lái shí fēn
刘备眼看着东吴的士兵追上来，十分
zhāo jí zhào yún jí máng dǎ kāi le dì sān gè jīn náng shàng miàn
着急。赵云急忙打开了第三个锦囊，上面
xiě zhe ràng liú bèi qù qiú sūn fū rén
写着让刘备去求孙夫人。

děng zhuī bīng yī dào sūn fū rén qīn zì chū lái mà zǒu le tā
等追兵一到，孙夫人亲自出来骂走了他
men sūn quán zhī dào qì de yào sǐ ná chū bǎo jiàn ràng shǒu xià
们。孙权知道，气得要死，拿出宝剑，让手下
dài liú bèi hé zì jǐ mèi mei de tóu huí lái zhōu yú tīng shuō hòu
带刘备和自己妹妹的头回来。周瑜听说后，
yě chū dòng zhàn chuán qù zhuī
也出动战船去追。

yuán lái zhū gē liàng zǎo yǐ ān pái hǎo chuán zhī zài jiāng biān
原来诸葛亮早已安排好船只在江边



děng hòu liú bèi hé sūn fū rén shàng le chuán sūn quán pài lái de dì èr
等候，刘备和孙夫人上了船，孙权派来的第二
bō zhuī bīng pū le kōng zhōu yú què bù kěn bà shǒu yī zhí zhuī zhe liú
拨追兵扑了空。周瑜却不肯罢手，一直追着刘
bèi guò jiāng shàng le àn hái xiǎng jì xù zhuī què bèi guān yǔ dài bīng
备，过江上了岸，还想继续追，却被关羽带兵
lán zhù
拦住。

zhōu yú wú fǎ zhǐ hǎo pǎo huí zì jǐ de chuán shàng què tīng àn
周瑜无法，只好跑回自己的船上，却听岸
shàng shì bīng dà jiào zhōu láng zhī jì ān tiān xià péi le fū rén yòu zhé
上士兵大叫：“周郎之计安天下，赔了夫人又折
bīng zhōu yú yī tīng zhè jù huà qì de dà jiào yī shēng hūn dǎo zài
兵。”周瑜一听这句话，气得大叫一声，昏倒在
chuán shàng zhòng jiāng lián máng jiāng tā jiù qǐ kāi chuán huí dōng wú qù le
船上，众将连忙将他救起，开船回东吴去了。



kōng chéng jì
空 城 计

zhū gě liàng fēn bīng qù shǒu jiē tíng zì jǐ liú le wǔ qiān shì bīng
诸 葛 亮 分 兵 去 守 街 亭 ， 自 己 留 了 五 千 士 兵

suí xíng yī bàn shì bīng qù yùn liáng cǎo yī bàn liú zài xī chéng xiàn shéi
随 行 。 一 半 士 兵 去 运 粮 草 ， 一 半 留 在 西 城 县 。 谁

zhī zhè ge shí hou sī mǎ yì dài le shí wǔ wàn dà jūn cháo xī chéng xiàn
知 这 个 时 候 ， 司 马 懿 带 了 十 五 万 大 军 ， 朝 西 城 县

chōng le guò lái
冲 了 过 来 。

zhū gě liàng shēn biān wú bīng wú jiāng zhǐ shèng xià yī bān wén guān
诸 葛 亮 身 边 无 兵 无 将 ， 只 剩 下 一 班 文 官

hé lǎo ruò bìng cán de shì bīng dà jiā dōu huāng le zhū gě liàng zài chéng
和 老 弱 病 残 的 士 兵 ， 大 家 都 慌 了 。 诸 葛 亮 在 城

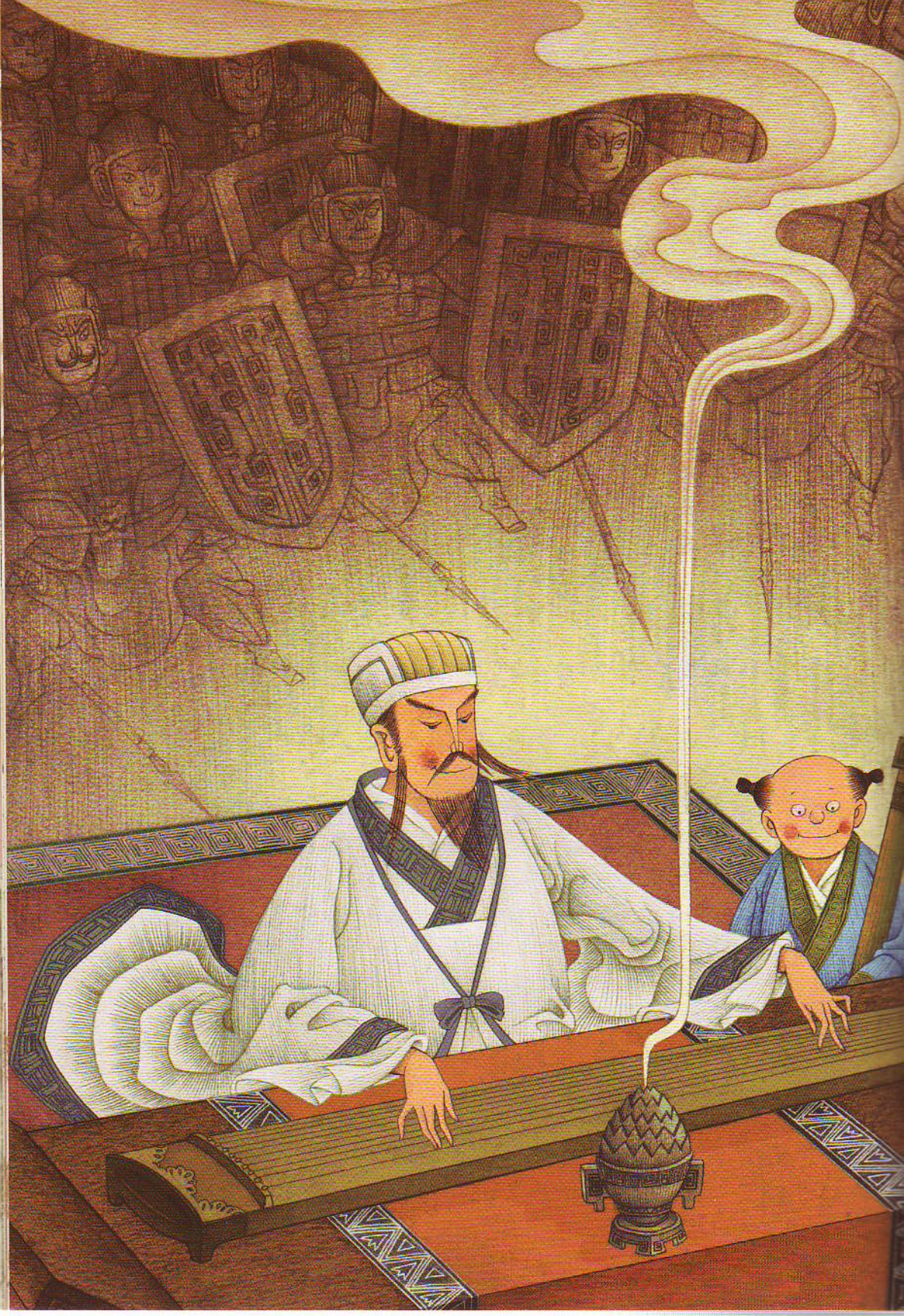
tóu kàn dào yān chén gǔn gǔn zhī dào shì sī mǎ yì dài dà bīng lái le lián
头 看 到 烟 尘 滚 滚 ， 知 道 是 司 马 懿 带 大 兵 来 了 ， 连

máng xià lìng suǒ yǒu de shì bīng dōu cáng qǐ qí zhì bù xǔ dà shēng shuō
忙 下 令 所 有 的 士 兵 都 藏 起 旗 帜 ， 不 许 大 声 说

huà bù xǔ luàn pǎo hái ràng rén dǎ kāi sì miàn de chéng mén měi gè
话 ， 不 许 乱 跑 ， 还 让 人 打 开 四 面 的 城 门 ， 每 个

chéng mén pài èr shí gè shì bīng bàn chéng lǎo bǎi xìng sǎo dì tā zì jǐ zé
城 门 派 二 十 个 士 兵 扮 成 老 百 姓 扫 地 。 他 自 己 则





dài zhe liǎng gè xiǎo tóng zài chéng lóu shàng fén xiāng tán qín
带着两个小童，在城楼上焚香弹琴。

wèi bīng de qián jūn dào le xī chéng xiàn fù jìn jiàn cǐ qíng jǐng
魏兵的前军到了西城县附近，见此情景，
bù gǎn mào rán jìn chéng lián máng pǎo qù gào su sī mǎ yì sī mǎ yì
不敢贸然进城，连忙跑去告诉司马懿。司马懿
tīng shuō cǐ shì dà xiào qǐ lái zěn me yě bù kěn xiāng xìn tā ràng jūn
听说此事，大笑起来，怎么也不肯相信。他让军
duì líng zhǐ zì jǐ qí mǎ dào chéng xià guān wàng zhǐ jiàn zhū gē liàng zhuān
队停止，自己骑马到城下观望。只见诸葛亮专
xīn tán qín yī míng tóng zǐ bào zhe bǎo jiàn lìng yī míng tóng zǐ ná zhe fú
心弹琴，一名童子抱着宝剑，另一名童子拿着拂
chén zhàn zài tā de shēn hòu ér nà xiē zài mén kǒu sǎo dì de bǎi xìng
尘，站在他的身后。而那些在门口扫地的百姓，
jū rán yī diǎn yě bù huāng zhāng
居然一点也不慌张。

sī mǎ yì xīn lǐ shí fēn hú yí pà yǒu mái fú lián máng xià
司马懿心里十分狐疑，怕有埋伏，连忙下
lǐng hòu jūn biàn zuò qián jūn qián jūn biàn zuò hòu jūn xùn sù lí kāi xī
令后军变做前军，前军变做后军，迅速离开西
chéng xiàn
城县。

zhū gē liàng kàn dào sī mǎ yì dài zhe dà jūn zǒu le cái rú shì
诸葛亮看到司马懿带着大军走了，才如释
zhòng fù tā shēn biān de wén guān dōu jué de bù jiě wèi shén me sī mǎ
重负。他身边的文官都觉得不解，为什么司马
yì huì qīng yì chè bīng zhū gē liàng shuō sī mǎ yì zhī dào zì jǐ yī
懿会轻易撤兵。诸葛亮说，司马懿知道自己一
xiàng jǐn shèn kàn dào zhè yàng de qíng jǐng tā yī dìng huì yǐ wéi zì jǐ
向谨慎，看到这样的情景，他一定会以为自己





ān pái le fú bīng yòu bù zhī dào jiū jīng yǒu duō shǎo rén suǒ yǐ tā dài
安排了伏兵，又不知道究竟有多少人，所以他带
bīng lí kāi le zhòng rén wú bù pèi fú zhū gē liàng de dǎn shí jiē zhe
兵离开了。众人无不佩服诸葛亮的胆识。接着，
zhū gē liàng xià lìng ràng xī chéng xiàn de bǎi xìng hé shì bīng yì qǐ fǎn huí
诸葛亮下令，让西城县的百姓和士兵一起返回
hàn zhōng
汉中。

sī mǎ yì yī lù shàng bù duàn shòu dào shǔ jūn de jīng xià bù zhī
司马懿一路上不断受到蜀军的惊吓，不知
dào shǔ jūn jiū jīng yǒu duō shǎo rén mái fú zài shān shàng lián máng fǎn huí zì
道蜀军究竟有多少人埋伏在山上，连忙返回自
jǐ de dà yíng hòu lái tā cái zhī dào xī chéng xiàn lǐ qí shí zhǐ yǒu liǎng
己的大营。后来他才知道，西城县里其实只有两
qiān duō gè shì bīng tā hòu huǐ bù dié guài zì jǐ yòu zhòng le zhū gē
千多个士兵，他后悔不迭，怪自己又中了诸葛
liàng de jì
亮的计。



cǎo chuán jiè jiàn

草船借箭

zhōu yú jué de zhū gě liàng tài cōng míng le pà tā duì dōng wú bù
周瑜觉得诸葛亮太聪明了，怕他对东吴不

lì xiǎng xún gè shì yóu shā le tā
利，想寻个事由杀了他。

yú shì zhōu yú qǐng zhū gě liàng hē jiǔ shuō jūn zhōng quē jiàn qǐng
于是周瑜请诸葛亮喝酒，说军中缺箭，请

zhū gě liàng zài sān tiān zhī nèi zào chū shí wàn zhī jiàn rú guǒ dào shí hòu zào
诸葛亮在三天之内造出十万支箭，如果到时候造

bù chū jiù yào yǐ jūn fǎ lùn chū shéi zhī zhū gě liàng lián shēng dā yīng
不出，就要以军法论处。谁知诸葛亮连声答应，

hái lì le jūn lìng zhuàng bìng gào su zhōu yú sān rì zhī hòu pài wǔ bǎi
还立了军令状，并告诉周瑜，三日之后派五百

gè rén dào jiāng biān bān yùn shí wàn zhī jiàn
个人到江边搬运十万支箭。

liǎng tiān guò qù le zhōu yú jiàn zhū gě liàng méi yǒu shén me dòng
两天过去了，周瑜见诸葛亮没有什么动





jìng jué de yǒu diǎn qí guài jiù ràng lǔ sù qù kàn kàn zhū gě liàng yī
静，觉得有点奇怪，就让鲁肃去看看。诸葛亮一

jiàn lǔ sù lā zhe tā de xiù zi yào tā jiù zì jǐ lǔ sù wèn rú hé
见鲁肃，拉着他的袖子要他救自己。鲁肃问如何

jiù de zhū gě liàng ràng tā jiè gěi zì jǐ èr shí tiáo chuán měi chuán
救得。诸葛亮让他借给自己二十条船，每船

shàng yǒu sān shí rén chuán shàng yòng qīng bù wéi zhù ér qiě liǎng biān hái
上有三十人，船上用青布围住，而且两边还

yào zhā shàng qiān gè cǎo kǔn dàn shì zhè xiē bù néng ràng zhōu yú zhī dào
要扎上千个草捆。但是这些不能让周瑜知道。

lǔ sù dā yīng le huí qù jiàn zhōu yú méi yǒu shuō qǐ zhè jiàn shì
鲁肃答应了，回去见周瑜，没有说起这件事

qíng zhǐ shì shuō zhū gě liàng yǒu tā zì jǐ de bàn fǎ zhōu yú jué de hěn
情，只是说诸葛亮有他自己的办法。周瑜觉得很

qí guài shuō kàn tā sān tiān zhǐ hòu zěn me lái jiàn wǒ
奇怪，说：“看他三天之后怎么来见我！”

lǔ sù děng zhe zhū gě liàng yòng chuán shéi zhī dào le dì sān tiān bàn
鲁肃等着诸葛亮用船，谁知到了第三天半

yè zhū gě liàng qǐng tā yì qǐ dào chuán shàng hē jiǔ lǔ sù bù zhī zhū
夜，诸葛亮请他一起到船上喝酒。鲁肃不知诸

gě liàng yào gàn shén me zhū gě liàng shuō zhè shì yào qù qǔ jiàn
葛亮要干什么。诸葛亮说，这是要去取箭，

shuō wán tā ràng shì bīng bǎ èr shí sōu chuán lián zài yì
说完他让士兵把二十艘船连在一

qǐ cháo běi àn shǐ qù cǐ shí jiāng shàng
起，朝北岸驶去。此时，江上

wù qì hěn dà duì miàn dōu kàn bù dào rén
雾气很大，对面都看不到人。

kào jìn běi àn zhū gě liàng
靠近北岸，诸葛亮



ràng chuán tóu xiàng xī chuán wěi xiàng dōng duì zhe cáo jūn bǎi kāi ràng shì
让船头向西，船尾向东，对着曹军摆开，让士

bīng jī gǔ dà hǎn lǔ sù hěn chī jīng dān xīn cáo cāo huì pài bīng chū lái
兵击鼓大喊。鲁肃很吃惊，担心曹操会派兵出来。

zhū gé liàng què shuō zhè me dà de wù qì cáo cāo shì jué duì bù huì chū
诸葛亮却说，这么大的雾气，曹操是绝对不会出

bīng de fàng xīn hǎo le
兵的，放心好了。

zhè biān cáo jūn tīng dào hǎn shēng lián máng tōng bào cáo cāo cáo cāo
这边曹军听到喊声，连忙通报曹操，曹操

xià lìng yòng luàn jiàn shè qù yú shì yī wàn liù qiān míng gōng jiàn shǒu yī
下令用乱箭射去。可是一万六千名弓箭手，一

qí dào jiāng biān shè jiàn shè chū lái de jiàn hǎo xiàng xià yǔ yī yàng zhū
齐到江边射箭，射出来的箭好像下雨一样。诸

gé liàng yòu ràng shì bīng bǎ
葛亮又让士兵把

chuán tóu diào xiàng dōng miàn
船头调向东面，

kào jìn jiāng běi zhè yàng kě
靠近江北，这样可

yǐ dé dào gèng duō de jiàn
以得到更多的箭。

chà bu duō kuài dào tiān
差不多快到天

liàng shí dà wù kāi shǐ sǎn
亮时，大雾开始散

qù zhū gé liàng xià lìng shōu
去，诸葛亮下令收

chuán fǎn huí yòu lìng shì bīng
船返回，又令士兵





yī qǐ duì jiāng běi dà hǎn xiè cáo chéng xiàng jiàn
一起对江北大喊：“谢曹丞相箭！”

cáo cáo xǐng wù guò lái hòu nà chuán yǐ jīng shùn shuǐ
曹操醒悟过来后，那船已经顺水

zǒu le èr shí duō lǐ zhuī shì zhuī bù shàng le tā hòu huǐ
走了二十多里，追是追不上了，他后悔

mò jí
莫及。

èr shí tiáo chuán dào le jiāng biān zhèng hǎo yù dào
二十条船到了江边，正好遇到

zhōu yú de shì bīng lái bān jiàn zhū gē liàng shuō měi chuán
周瑜的士兵来搬箭。诸葛亮说，每船

shàng dà gài yǒu wǔ liù qiān zhī jiàn yuán lái tā shén jī miào
上大概有五六千支箭。原来他神机妙

suàn yù cè chū sān rì hòu yǒu dà wù yú shì dìng cǐ
算，预测出三日后有雾，于是定此

cǎo chuán jiè jiàn de miào jì dōng wú méi fèi shén me lì
“草船借箭”的妙计。东吴没费什么力

qì jiù dé le shí duō wàn zhī jiàn
气，就得了十多万支箭。

zhōu yú zhī dào zhū gē liàng cǎo chuán jiè jiàn de shì qing hòu gǎn tàn
周瑜知道诸葛亮草船借箭的事情后，感叹

zì jǐ què shí bù rú zhū gē liàng
自己确实不如诸葛亮。



luò fèng pō
落凤坡

páng tǒng zuò le liú bèi de fù jūn shī xiàn zài wò lóng fèng
庞统做了刘备的副军师，现在“卧龙”、“凤
chú liǎng dà móu shì quán guī le liú bèi páng tǒng bāng zhù liú bèi yī lù
雏”两大谋士全归了刘备。庞统帮助刘备一路
jìn gōng xī chuān pò le jǐ dào guān qiǎ zhè ge shí hou zhū gě liàng
进攻西川，破了几道关卡。这个时候，诸葛亮
cóng jīng zhōu xiě xìn gěi liú bèi shuō zuì jìn tiān xiàng xiōng xiǎn jìn bīng de
从荆州写信给刘备，说最近天象凶险，进兵的
shí hou yào qiān wàn dāng xīn bù yào qīng dí
时候要千万当心，不要轻敌。

páng tǒng kàn dào zhè fēng xìn yǐ wéi zhū gě liàng pà zì
庞统看到这封信，以为诸葛亮怕自
jī dú zhàn gōng láo suǒ yǐ zǔ lán zì jǐ tā jué dìng qīn
己独占功劳，所以阻拦自己。他决定亲
zì dài bīng gōng dǎ luò chéng
自带兵攻打雒城。



dào luò chéng yǒu xiǎo lù hé dà lù kě yǐ zǒu dàn xiǎo lù xiāng
到雒城，有小路和大路可以走，但小路相

dāng xiá zhǎi zhǐ néng zǒu yī gè rén páng tǒng jué dìng zǒu xiǎo lù qí xī
当狭窄，只能走一个人。庞统决定走小路奇袭

luò chéng lín zǒu de shí hou páng tǒng de mǎ bù zhī zěn de jū rán bǎ
雒城。临走的时候，庞统的马不知怎的，居然把

tā cóng bèi shàng xiān le xià lái liú bèi jiù bǎ zì jǐ qí de bái sè de
他从背上掀了下来。刘备就把自己骑的白色的

lú mǎ sòng gěi páng tǒng chéng zuò
卢马送给庞统乘坐。

dāng xià liú bèi hé páng tǒng gào bié páng tǒng zì jǐ dài bīng hé wèi
当下刘备和庞统告别，庞统自己带兵和魏

yán yī qī chāo xiǎo lù qián xíng shǒu wèi luò chéng de dà jiàng dān xīn liú bèi
延一起抄小路前行。守卫雒城的大将担心刘备

huì cóng xiǎo lù jìn jūn biàn ràng rén mái fú zài xiǎo lù liǎng biān ràng tā
会从小路进军，便让人埋伏在小路两边，让他

mén xiān fàng wèi yán guò qù rú guǒ kàn jiàn qí bái mǎ
们先放魏延过去，如果看见骑白马

de bì dìng shì liú bèi jiù fā luàn jiàn shè sǐ tā
的，必定是刘备，就发乱箭射死他。

páng tǒng zhè biān dài zhe shì bīng
庞统这边带着士兵

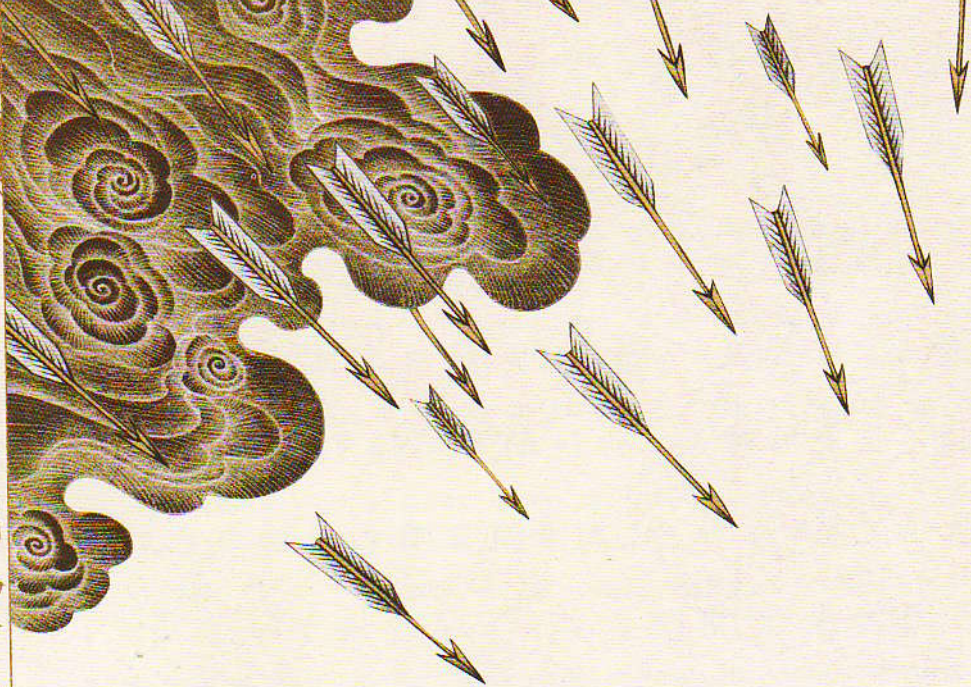
qián xíng jiàn dào lù xiá zhǎi shí fēn
前行，见道路狭窄，十分

nán zǒu bù yóu de dān xīn qǐ lái
难走，不由得担心起来。

tā wèn shǒu xià zhè lǐ shì shén me dì
他问手下这里是什么地

fang shì bīng huí dá shì luò fēng pō
方，士兵回答是落凤坡。





páng tǒng xīn lǐ gèng jiā bù shū fu yīn wèi tā de hào zhèng shì fēng
 庞统心里更加不舒服，因为他的号正是“凤
 chū tā lián máng ràng shì bīng xùn sù hòu tuì cǐ shí qián miàn shān pō tū
 雏”，他连忙让士兵迅速后退。此时前面山坡突
 rán yī shēng pào xiǎng luàn jiàn fēn fēn cháo qí bái mǎ de rén shè le guò
 然一声炮响，乱箭纷纷朝骑白马的人射了过
 lái lái。庞统死于乱箭之下，只有三十八岁。

zǒu zài qián miàn de wèi yán wú fǎ huí mǎ jiù tā suǒ xìng shā dào
 走在前面的魏延无法回马救他，索性杀到
 luò chéng chéng xià què bèi shǒu chéng de shì bīng wéi zhù zhèng zài zhè ge
 雒城城下，却被守城的士兵围住。正在这个
 shí hou liú bèi dài bīng gǎn dào jiù huí wèi yán
 时候，刘备带兵赶到，救回魏延。

liú bèi zhī dào zhè shí hou fēi qǐng zhū gē liàng cóng jīng zhōu huí lái bù
 刘备知道这时候非请诸葛亮从荆州回来不
 kě jiù mǎ shàng xiě xìn chāi rén sòng gěi tā ér cǐ shí liú zài jīng zhōu
 可，就马上写信，差人送给他。而此时留在荆州





de zhū gē liàng zhèng zài hé jiàng lǐng hē jiǔ tū rán kàn dào tiān kōng zhōng
的诸葛亮正在和将领喝酒，突然看到天空中

kē yǒu xīng xīng zhuì luò lì kè rēng diào bēi zi dà kū qǐ lái shuō páng tǒng
颗有星星坠落，立刻扔掉杯子大哭起来，说庞统

yī dìng shì sǐ le tā céng xiě xìn tí xǐng liú bèi zhōng jiū hái shì méi
一定是死了。他曾写信提醒刘备，终究还是没

néng ràng páng tǒng miǎn qù yī sǐ zhòng jiàng lǐng bù xiāng xìn dà jiā bù
能让庞统免去一死。众将领不相信，大家不

huān ér sǎn
欢而散。

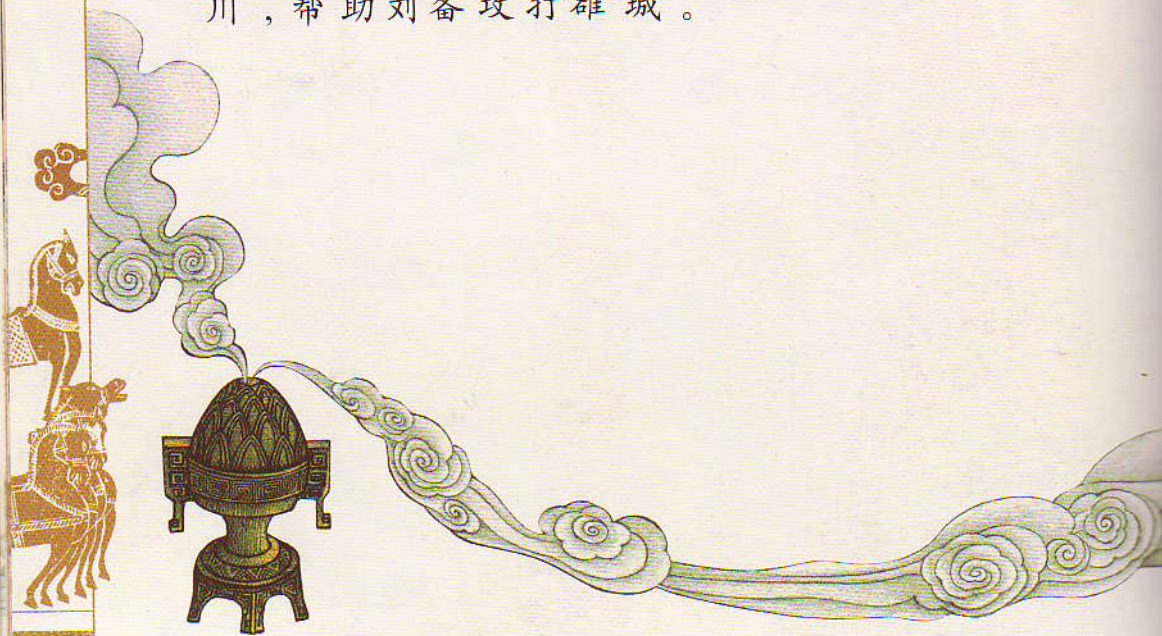
guò le jǐ tiān liú bèi de shū xìn lái dào xìn shàng shuō páng tǒng
过了几天，刘备的书信来到，信上说庞统

què shí sǐ le zhū gē liàng kàn dào xìn yòu dà kū qǐ lái zhōu wéi de jiàng
确实死了。诸葛亮看到信又大哭起来，周围的将

lǐng yě hěn nán guò
领也很难过。

yú shì zhū gē liàng pài guān yǔ liú shǒu jīng zhōu zì jǐ gǎn wǎng xī
于是诸葛亮派关羽留守荆州，自己赶往西

chuān bāng zhù liú bèi gōng dǎ luò chéng
川，帮助刘备攻打雒城。



jiǎng gàn dào shū
蒋干盗书

cáo cāo dé le jīng zhōu dài bīng gōng dǎ dōng wú chū zhàn què chī
曹操得了荆州，带兵攻打东吴，初战却吃

le xiē kǔ cáo cāo xīn lǐ hěn bù gāo xìng wèn shǒu xià zěn me bàn zhè ge
了些亏。曹操心里很不高兴，问手下怎么办。这个

shí hou tū rán zhàn chū lái yī ge rén shuō zì jǐ hé zhōu yú yuán lái shì
时候，突然站出来一个人，说自己和周瑜原来是

tóng chuāng yuàn yì guò jiāng yóu shuì ràng zhōu yú tóu xiáng
同窗，愿意过江游说，让周瑜投降。

cáo cāo yī kàn yuán lái shì jiǎng gàn biàn wèn tā xū yào shén me
曹操一看，原来是蒋干，便问他需要什么，

jiǎng gàn huí dá zhǐ yào yī ge xiǎo tóng liǎng ge yáo chuán de jiù xíng cáo
蒋干回答只要一个小童、两个摇船的就行。曹

cāo xīn lǐ shí fēn gāo xìng lián máng bǎi jiǔ shè yàn sòng tā guò jiāng
操心里十分高兴，连忙摆酒设宴，送他过江。

zhōu yú cǐ shí zhèng zài dà zhàng lǐ hé zhòng rén shāng liang shì
周瑜此时正在大帐里和众人商量事

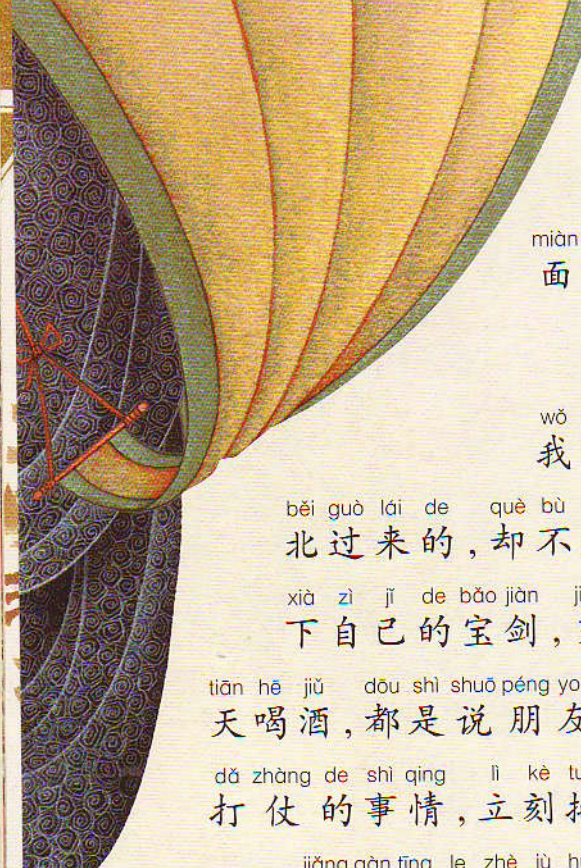
qing hū rán tīng dào shì bīng tōng bào gù rén jiǎng gàn lái fǎng tā lián
情，忽然听到士兵通报：“故人蒋干来访。”他连

máng qǐng jiǎng gàn jìn lái liǎng rén
忙请蒋干进来。两人

hán xuān le yī fān zhōu yú qǐng
寒暄了一番，周瑜请

jiǎng gàn hé zì jǐ de bù jiāng jiàn
蒋干和自己的部将见





miàn dà jiā yì qǐ hē jiǔ
面，大家一起喝酒。

zhōu yú duì zhòng rén shuō zhè wèi shì
周瑜对众人说：“这位是

wǒ jiù shí de tóng chuāng suī rán shì cóng jiāng
我旧时的同窗，虽然是从江

béi guò lái de què bù shì cáo cāo de shuō kè ” shuō wán tā jiě
北过来的，却不是曹操的说客。”说完，他解

xià zì jǐ de bǎo jiàn jiāo gěi qí zhōng yī wèi jiāng jūn shuō jīn
下自己的宝剑，交给其中一位将军，说：“今

tiān hē jiǔ dōu shì shuō péng yǒu jiāo qing shéi gǎn tí qǐ cáo jūn hé dōng wú
天喝酒，都是说朋友交情，谁敢提起曹军和东吴

dǎ zhàng de shì qing lì kè tuō chū qù zhǎn le
打仗的事情，立刻拖出去斩了！”

jiǎng gàn tīng le zhè jù huà xià de lěng hàn zhí mào suí hòu zhōu yú
蒋干听了这句话，吓得冷汗直冒。随后，周瑜

dài zhe jiǎng gàn zài zì jǐ de jūn yíng lǐ guān kàn zhǐ jiàn dōng wú bīng qiáng
带着蒋干在自己的军营里观看。只见东吴兵强

mǎ zhuàng liáng cǎo fēng hòu jiǎng gàn zhǐ dé lián shēng shuō hǎo
马壮，粮草丰厚，蒋干只得连声说好。

tā men yòu jiē zhe chàng yǐn xù jiù zhōu yú yuè fā gāo xìng bá
他们又接着畅饮叙旧，周瑜越发高兴，拔

chū bǎo jiàn biān wǔ biān gē hòu lái zhōu yú dà zuì lā zhe jiǎng gàn hé
出宝剑，边舞边歌。后来周瑜大醉，拉着蒋干和

zì jǐ tóng qǐn
自己同寝。

zhōu yú hū hū dà shuì jiǎng gàn què shuì bù zháo dào le bàn yè
周瑜呼呼大睡，蒋干却睡不着，到了半夜，

tā qiāo qiāo qǐ lái kàn zhuō shàng de shū xìn fā xiàn yǒu yī fēng xiě zhe
他悄悄起来看桌上的书信，发现有一封写着

cài mào zhāng yǔn jǐn fēng de xìn jiǎng gān kàn wán shí fēn chī jīng zhè
“蔡瑁张允谨封”的信。蒋干看完，十分吃惊，这

liǎng gè rén běn shì cáo cāo shǒu xià jū rán xiě xìn gěi zhōu yú shuō yǐ jīng
两个人本是曹操手下，居然写信给周瑜，说已经

zuò hǎo le nèi yīng ān pái jiǎng gān lián máng bǎ xìn cáng zài zì jǐ
做好了内应安排。蒋干连忙把信藏在自己

huái li
怀里。

jiǎng gān hái xiǎng tōu kàn bié de xìn què tīng dào zhōu yú zài chuáng
蒋干还想偷看别的信，却听到周瑜在床

shàng fān shēn zuǐ li hái shuō shén me jiǎng gān bié zǒu guò liǎng tiān wǒ
上翻身，嘴里还说什么：“蒋干别走，过两天我

gěi nǐ kàn cáo cāo de rén tóu!
给你看曹操的人头！”

jiǎng gān xiǎng wèn tā liǎng jù zhōu yú yòu fān shēn shuì zháo le jiǎng
蒋干想问他两句，周瑜又翻身睡着了。蒋

gān zhǐ hǎo huí dào chuáng shàng tāng zhe kuài tiān liàng de shí hou yǒu rén jìn
干只好回到床上躺着。快天亮的时候，有人进

lái zhōu yú bèi jīng xǐng jiǎng gān tīng dào lái rén duì zhōu yú shuō jiāng
来，周瑜被惊醒。蒋干听到来人对周瑜说：“江

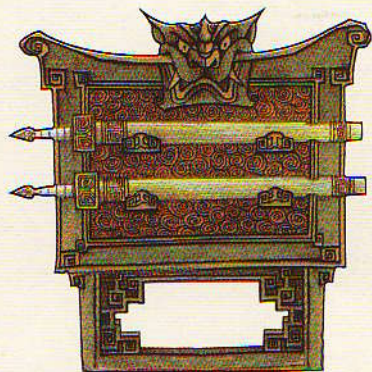
běi yǒu rén lái le。” zhōu yú ràng tā xiǎo shēng diǎn er yòu jiào le liǎng
北有人来了。”周瑜让他小声点儿，又叫了两

shēng jiǎng gān jiǎng gān nǎ lǐ gǎn dǎ
声“蒋干”。蒋干哪里敢答

yīng zhǐ shì zhuāng zuò shuì zháo
应，只是装作睡着。

zhōu yú hé lái rén chū qù shuō
周瑜和来人出去说

huà jiǎng gān shì tīng dào cài zhāng èr
话，蒋干是听到“蔡、张二





wèi jiāng jūn shuō zuì jìn bù néng zhāo jí xià shǒu hòu miàn de quán tīng
位将军说，最近不能着急下手”，后面的全听
bù qīng le guò le yī huìr zhōu yú huí lái yòu jiē zhe shuì jiào jiāng
不清了。过了一会儿，周瑜回来又接着睡觉。蒋
gān pà dì èr tiān zhōu yú bù jiàn le wén shū huì lái zhǎo zì jǐ de má
干怕第二天周瑜不见了文书，会来找自己的麻
fan jiù qiāo qiāo shōu shí yī xià dài shàng xiǎo tóng jí máng zuò chuán huí
烦，就悄悄收拾一下，带上小童，急忙坐船回
le jiāng běi lí kāi dōng wú dà yíng de shí hòu shì bīng yě méi yǒu lán
了江北。离开东吴大营的时候，士兵也没有拦
zhù tā
住他。

jiāng gān jiàn le cáo cāo shuō zì jǐ suī rán méi néng ràng zhōu yú tóu
蒋干见了曹操，说自己虽然没能让周瑜投
xiáng què dǎ tīng dào yī jiàn shì qing shuō wán tā jiù bǎ tōu lái de xìn
降，却打听到一件事情。说完，他就把偷来的信
gěi cáo cāo kàn le cáo cāo kàn le dà nù mǎ shàng ràng rén bǎ cài mèi hé
给曹操看了。曹操看了大怒，马上让人把蔡瑁和
zhāng yǔn lā chū qù zhǎn le
张允拉出去斩了。

rán ér cáo cāo zài kàn shū xìn xǐng wù dào zì jǐ zhòng le zhōu yú
然而曹操再看书信，醒悟到自己中了周瑜
de jì wù shā liǎo gān jiāng xīn li bù yóu de hòu huǐ ér zhōu yú tīng
的计，误杀了干将，心里不由得后悔。而周瑜听
shuō nà èr rén yǐ sǐ biàn zhī jì móu yǐ chéng dà xǐ
说那二人已死，便知计谋已成，大喜。



bài zǒu tóng guān
败走潼关

guò le bù jiǔ cáo cāo tīng shuō zhōu yú
过了不久，曹操听说周瑜

qì sǐ le lì kè dài shàng sān shí wàn dà jūn
气死了，立刻带上三十万大军

nán xià gōng dǎ dōng wú sūn quán xiàng liú bèi qiú
南下攻打东吴。孙权向刘备求

zhù zhū gé liàng ràng liú bèi xiě xìn gěi tǒng lǐng xī
助，诸葛亮让刘备写信给统领西

liáng bīng de mǎ chāo qǐng tā gōng dǎ tóng guān
凉兵的马超，请他攻打潼关。

yuán lái cáo cāo céng shā le mǎ chāo de fù qīn hé dì dì mǎ chāo
原来曹操曾杀了马超的父亲和弟弟，马超

hèn sǐ le cáo cāo tā shōu dào liú bèi de shū xìn mǎ shàng qǐ bīng gōng
恨死了曹操。他收到刘备的书信，马上起兵攻

dǎ tóng guān
打潼关。

cáo cāo ràng zì jǐ de táng dì cáo hóng shǒu tóng guān ràng tā zài shí
曹操让自己的堂弟曹洪守潼关，让他在十

rì nèi qiān wàn bù yào chū zhàn zì jǐ suí hòu dài bīng gǎn dào
日内千万不要出战，自己随后带兵赶到。

mǎ chāo jiàn cáo hóng bù kěn chū zhàn jiù měi tiān zài guān xià dà mà
马超见曹洪不肯出战，就每天在关下大骂

cáo cāo lián tā de zǔ zong dōu mà le yī lián mà le jiǔ rì cáo hóng
曹操，连他的祖宗都骂了，一连骂了九日。曹洪



xìng zhí dào le dì jiǔ tiān shí zài rěn bù zhù jiù dài bīng chū qù zhuī shā
性直，到了第九天实在忍不住，就带兵出去追杀

xī liáng bīng bù xiǎng bèi mǎ chāo dài rén duàn le hòu lù shī le tóng guān
西凉兵，不想被马超带人断了后路，失了潼关。

cáo cāo zhī dào cáo hóng fàn le cuò qì de yào shā tā zuǒ yòu de
曹操知道曹洪犯了错，气得要杀他，左右的

rén lán zhù cáo hóng cái miǎn yú yī sǐ cáo cāo zì jǐ dài rén qù tóng guān
人拦住，曹洪才免于死。曹操自己带人去潼关

hé mǎ chāo duì zhàn
和马超对战。

nà xī liáng bīng shēn tǐ qiáng zhuàng dǎ qǐ zhàng shí fēn yīng yǒng
那西凉兵身体强壮，打起仗十分英勇，

chōng sàn le cáo cāo de rén mǎ jiù yào lái zhuā cáo cāo cáo cāo qí
冲散了曹操的人马，就要来抓曹操。曹操骑

mǎ xiǎng pǎo zhǐ tīng jiàn xī liáng bīng dà jiào “ chuān hóng páo de shì cáo
马想跑，只听见西凉兵大叫：“穿红袍的是曹

cāo tā lián máng tuō xià le hóng páo què tīng jiàn xī liáng bīng yòu hǎn
操！”他连忙脱下了红袍。却听见西凉兵又喊：

zhǎng hú zi de shì cáo cāo cáo cāo wú fǎ zhǐ hǎo bá jiàn gē duàn
“长胡子的是曹操！”曹操无法，只好拔剑割断

zì jǐ de hú zi yòu yǒu rén bǎ zhè shì gào su le mǎ chāo mǎ chāo lì
自己的胡子。又有人把这事告诉了马超。马超立

kè ràng shì bīng dà hǎn duǎn hú zi de shì cáo cāo cáo cāo zhāo jí
刻让士兵大喊：“短胡子的是曹操！”曹操着急，

zhǐ hǎo chē le qí zi de yī jiǎo bāo zhù zì jǐ de bó zi qí shàng mǎ
只好扯了旗子的一角包住自己的脖子，骑上马

pīn mìng táo pǎo
拼命逃跑。

pǎo le yī huìr tū rán tīng dào shēn hòu yǒu mǎ tí xiǎng yuán
跑了一会儿，突然听到身后有马蹄响，原





lái shì mǎ chāo qīn zì zhuī le shàng lái 。 cáo cāo
来是马超亲自追了上来。曹操

de shǒu xià jiàn shì mǎ chāo dōu xià de pǎo diào
的手下见是马超，都吓得跑掉

le zhǐ shèng cáo cāo yī gè rén 。 mǎ chāo zhuī
了，只剩曹操一个人。马超追

zhe cáo cāo jǔ qiāng biàn cì 。 cáo cāo rào zhe shù
着曹操，举枪便刺，曹操绕着树

zǒu mǎ chāo yī qiāng zhā zài le shù shàng děng
走，马超一枪扎在了树上。等

mǎ chāo bǎ qiāng bá chū lái 。 cáo cāo yǐ jīng pǎo
马超把枪拔出来，曹操已经跑

yuǎn le 。
远了。

mǎ chāo qí mǎ hái yào zhuī què bèi cáo hóng dài bīng lán zhù liǎng
马超骑马还要追，却被曹洪带兵拦住，两

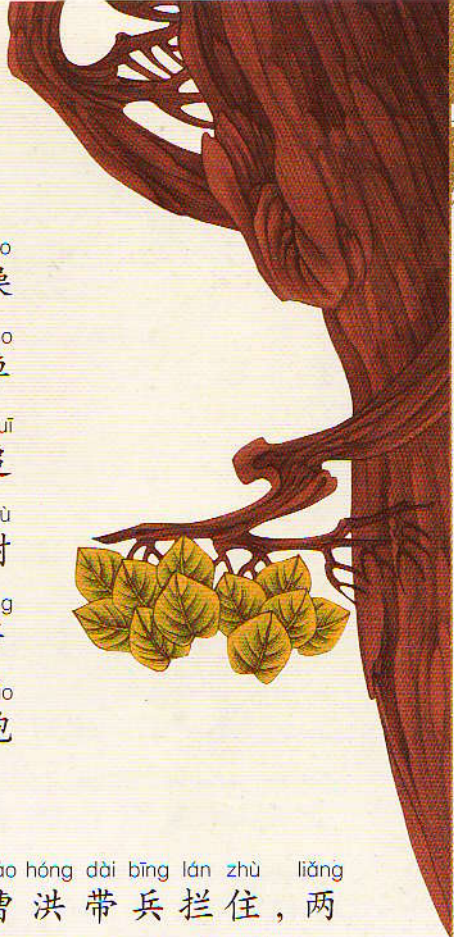
rén hùn zhàn yī tuán 。 zhè shí hou cáo cāo shǒu xià de qí tā dà jiāng gǎn dào
人混战一团。这时候曹操手下的其他大将赶到，

mǎ chāo pà zì jǐ yī gè rén dǎ bù guò jiù qí mǎ pǎo kāi le
马超怕自己一个人打不过，就骑马跑开了。

cáo cāo huí dào zì jǐ de dà yíng gǎn tàn zì jǐ yào shì shā le cáo
曹操回到自己的大营，感叹自己要是杀了曹

hóng jīn tiān yī dìng huì sǐ zài mǎ chāo shǒu shàng yú shì shǎng gěi cáo
洪，今天一定会死在马超手上。于是赏给曹

hóng hěn duō cái wù bù zài zé mà tā diū shī tóng guān de shì qing le
洪很多财物，不再责骂他丢失潼关的事情了。



cháng bǎn pō
长坂坡

huà shuō zhū gē liàng shāo le xīn yě liú bèi zài fán chéng yě dāi bù
话说诸葛亮烧了新野，刘备在樊城也待不

zhù dài zhe jiāng shì wǎng xiāng yáng ér lái fán chéng de dà bù fēn bǎi xìng
住，带着将士往襄阳而来。樊城的大部分百姓

jū rán dài zhe hái zi hé jiā dāng yào gēn zhe liú bèi yì qǐ zǒu
居然带着孩子和家当，要跟着刘备一起走。

hùn luàn zhī zhōng liú bèi shī qù le hé guān yǔ de lián xì zhū
混乱之中，刘备失去了和关羽的联系，诸

gē liàng dài zhe wǔ bǎi shì bīng qù zhǎo guān yǔ lín zǒu tā ràng liú bèi
葛亮带着五百士兵，去找关羽。临走他让刘备

wǎng jiāng líng qù zǒu
往江陵去，走

de yuè kuài yuè hǎo
得越快越好。

shéi zhī tū rán
谁知突然

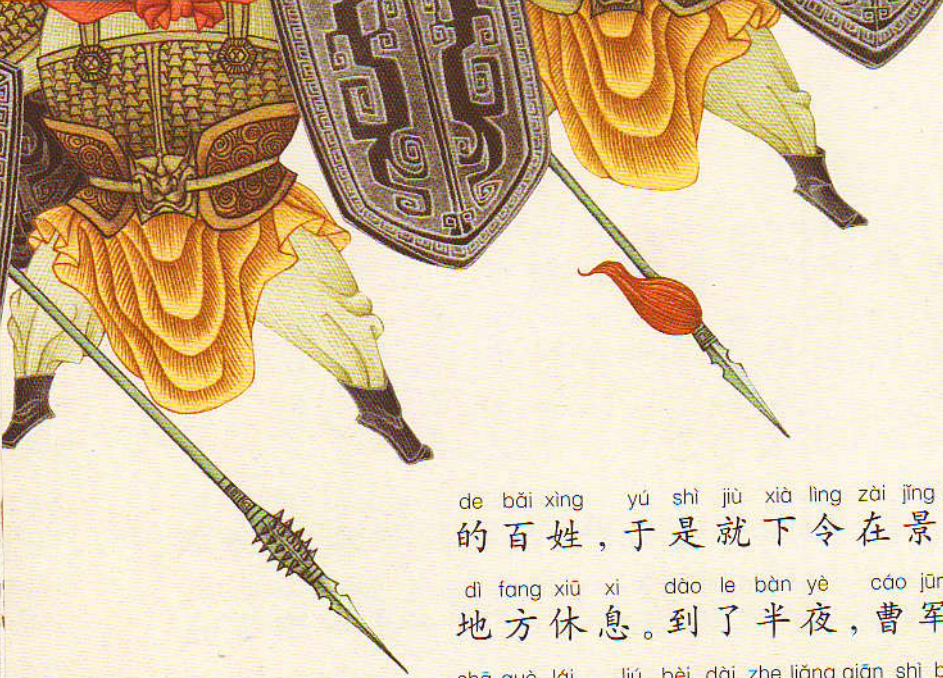
qǐ le yī zhèn guài fēng
起了一阵怪风，

liú bèi jué de shì tóu
刘备觉得势头

bù hǎo yòu bù néng diū
不好，又不能丢

xià yī jīng zǒu bù dòng
下已经走不动





de bǎi xìng yú shì jiù xià lìng zài jǐng shān zhè ge
的百姓，于是就下令在景山这个

dì fāng xiū xi dào le bàn yè cáo jūn tū rán zhuī
地方休息。到了半夜，曹军突然追

shā guò lái liú bèi dài zhe liǎng qiān shì bīng yíng dí
杀过来，刘备带着两千士兵迎敌，

quán bèi chōng sǎn zuì hòu tā shēn biān zhǐ shèng xià liǎng bǎi yú qí bīng bù
全被冲散。最后他身边只剩下两百余骑兵，不

dān bù jiàn le zì jǐ de liǎng wèi fū rén lián zhào yún yě zhǎo bù dào le
单不见了自己的两位夫人，连赵云也找不到了。

zhāng fēi zhǎo bù dào zhào yún yòu yǒu rén kàn dào zhào yún wǎng xī
张飞找不到赵云，又有人看到赵云往西

běi qù le tā yǐ wéi zhào yún shì tóu cáo cāo qù le jiù bù gù liú bèi
北去了，他以为赵云是投曹操去了，就不顾刘备

de quàn zǔ dài le èr shí jǐ gè qí bīng dào le cháng bǎn pō zhāng fēi
的劝阻，带了二十几个骑兵到了长坂坡。张飞

zì jǐ yī gè rén zhàn zài qiáo shàng ràng shì bīng zài mǎ wěi shuān shàng shù
自己一个人站在桥上，让士兵在马尾拴上树

zhī yáng qǐ dà piàn chén tǔ zuò yí bīng zhuàng
枝，扬起大片尘土，做疑兵状。

yuán lái zhào yún yǔ cáo jūn sī shā jiāng jìn tiān míng
原来赵云与曹军厮杀将近天明，

fā xiàn liǎng wèi fū rén shī sǎn le tā zài luàn jūn zhī zhōng
发现两位夫人失散了，他在乱军之中



xún zhǎo zǒng suàn zhǎo dào le gān fū rén yòu jiù chū le mí fāng de gē
寻找，总算找到了甘夫人，又救出了糜芳的哥
ge mí zhū tā ràng mí zhū hù sòng gān fū rén qù zhǎo liú bèi zì jǐ
哥糜竺。他让糜竺护送甘夫人去找刘备，自己
yòu huí qù zhǎo mí fū rén
又回去找糜夫人。

zhào yún hǎo bù róng yì zhǎo dào le liú bèi de ér zǐ ā dòu bǎ
赵云好不容易找到了刘备的儿子阿斗，把
tā fàng zài zì jǐ huái li qí shàng mǎ zhǔn bèi huí qù jiàn liú bèi
他放在自己怀里，骑上马准备回去见刘备。

cáo cāo shǒu xià de dà jiāng què dài zhe yī lù rén mǎ lán zhù zhào
曹操手下的大将却带着一路人马拦住赵
yún shǒu jiāng bèi zhào yún yī qiāng cì sǐ bù xiǎng cáo cāo de jiāng lǐng bù
云。首将被赵云一枪刺死。不想曹操的将领不
duàn dài rén lái sī shā zhào yún yī gè rén shēn xiàn chóng wéi
断带人来厮杀，赵云一个人深陷重围。

cáo cāo zhàn zài shān shàng kàn dào yī rén zài wàn jūn zhōng chū rù
曹操站在山上看到一人在万军中出入，
zhī dào shì zhào yún biàn xià lìng bù kě shāng le zhào yún yào huó zhuō tā
知道是赵云，便下令不可伤了赵云，要活捉他。
zhào yún shā sǐ cáo cāo wǔ shí duō yuán dà jiāng kǎn dǎo le cáo jūn de liǎng
赵云杀死曹操五十多员大将，砍倒了曹军的两





miàn dà qí
面大旗。

cǐ shí zhào yún shēn shàng yǐ jīng bèi xuè jìn tòu tā qí mǎ wǎng cháng
此时赵云身上已经被血浸透，他骑马往长

bǎn pō pǎo qù zhǐ tīng de shēn hòu shā shēng zhèn zhèn zhào yún kàn dào zhāng
坂坡跑去，只听得身后杀声阵阵。赵云看到张

fēi zhàn zài cháng bǎn qiáo shàng chòng tā dà hǎn zhāng fēi yuán wǒ
飞站在长坂桥上，冲他大喊：“张飞援我！”

zhāng fēi ràng tā gǎn kuài guò qiáo shuō cáo jūn lái le zì rán yǒu tā
张飞让他赶快过桥，说曹军来了自然有他

dǎng zhe
挡着。

zhào yún qí zhe mǎ zǒu le èr shí duō lǐ zhǎo dào le zhèng zài shù xià
赵云骑着马走了二十多里，找到了正在树下

xiū xi de liú bèi zhào yún shuō mí fū rén yīn wèi shāng zhòng bù yuàn tuō
休息的刘备。赵云说，糜夫人因为伤重，不愿拖

lèi zì jǐ tóu jǐng zì shā le tā bǎ ā dǒu fàng zài huái lǐ cái shā chū le
累自己，投井自杀了，他把阿斗放在怀里才杀出了

chóng wéi hái zǐ gāng cái hái zài kū
重围。孩子刚才还在哭，

xiàn zài bù zhī dào zěn me yàng le
现在不知道怎么样了。

zhào yún jiě kāi zhàn páo yī
赵云解开战袍一

kàn yuán lái ā dǒu yǐ jīng shuì zháo
看，原来阿斗已经睡着



le liú bèi jiē guò hái
了。刘备接过孩

zi shēng qì de rēng zài
子，生气地扔在

dì shàng shuō wèi le zhè ge hái zǐ jī hū shī qù le
地上，说为了这个孩子几乎失去了

zhào yún zhēn shì bù zhí zhào yún lián máng bǎ ā dòu
赵云，真是不值。赵云连忙把阿斗

cóng dì shàng bào qiǎi lái
从地上抱起来。

zhè biān cáo jūn zhuī dào cháng bǎn pō kàn dào shù lín lǐ chén
这边曹军追到长坂坡，看到树林里尘

tǔ fēi yáng suī zhǐ yǒu zhāng fēi yī gè rén zhàn zài qiáo shàng dàn pà
土飞扬，虽只有张飞一个人站在桥上，但怕

zhòng le zhū gē liàng de jì méi yǒu rén gǎn shàng qián
中了诸葛亮的计，没有人敢上前。

zhāng fēi kàn jiàn cáo jūn lǐ chū xiàn sǎn gài zhī dào cáo cāo lái le
张飞看见曹军里出现伞盖，知道曹操来了，

yú shì dà hǒu dào zhāng fēi zài cǐ shéi gǎn yǔ wǒ jué yī sǐ zhàn
于是大吼道：“张飞在此！谁敢与我决一死战？”

cáo cāo tīng dào zhāng fēi xiàng léi yī yàng de hǒu shēng xià de dà tuǐ fā
曹操听到张飞像雷一样的吼声，吓得大腿发

dǒu jī hū zhàn bù zhù tā lián máng ràng rén bǎ sǎn gài shōu le duì suí
抖，几乎站不住。他连忙让人把伞盖收了，对随

cóng shuō rén shuō zhāng fēi néng zài bǎi wàn jūn zhōng qǔ shàng jiàng shǒu jí
从说：“人说张飞能在百万军中取上将首级，

qiān wàn yào dāng xīn a
千万要当心啊。”

cáo cāo zhè jù huà hái méi yǒu shuō wán yòu tīng yī shēng hǒu zhāng
曹操这句话还没有说完，又听一声吼：“张





fēi zài cǐ shéi gǎn yǔ wǒ jué yī sǐ zhàn cáo cāo jiàn zhāng fēi zhè me lì
飞在此！谁敢与我决一死战？”曹操见张飞这么厉

hài xiǎng dài bīng hòu tuì ér zhāng fēi kàn jiàn cáo jūn yǒu hòu tuì de yì sī
害，想带兵后退。而张飞看见曹军有后退的意思，

yòu dà hǒu yī shēng zhàn yòu bù zhàn tuì yòu bù tuì zhè shì wèi hé
又大吼一声：“战又不战，退又不退，这是为何？”

tā hái méi yǒu hǎn wán cáo cāo shēn páng de xià hóu jié jìng bèi xià
他还没有喊完，曹操身旁的夏侯杰竟被吓

pò le dǎn cóng mǎ shàng shuāi le xià lái cáo cāo xīn lǐ huāng zhāng lián
破了胆，从马上摔了下来。曹操心里慌张，连

máng qí zhe mǎ wǎng huí pǎo lián tóu shàng dài de guān yě diào le tóu fa
忙骑着马往回跑，连头上戴的冠也掉了，头发

pī sǎn zhe tā shǒu xià de jiāng jūn hé shì bīng yě gēn zhe yì qǐ pǎo hù
披散着。他手下的将军和士兵也跟着一起跑，互

xiāng jiàn tà sǐ shāng le hěn duō rén
相践踏，死伤了很多。

zhāng fēi jiàn cáo jūn tuì què bù qù zhuī gǎn lián máng ràng zài shù
张飞见曹军退却，不去追赶，连忙让在树

lín lǐ lái huí pǎo dòng de èr shí duō gè qí bīng huí lái jiě xià jì zài mǎ
林里来回跑动的二十多个骑兵回来，解下系在马

wěi shàng de shù zhī chāi duàn cháng bǎn qiáo huí qù jiàn liú bèi
尾上的树枝，折断长坂桥，回去见刘备。

liú bèi tīng shuō chāi qiáo de shì qing shuō zhāng fēi bù gāi zhè me
刘备听说拆桥的事情，说张飞不该这么

zuò yīn wèi zhè yàng cáo cāo jiù zhī dào liú bèi shēn biān méi yǒu shén me bīng
做，因为这样曹操就知道刘备身边没有什么兵

lì yī dìng huì zài zhuī shàng lái liú bèi lián máng dài zhe dà jiā yì qǐ
力，一定会再追上来。刘备连忙带着大家，一起

chāo xiǎo lù wǎng jiāng líng gǎn qù
抄小路往江陵赶去。



马跃檀溪

mǎ yuè tán xī

liú bèi lí kāi cáo cāo dào le jīng zhōu zhī hòu shòu dào le liú biǎo

de jīng zhòng liú biǎo hái bǎ zì jǐ jū jìng yīng gāi ràng nǎ ge ér zǐ jì

wèi de wèn tí xiàng liú bèi qǐng jiāo

yuán lái liú biǎo yǒu liǎng gè ér zǐ xiǎo ér zǐ shì cài fū rén shēng

de cài fū rén de xiōng dì cài mào zhǎng wǎ zhè jīng zhōu shuǐ bīng dà quán

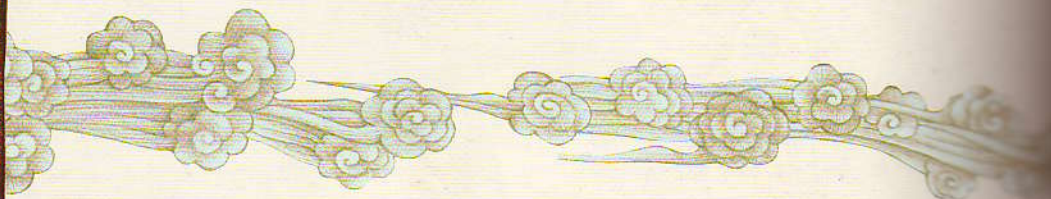
liú bèi xiǎng le xiǎng quàn liú biǎo hái shì yào zhū zhòng zhǎng yòu zhī fēn

bù yào ràng xiǎo ér zǐ jì chéng huā gāng chū kǒu tā jiù hòu huǐ le yuán

lái nà shēng xìng xí yuǎn de cài fū rén zhèng zài píng fēng hòu tūn tīng

jiàn guo liú biǎo liú bèi yì gè rén huí dào guǎn shè dào sān gēng zhī

hòu zhèng dá suàn shuì jiào hū rán yǒu rén qiāo mén ér rù cǐ rén shì liú



biǎo de móu shì yī jí
表的谋士伊籍。

yuán lái yī jí dé zhī cài mào dǎ suàn hài
原来伊籍得知蔡瑁打算害

sǐ liú bèi tè dì lái gào su tā liú bèi shuō
死刘备，特地来告诉他。刘备说：

wǒ hái méi yǒu xiàng liú biǎo gào bié zěn me néng
“我还没有向刘表告别，怎么能

zhè me zǒu le yī jí shuō nǐ yào shì zhè
这么走了？”伊籍说：“你要是这

me zuò yī dìng huì bèi cài mào shā sǐ de
么做，一定会被蔡瑁杀死的。”

liú bèi lián máng xiè guò yī jí zhào jí suí cóng
刘备连忙谢过伊籍，召集随从，

yī qí shàng mǎ bù dài tiān míng lián yè gǎn huí xīn yě
一齐上马，不待天明，连夜赶回新野。

děng dào cài mào dài bīng dào guǎn shè de shí hou liú bèi yǐ
等到蔡瑁带兵到馆舍的时候，刘备已

jīng zǒu yuǎn le cài mào hòu huǐ de bù dé liǎo yú shì zài
经走远了。蔡瑁后悔得不得了，于是在

qiáng shàng xiě le yī shǒu shī tā suí hòu huí qù duì liú
墙上写了一首诗。他随后回去对刘

biǎo shuō liú bèi yǒu fǎn pàn zhī yì tí le shǒu fǎn shī
表说：“刘备有反叛之意，题了首反诗

zài qiáng shàng
在墙上。”

liú biǎo bù xìn qīn zì dào guǎn shè qù kàn guǒ
刘表不信，亲自到馆舍去看，果

rán yǒu sì jù shī liú biǎo jiàn shī dà nù bá jiàn dà mà
然有四句诗。刘表见诗大怒，拔剑大骂



liú bēi zǒu le méi jǐ bù tā tū rán xiǎng dào zì jǐ yǔ liú bēi xiāng
liú bēi zǒu le méi jǐ bù tā tū rán xiǎng dào zì jǐ yǔ liú bēi xiāng

chǔ duō shí bù céng jiàn tā zuò shī zhè bì dìng shì wài rén de lí jian jì
chǔ duō shí bù céng jiàn tā zuò shī zhè bì dìng shì wài rén de lí jian jì

yú shì tā yòu huí qù yòng jiàn jiān xiāo diào nǚ shǒu shī qì jiàn shàng mǎ
yú shì tā yòu huí qù yòng jiàn jiān xiāo diào nǚ shǒu shī qì jiàn shàng mǎ

cài mào qǐng qiú liú biao shā le liú bēi shuō shì bīng yǐ diǎn qí
cài mào qǐng qiú liú biao shā le liú bēi shuō shì bīng yǐ diǎn qí

kě wǎng xīn yě qiān zhù liú bēi
kě wǎng xīn yě qiān zhù liú bēi

liú biao shuō bù kě rú cǐ
liú biao shuō bù kě rú cǐ

cài mào jiàn liú biao bù tóng yì jiù qiāo qiāo de yǔ cài fū rén shāng
cài mào jiàn liú biao bù tóng yì jiù qiāo qiāo de yǔ cài fū rén shāng

liú biao zài xiāng yáng zhào jí guān yuán ràng liú bēi yě lái chèn jī shā le tā
liú biao zài xiāng yáng zhào jí guān yuán ràng liú bēi yě lái chèn jī shā le tā

guò le jǐ tiān cài mào duì liú biao shuō yīng gāi ràng guān yuán men
guò le jǐ tiān cài mào duì liú biao shuō yīng gāi ràng guān yuán men

dōu dào xiāng yáng lái yì cì zhāo dài yì xià dà jiā liú
dōu dào xiāng yáng lái yì cì zhāo dài yì xià dà jiā liú

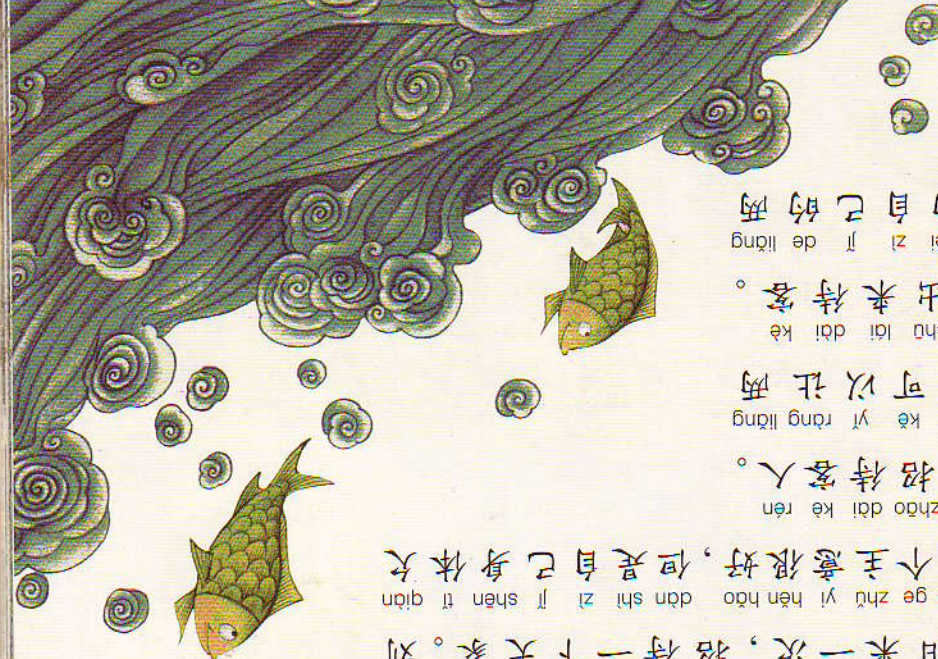
biǎo jué de zhè ge zhǔ yì hěn hǎo dàn shì zì jǐ shēn tǐ dà
biǎo jué de zhè ge zhǔ yì hěn hǎo dàn shì zì jǐ shēn tǐ dà

jiā bù néng zhāo dài kè rén
jiā bù néng zhāo dài kè rén

cài mào shuō kě yǐ ràng liǎng
cài mào shuō kě yǐ ràng liǎng

wèi gōng zǐ chū lái dài kè
wèi gōng zǐ chū lái dài kè

liú biao rèn wéi zì jǐ de liǎng
liú biao rèn wéi zì jǐ de liǎng



gè ér zǐ dōu tài xiǎo le , bù rú qǐng liú bèi dài tì
个儿子都太小了，不如请刘备代替
zì jǐ
自己。

cài mào yī tīng zhè huà xīn lǐ àn àn gāo xìng lián máng
蔡瑁一听这话，心里暗暗高兴，连忙

pài rén qù xīn yě qǐng liú bèi
派人去新野请刘备。

què shuō liú bèi bēn huí xīn yě zì zhī shī yán zhāo huò bìng wèi duì
却说刘备奔回新野，自知失言招祸，并未对

zhòng rén shuō chū cǐ shì hū rán yǒu shǐ zhě qǐng tā dào xiāng yáng shǒu xià
众人说出此事。忽然有使者请他到襄阳。手下

jiāng lǐng dōu shuō zhè cì bù néng zài qù xiāng yáng zhāng fēi shuō xiōng duō
将领都说这次不能再去襄阳。张飞说：“凶多

jí shǎo bù rú bié qù guān yǔ què rèn wéi yào shì liú bèi bù qù
吉少，不如别去。”关羽却认为，要是刘备不去，

fǎn ér ràng liú biào yí xīn
反而让刘表疑心。

zhào yún shuō bù rú wǒ dài sān bǎi shì bīng tóng
赵云说：“不如我带三百士兵同

wǎng liú bèi jué de zhè ge bàn fǎ hǎo jiù tóng yì le
往。”刘备觉得这个办法好，就同意了。

liú bèi dào le xiāng yáng cài mào qīn zì lái jiē
刘备到了襄阳，蔡瑁亲自来接，



而且刘表的两个儿子都到了。

刘备觉得两位公子都在，就没

起什么疑心。但不管他到哪

里，赵云都不离左右。

到了第二天，各地的官员

到齐，蔡瑁制定了周密的计

划，派人把

守了东南北

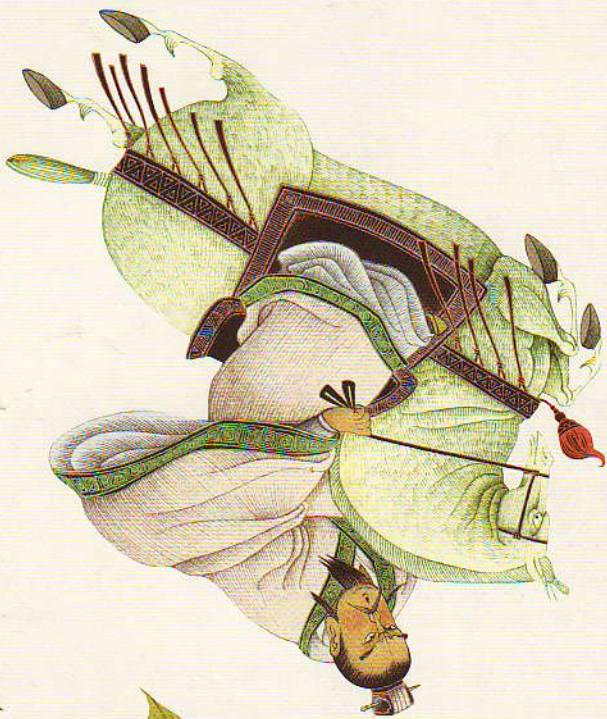
三个城门。

因为西门对

着极深的檀

溪，所以没有

派人把守。但



yóu yú zhào yún zhěng tiān gēn zhe
由于赵云整天跟着

liú bèi cài mào jué de bù hǎo
刘备，蔡瑁觉得不好

xià shǒu
下手。

yǒu rén gěi cài mào chū zhǔ yì bù rú dān shè jǐ
有人给蔡瑁出主意，不如单设几

zhuō jiǔ xí zhāo dài wǔ jiāng liú zhù zhào yún dāng tiān cài
桌酒席招待武将，留住赵云。当天蔡

mào pài rén shā niú zǎi yáng zhǔn bèi le fēng shèng de jiǔ
瑁派人杀牛宰羊，准备了丰盛的酒

xí liú bèi qí zhe dí lú mǎ lái dào yàn huì shàng nà mǎ
席。刘备骑着的卢马来到了宴会上，那马

bèi rén lā dào hòu yuán shuān le qǐ lái
被人拉到后园拴了起来。

děng dào yàn huì kāi shǐ jǐ gè wǔ guān lái qǐng zhào yún rù xí zhào
等到宴会开始，几个武官来请赵云入席。赵

yún bù kěn liú bèi ràng tā qù zhào yún cái miǎn qiǎng zǒu le
云不肯。刘备让他去，赵云才勉强走了。

cài mào zài wài miàn bǎ liú bèi dài qù de sān bǎi shì bīng pài huí le
蔡瑁在外面把刘备带去的三百士兵派回了

guǎn shè zhǐ děng jiǔ hē dào yī bàn jiù yào dòng shǒu dà jiā hē le yī
馆舍，只等酒喝到一半，就要动手。大家喝了一

zhèn jiǔ yī jí duān qǐ jiǔ hú āi gè jìng jiǔ dào le liú bèi miàn qián
阵酒，伊籍端起酒壶挨个敬酒，到了刘备面前，

xiǎo shēng qǐng tā chū qù liú bèi qiāo qiāo lái dào le hòu yuán
小声请他出去。刘备悄悄来到了后园。





刘备出了西门，被

liú bèi chū le xī mén , bèi

兵追了出去。

bīng zhuī le chū qù 。

加力冲了出去。蔡瑁听说后，立刻带着五百士

jiā lì chōng le chū qù 。 cǎi wǎo tīng shuō hòu , lì kè dài zhe wǔ bǎi shì

守门的人问他是谁，刘备不答，连抽几鞭，

shǒu mén de rén wèn tā shì shéi , liú bèi bù dá , lián chōu jǐ biān ,

卢马，开了后园门牵出，飞身上马，望西门狂奔。

lú mǎ , kāi le hòu yuán mén qiān chū , fēi shēn shàng mǎ , wàng xī mén kǎng bēn 。

有西门可走，让他赶快逃。刘备大惊，急忙解开的

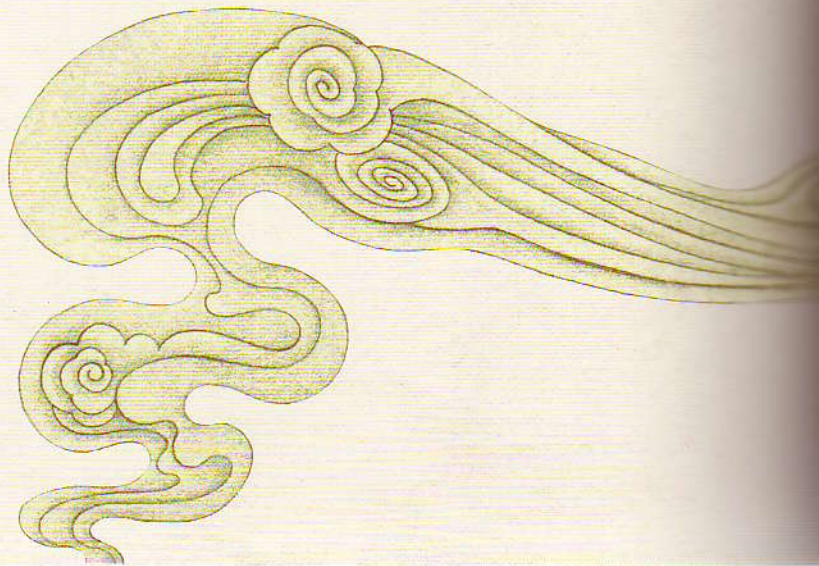
yǒu xī mén kě zǒu , ràng tā gǎn kuài táo 。 liú bèi dà jīng , jí máng jiě kāi de

想害死他，城外东、南、北三处，都有军马把守，只

xiǎng hài sǐ tā , chéng wài dōng , nán , běi sān chù , dōu yǒu jūn mǎ bǎ shǒu , zhǐ

伊籍敬完酒，连忙跑到后园告诉刘备，蔡瑁

yī jí jìng wán jiǔ , lián máng pǎo dào hòu yuán gào sù liú bèi , cǎi wǎo



tán xī lán zhù le qù lù nà tán xī kuǎn shù zhàng bō tāo gǔn gǔn
檀溪拦住了去路，那檀溪宽数丈，波涛滚滚。

liú bèi dào le tán xī biān fā xiàn guò bù qù yú shì diào tóu xiǎng
刘备到了檀溪边，发现过不去，于是掉头想

huí chéng tū rán kàn dào chéng xī qǐ le gǔn gǔn de chén tǔ zhuī bīng
回城，突然看到城西起了滚滚的尘土，追兵

jiāng zhì liú bèi gǎn tàn jīn tiān yào sǐ zài zhè lǐ le zhǎ yǎn jiān
将至。刘备感叹：“今天要死在这里了！”眨眼间

zhuī bīng yǐ jìn liú bèi zhāo huāng zòng mǎ xià xī méi zǒu jǐ bù mǎ
追兵已近，刘备着慌，纵马下溪。没走几步，马

qián tí hū rán xiàn jìn ní lǐ liú bèi de yī páo dōu bèi dǎ shī le
前蹄忽然陷进泥里，刘备的衣袍都被打湿了。

liú bèi biān chōu dǎ mǎ biān hǎn dí lú dí lú nǐ jīn tiān zhēn
刘备边抽打马边喊：“的卢，的卢！你今天真

de yào hài sǐ wǒ ma huà gāng shuō wán nà mǎ hū rán cóng shuǐ zhōng yuè
的要害死我吗？”话刚说完，那马忽然从水中跃

qǐ sān zhàng fēi shàng xī àn
起三丈，飞上西岸。

zhè shí hou cài mào dài bīng zhuī dào tán xī biān jīng yà de fā xiàn
这时候蔡瑁带兵追到檀溪边，惊讶地发现

liú bèi yǐ zài duì àn lián máng gāo shēng wèn tā wèi shén me táo xí
刘备已在对岸，连忙高声问他为什么逃席。

liú bèi wèn cài mào wèi shén me xiǎng hài sǐ tā cài mào yī biān shuō
刘备问蔡瑁为什么想害死他。蔡瑁一边说

zì jǐ méi nà ge yì si yī biān jiào rén zhǔn bèi fàng jiàn liú bèi qí mǎ
自己没那个意思，一边叫人准备放箭。刘备骑马

duǒ rù shù lín cài mào jiàn zhuī bù dào liú bèi yòu pà zhào yún huì gǎn
躲入树林。蔡瑁见追不到刘备，又怕赵云会赶

shàng lái lián máng dài bīng huí chéng qù le
上来，连忙带兵回城去了。



